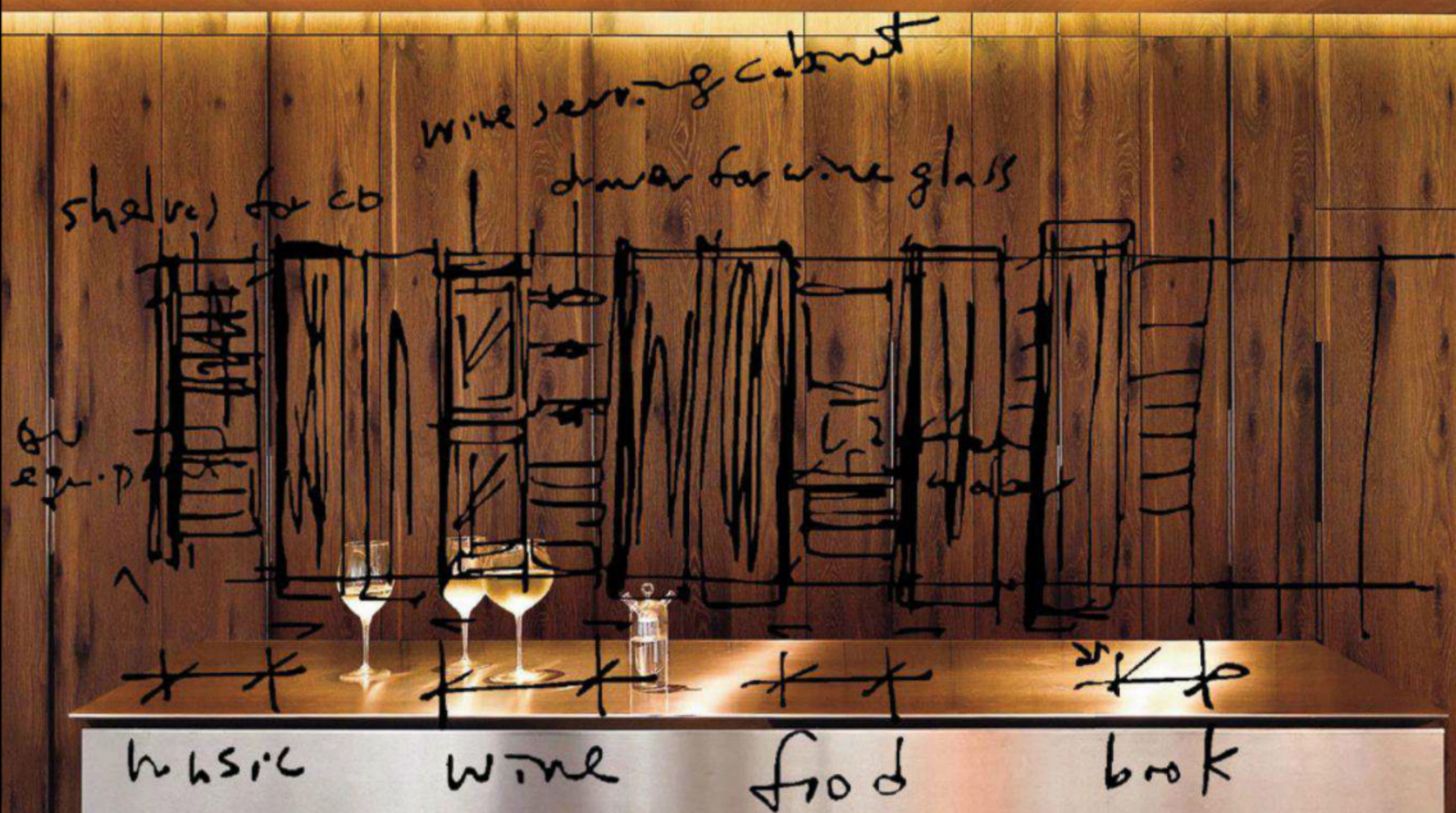


室內

interior



Home-an on-going process

ISSN 1027-6130



04

#247

4 2014

回家，是一種進行式

設計 何宗憲 王柏仁 何俊宏 邵唯晏 郭柏伸 申強 沈中怡 壹正企劃

特訊 隈研吾—有何木可 巴黎Claude Closky工作室

居家 廚具設計的跨界創意

ONE THING'S FOR
SURE: ALNO.

ALNO

Now that's a kitchen.

德國第一大廠廚具

麗舍
Home Boutique

| 台北 | 台北市松山區敦化北路 260 號
| 台中 | 台中市南屯區公益路二段 132 號
| 高雄 | 高雄市前金區民生二路 200 號
| 上海 | 上海市靜安區武定路 979 號
| 北京 | 北京市朝陽區芳園南里 9 號院 7 號樓 108 室

www.homeboutiqueonline.com

Tel +886-2-2713-0055
Tel +886-4-2329-6611
Tel +886-7-216-4588
Tel +86-21-6253-8799
Tel +86-10-8586-2082

Häcker
kitchen.germanMade.

德國原裝旗艦級廚具



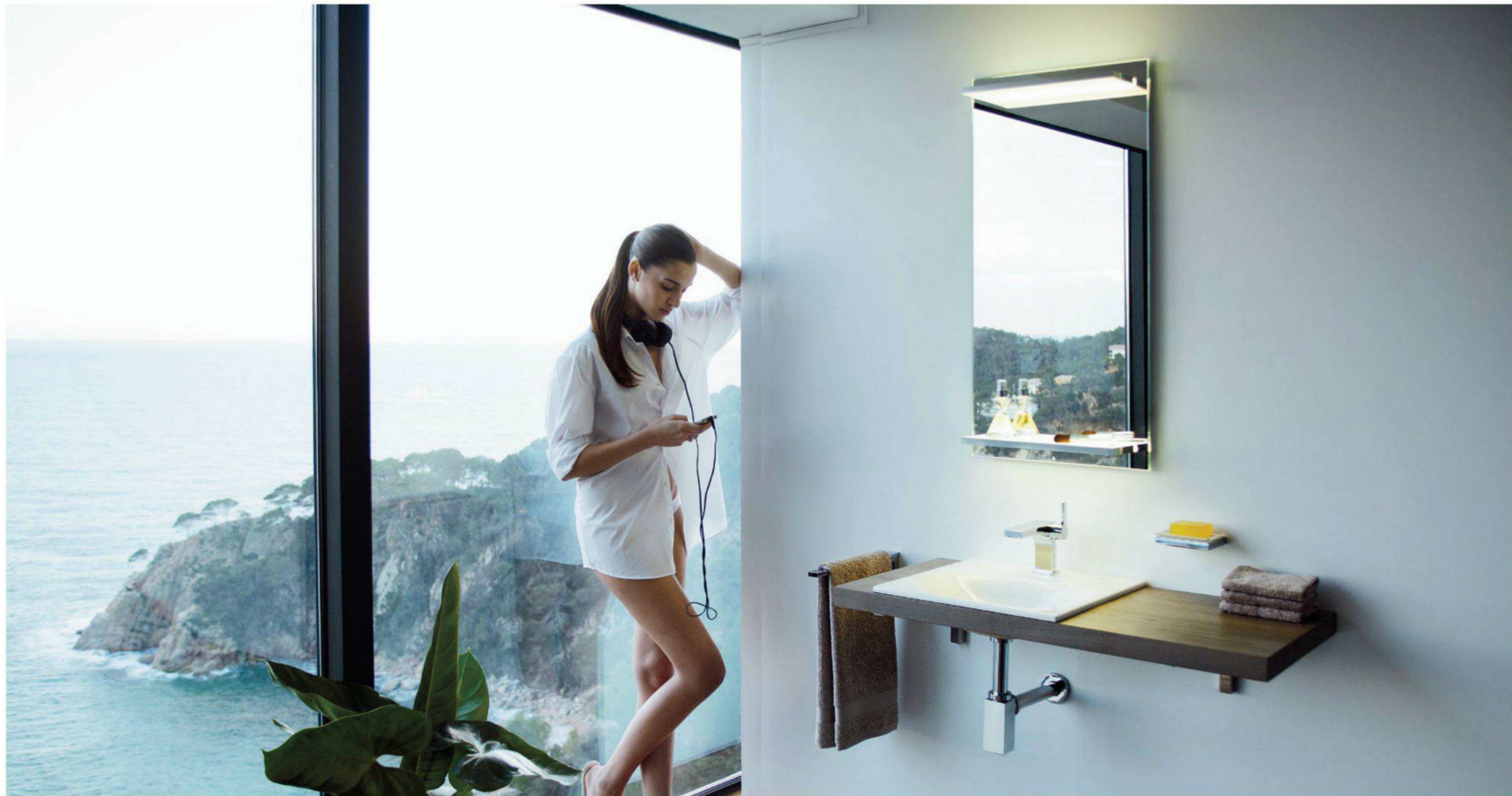
Häcker Emotion NOVA

Sanway
Ingenuity for wellness.

三緯企業
www.sanway.com.tw

台中總部大樓 / 台中市文心路一段449號

T: 04-2259-3289.



台灣總代理 精弘廚衛

台北 | 品源 02 2563 2266

台北 | 弘耀 02 2345 5151

桃園 | 柏元 03 222 5668

新竹 | 柏加 03 535 7646

台中 | 林氏 04 2380 1506

嘉義 | 柏蕙 05 216 5488

台南 | 柏御 06 298 6606

高雄 | 柏正 07 334 4186

KEUCO
EDITION11

störmer
german kitchen since 1958

台灣區總代理

德宜國際/
台北市忠孝東路三段211號

T 02 6617 3311 www.deryi.com.tw

邑舍國際/
桃園市成功路二段191號
T 03 334 0100

皇家進口廚具(隴陽)/
新竹市經國路二段145號
T 03 534 5500

雅櫥精品/
台中市西區忠明路30號2樓
T 04 2314 9300
www.art-kitchen.com.tw

晉仕企業/
嘉義縣水上鄉寬士村崎仔頭701-82號
T 05 235 1934

可辰國際/ 即將隆重發表
高雄市鼓山區美術東二路466號
T 07 522 5466

terracucina



台灣總代理
當代國際

dang-dai.com.tw 04-23200151
義大利 廚俱 傢俱

台北 | 當代
高雄 | 義格

台北市東豐街25號
高雄市四維三路198-5號

T.02-2706-5000
T.07-537-0773

TONCELLI
manufatto italiano

Unlimited form
technology.



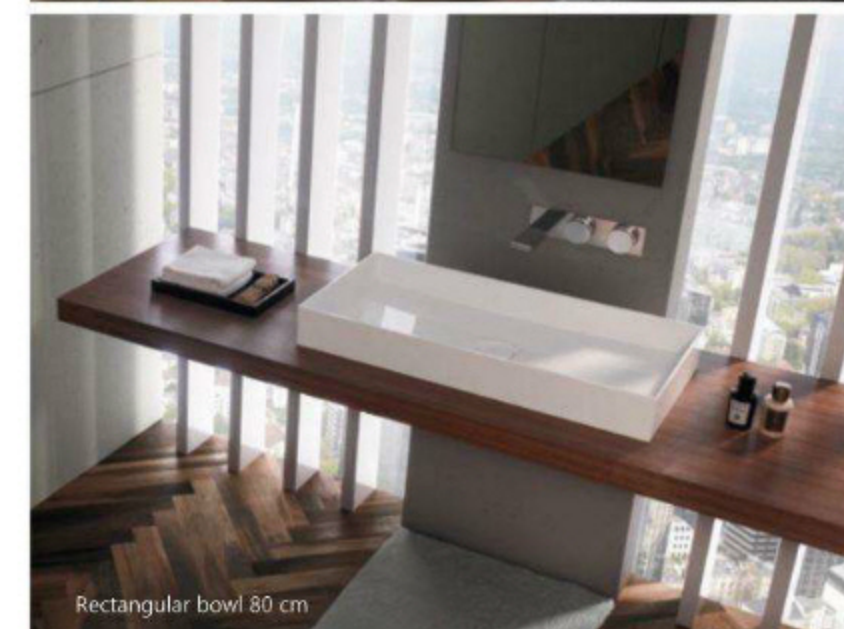
A product of VitrA's mineralcast technology that sets the form free, Memoria mineralcast washbasins introduce a new style in the bathroom with their slim rims and sharp lines. Mineralcast washbasins without overflow holes stand out for their exceptionally precise aesthetics, and perfectly smooth hygienic surfaces.



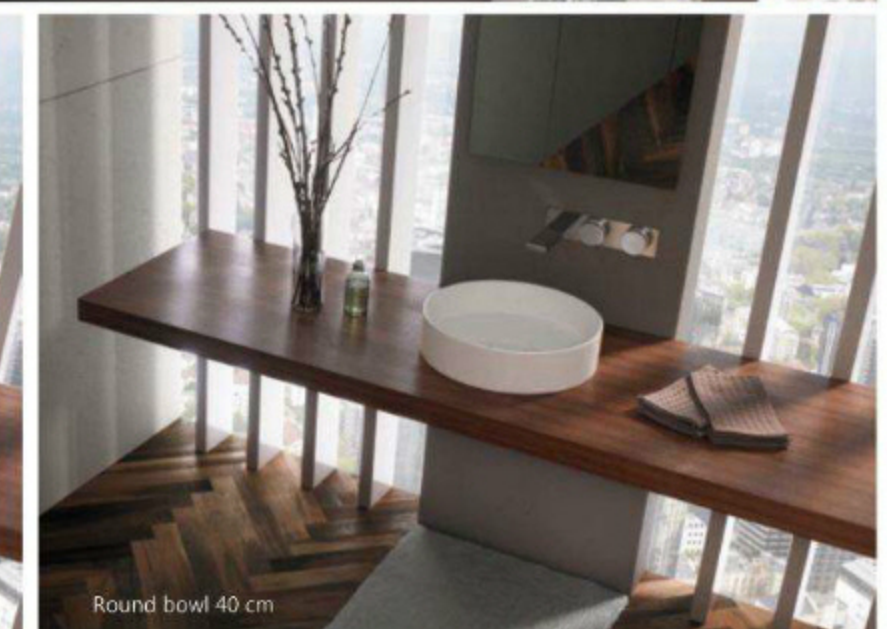
Memoria 以創新技術提升浴室新美感，出自德國生產製造，超美的礦物鑄造面盆，展現了前所未有的設計感。



Oval bowl 80 cm



Rectangular bowl 80 cm



Round bowl 40 cm



廚房新亮點
吊櫃電動升降化

兼具外觀與機能性的電動升降烘碗機與置物櫃，
可搭配各式門板，
收納方便拿取容易，
符合人體工學的設計使用上更安全更貼近人性。

 **FUKUSHIN**
日本電動升降櫃第一品牌

Automatic
Up



100%
日本製造

Down
電動升降櫃
デラックスタイプ
Cabinet

烘碗機 / 置物櫃



台灣總代理
萊茵黃金有限公司 RHINEGOLD CO., LTD

高雄 高雄市苓雅區中正一路368號 (07)7275388
台北 新北市林口區文化北路一段261號3樓 (02)26092695



QUALITY GUARANTEED.
SINCE 1964

瑪摩麗磁

全球精品磁磚

Our Products

Capturing the essence of natural stone, MML tile solutions are as aesthetically refined as they are reassuringly practical. Embodying the best of classic elegance and contemporary exuberance, our products are extremely versatile; whether for floors or walls, indoor or outdoor setting, the charmingly rustic or the vibrantly urban, we have something that's a perfect fit. It's a powerful reflection of MML's commitment to fulfilling, and exceeding, the ever-changing expectations of customers.

DRIZZLE
memories are made of these

台灣總代理 金石發股份有限公司
www.mymml.com.tw

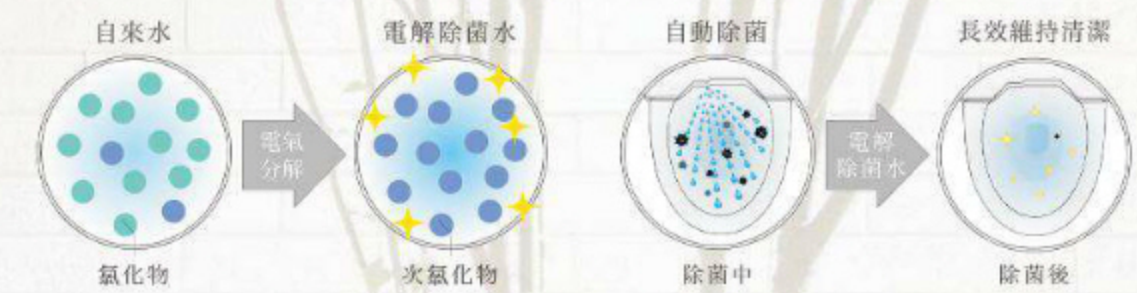
北台灣分公司	台北市中山區堤頂大道二段458號	TEL : 02-8501-2869
中台灣分公司	台中市西屯區環中路二段1366號	TEL : 04-2452-6699
南台灣分公司	高雄市大寮區鳳屏一路268號2樓	TEL : 07-702-6789

空間、潔淨昇華。

這是最家中最潔淨的角落，因為有了「電解除菌水」科技，除菌效能近乎滿分，讓馬桶與潔淨畫上等號，同時每項潔淨機能都納入環保理念，讓空間上質昇華。

業界首創 電解除菌水技術， 除菌99%，令人安心的潔淨。

TOTO創新搭載「電解除菌水」技術，透過電解將自來水轉化成除菌水，長效維持馬桶清潔，減少打掃頻率，除菌後再自動恢復成自來水，安心安全。每個潔淨機能均體現TOTO GREEN CHALLENGE的環保理念。



NEOREST

頂級全自動馬桶 New AH

Wilsonart™

威盛亞® 壓克力
人造石

威盛亞 馳名世界-美國知名品牌

威盛亞人造石無縫接合的完美呈現，
擁有溫潤光潔的觸感、多樣瑰麗的色彩、豐富多元的色系。
極簡純粹的純色系、反璞歸真的大理石紋系列，
透過整體設計交織出家居生活饗宴。

威盛亞・值得信賴

WILSONART, Your Most Reliable Partner

2014新品上市推廣優惠價

※適用於紅色色號品項，推廣價至2014年6月底止!!

9款 每公分NT**85元!!**

全系列**22色** | 尺寸 760x3660x12mm

大理石紋系列



WS706



WS701

純色系



WS910

WS907

WS906

WS905

大顆粒系列



WS540

WS510

WS532

WS580

小顆粒系列



WS310

WS311

WS320

WS329

WS312



WS313

WS315

WS323

WS335

金沙系列



WS201

WS209

WS206



十年品質保證



金牌

ACRYLIC SOLID
SURFACE



※人造石顏色須以實品為準!!

SH 新弘股份有限公司
SHING HWANG CO.,LTD
www.shing-hwang.com.tw

WILSONART 台灣總代理

北區: TEL/02-26706776 FAX/02-26775581 中區: TEL/049-2328488 FAX/049-2300289 南區: TEL/07-7034558 FAX/07-7032255

※請洽各大人造石加工廠或各大廚具名店!!

GetaCore® 德國康麗人造石
Made In Germany Acrylic Solid Surface

德國康麗人造石

源自歐洲工業精密技術，秉持德國工業一貫的嚴謹態度應運而生。
擁有多樣化紋路—兼具理性高雅的『透光』、『純真』系列，
亦或感性浪漫的『奇蹟』、『雪花』、『星雨』系列，
並備有超大尺寸，可滿足各式風格需求，
搭配設計巧思規劃，讓您的生活
空間盡顯不凡氣度。

2014新品上市 全新26色 絢麗登場!!

超大
超薄

尺寸 1250x4100x 3mm

1250x4100x10mm

760x4100x10mm



熱彎性佳

健康 廚衛新選擇
絢麗 閃耀星時尚



台灣總代理

WINPOWER

勝鈔環保科技股份有限公司
WIN POWER E&T CO.,LTD

www.winpower-wp.com.tw

製造地 德國
Made In Germany
<http://www.westag-getalit.de>

※請洽各大廚具名店!!



PANDOMO® 磐多魔系列

地坪多變獨一的風格，地坪不再是地坪，
通過顏色、陰影、填料及光效等的不同應用，賦予每個房間新的風格與靈魂，
無論是木質地板般的溫馨或手工製造陶瓷磚般的鄉村風味，PANDOMO可以根據
您的不同要求完美地實現每一個設計風格。



恆康地暖舒適百年Floor Heating

地板溫度·由您決定

來自丹麥的恆康地暖系統，適用於乾式和濕式施工法
且符合了現在台灣的施工環境，無電磁波為最佳優點
以足部取暖方式，及智慧溫度控制器，是最為經濟效益的
恆康地暖其面材可為：磁磚、拋光磚、木地板、大理石、磐多魔
恆康地暖可施作範圍：住宅裝修、學校、醫院、商務旅館、SPA會館

本產品已投保2000萬之產品責任險



WATPURE

U.S.A Technology since 1970



敦南旗艦 2.0 實景圖示

歐美室內設計

新思維

獨家震撼公開

INNOVATIVE INTERIOR DESIGN



水資源新時代 磅礴登場

耗資千萬重金打造 座落敦南精華商圈

所有室內設計師絕對不能錯過

同步更新你的設計競爭力

歡迎室內設計同業

預約參觀專線:0800-088985

敦南旗艦 2.0 台北市大安區敦化南路一段311號

門市資訊

新北市中和區中山路二段291號2樓

台中市西屯區中港路二段71號2樓

桃園縣蘆竹鄉中正路1號B1

台南市仁德區中山路779號1樓

新竹市東區中華路二段190號7樓

高雄市左營區民族一路948號1樓

台灣總代理



偉太企業機構
WTI Enterprise Corporation

檯面的安全衛生 就是家人的健康

西班牙賽麗石

全球唯一**抗菌除臭**石英檯面

限定色號：CS102、CS201
促銷價**99**元/cm(原價125元/cm)
限定色號CS685、CS686
促銷價**109**元/cm(原價165元/cm)
限定色號CS602、CS612
促銷價**129**元/cm(原價165元/cm)
限定色號：CS512、CS513
促銷價**165**元/cm(原價220元/cm)
本活動自2014/4/1日起
其他促銷、實際計算方式內容洽
各廚俱門市



近年台灣市場許多聲稱“石英檯面”，但大多未明確標示原製造廠，產品成份及產地不實且品質未經安全檢測，此類商品將嚴重危害使用者健康。西班牙賽麗石獲得各項材料安全檢測，為全球唯一**抗菌除臭**石英檯面，在全球廣泛使用，美國市佔率75%，歐洲更高達90%。

台灣總代理：興立富實業有限公司

台北市忠孝東路四段230號7樓A室 Tel:02-2711-5939(代表號)
e-mail:coallmax@coallmax.com.tw
http://www.silestone.com / http://www.silestone.com.tw



Colonne e mensole Alevè Decor laminato Olmo Mercurio bordo in tinta. Basi e basi sospese Alevè Lux laccato Arena bordo bicolore. Pensile Eclettica in vetro colorato opaco grigio piombo. Elementi a giorno Alevè Decor laminato Olmo Mercurio bordo in tinta, Life laccato paco perla laccato opaco piombo.



台北	卓都	台北市信義區仁愛路四段436號1F	02-2729-8398
桃園	萬臣	桃園縣大園鄉新生路四段121號	03-287-0616
新竹	萬臣	新竹縣竹北市光明六路275號	03-657-2012
台中	中欽	台中市南屯區惠文路363號	04-2382-2242
嘉義	聖歐	嘉義市民生北路212號	05-228-3827
屏東	諾貝爾	屏東市民族路240號	08-733-7768

風雲 25

INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

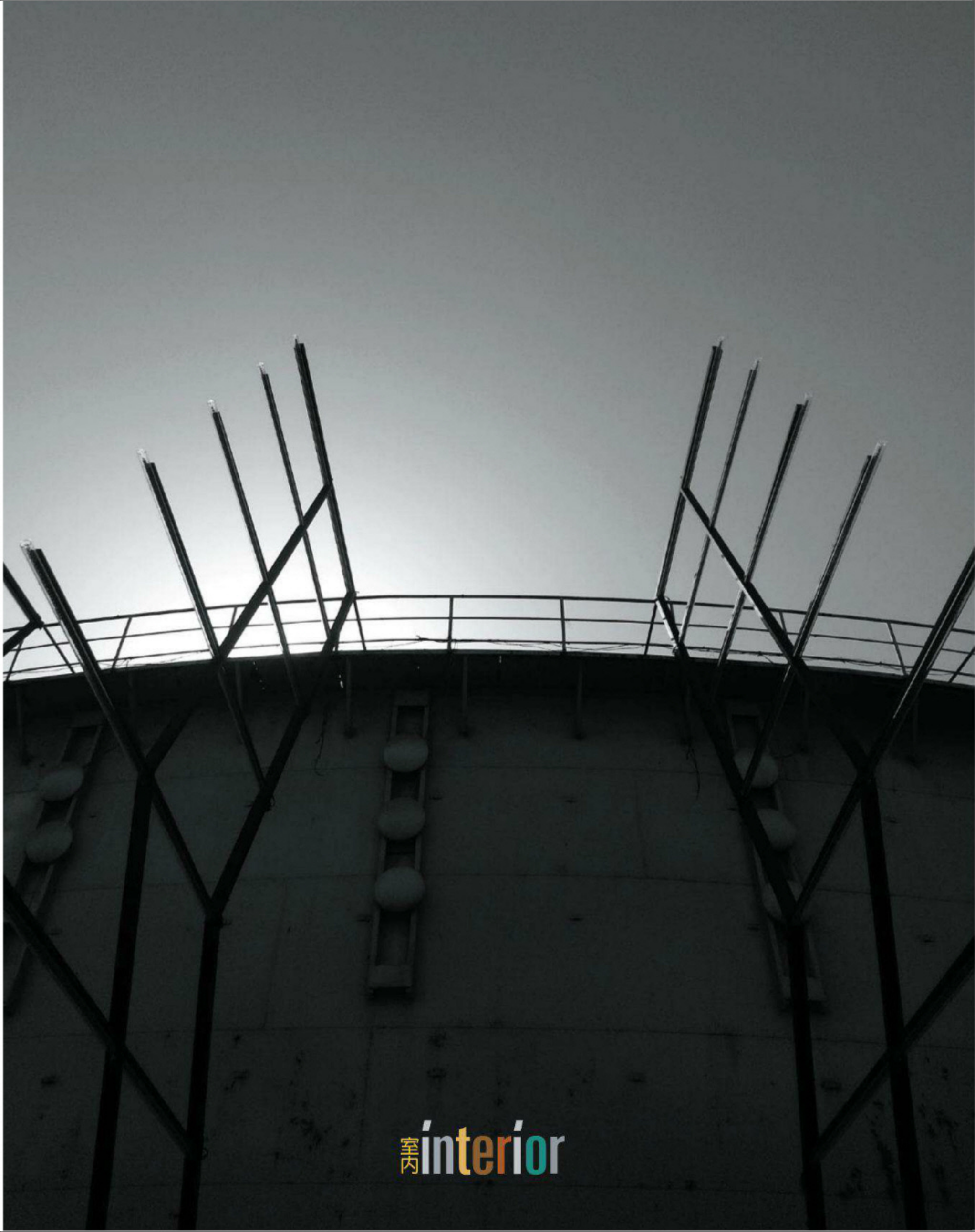
1989至今，INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

MERIDIANI

BED THURMAN | DESIGN ANDREA PARISIO | PH. FABRIZIO BERGAMO
WWW.MERIDIANI.IT

EXCLUSIVE DEALER | 雅杰國際 ART J. HOUSE DECOR
台中市西區五權西路一段215號
T. +886 4 23761369 AJ@ARTJDECOR.COM.TW
WWW.ARTJDECOR.COM



室內interior



67年居家護理專家 為室內去味除霉 — 香港商莊臣

隨著越來越多人追求個性化的室內裝潢，香港商莊臣接到很多客戶的反應，為何一進到新屋室內就會咳嗽、流淚、喉嚨乾澀、呼吸道刺痛甚至胸悶、暈眩，這是身體生病？還是在新裝潢上出現了什麼問題呢？

從此 您無須再懼怕甲醛及TVOC

近年來，室內裝潢所產生的甲醛及TVOC（總揮發性有機化合物）等致癌因子讓人聞之色變，使得目前市面上低甲醛的建材炙手可熱，但可惜的是，裝潢時使用的塗料或黏著劑，往往讓低甲醛的建材破功，導致居住者身體不適。市面上雖有塗層封鎖及化學分解兩種方式來避免甲醛造成危害，但還是難以讓甲醛跟生活環境說再見，因此，香港商莊臣選擇以「高效滲透、快速排放」的方式，讓施工完成後的室內TVOC濃度降至國際標準的0.5ppm以下，為居家空氣品質把關。

香港商莊臣特別選用澳洲進口的Airestec®「增效型表面活性劑」，透明無色，能生物分解，以霧狀形式噴附在傢俱及裝潢上，當活性劑滲入材質後，便將甲醛及TVOC等分子切碎包裹並揮發至空氣中，加速透過空氣對流把有害氣體排出至室外。為避免空氣中殘留甲醛或TVOC的漏網之魚，加強在空氣中噴灑活性劑，以確保甲醛或TVOC不會附著在其它物體表面，甚至被吸收。

現場評估 專業服務

為使甲醛或TVOC無所遁形，香港商莊臣以最科學的方式透過專業儀器測量空氣及櫃體中的TVOC濃度。若有甲醛及TVOC含量特別高的傢俱（目前測出最高可達1000ppm以上），將進行重點處理。一般而言，若以100坪的空間為單位，當天早上服務團隊進入施工，傍晚便可驗收，若整體環境不利通風排氣，香港商莊臣還會另外配合排風系統進駐，就是為了在最短的時間內，讓居住者能開始安心且開心的全新居家生活。

然而，台灣氣候較為潮濕，您是否常常覺得身體有鼻塞、頭痛、噁心、皮膚過敏、哮喘等問題？黴菌一是最有可能的元兇。香港商莊臣的「防霉深層清潔服務」能清除令IgE升高的過敏原，保護家人遠離多項過敏症，同時減少對抗敏感藥的倚賴。專業技術人員先將黴菌清除，再噴上澳洲進口防霉劑，其防霉塗層形成的防霉圈，可預防周圍細菌、真菌和黴菌的生長，效期可達12個月。

香港商莊臣為深入瞭解需求，提供免費諮詢，打造個人化的居家護理服務，期待使每個室內環境，都成為讓人真正享受自在舒適的健康好空間。 撰文「 Yueh-Han Yang



Formaldehyde(VOC) Removal Service after Home Renovation 居家新裝潢除**甲**醛服務
香港商莊臣綠色害蟲防治有限公司台灣分公司 服務專線02-2223 1822 www.johnson-group.tw



與國際同步

室內 **interior**

台灣第一品牌的空間雜誌

1989協辦(1989)亞太地區室內設計師會議

1991協辦CSID生活空間藝術節及90年代台灣都會區

個人設計工作空間競圖、整編(口述台灣室內設計史)

1995舉辦台灣國際建築設計競圖

1997新聞局優良雜誌推薦金鼎獎

1997策劃(MORPHOSIS)之平行躍動一系列演講

1998新聞局優良雜誌推薦金鼎獎

2007協辦CSID台灣室內設計大獎

2008協辦CSID台灣室內設計大獎

2009協辦CSID台灣室內設計大獎

2010協辦CSID台灣室內設計大獎

2011 協辦CSID台灣室內設計大獎

2012 協辦CSID台灣室內設計大獎

BlueSky
cooking style

ARC 台灣首創

HIDDEN RANGE HOOD

可 | 掀 | 式 | 炭 | 門 | 油 | 煙 | 機



【獨立式開關 修邊細膩】

- 獨立式開關，三段風速
- 毛絲面不銹鋼密封板
- 延遲排風開關
- 修邊細膩，展現工藝



【掀門結構增加攪煙範圍】

- 全炭型設計可自由搭配廚具門板
- 掀門式結構，加深攪煙範圍至52cm
- 左右側及上方皆為進氣口，吸力平均
- 3瓦LED照明燈，不銹鋼集油杯



【弧面分壓板 無螺絲完美結構】

- 弧面分壓板，導流順暢
- 易拆卸、無油網、易清潔
- 曲面造型，優雅獨特



<編輯台上>

45 以銅為鏡，可以正衣冠

46 Using copper as a mirror to tidy up one's attire

文」黃湘娟/Peggy H.C.Huang

82 Bracket House

建築及空間設計/ Architect & Interior Designer」

何宗憲設計有限公司/何宗憲

Joey Ho Design Limited/Joey Ho, Loh Kahwai

92 風厝House of Wind

設計/Design」王柏仁/Wang ,Pe-Jen

104 一分三One to Three

設計/Design」創研空間設計/何俊宏

Create+Think Design Studio/ Arthur Ho

116 有屋涵煦A Sunny House

設計/Design」竹工凡木設計研究室/邵唯晏

CHU-studio/Wei-Yen Shao

124 雕塑日光Sculpturing sunlight

設計/Design」奇逸空間設計/郭柏伸

CHI-YI interior design/ Kuo Po-Shen

<工作空間>

134 大樣工作室

設計」申強

<接待中心>

142 上河園

設計」沈中怡

<商業空間>

150 UA CINE TIMES

設計」壹正企劃／羅靈傑 龍慧祺

<人物>

158 隈研吾 — 有何木可

KENGO KUMA — Fascinating Wood

撰文」Ara 圖片提供」Kengo Kuma and Associates

<巴黎特訊>

164 時光膠囊，Claude Closky的工作室

Claude Closky's Studio, a Time Capsule,

採訪撰文」李佳玲Chia-Ling Lee



www.eggersmann.com



回家，是一種進行式 Home-an on-going process



設計」王柏仁



E-cucine

總代理 義藏德名廚 www.e-cucine.com.tw

義藏德 台北市光復南路525號 02-87807772
義世代 台中市河南路四段616號 04-23862558

柏御 台南市慶平路168號
柏正 高雄市四維三路1號
艾弗提 上海市徐匯區漕溪路243號

06-2986606
07-3344186
21-64513277

Effeti
CUCINE UNICHE
www.effeti.com

MITON
www.miton.it



<大建築師與小攝影師>

170 自由

文、攝影」侯念宗

<時尚跨界>

176 衣戀記事 文鳳儀個展

編輯」劉蕙蘋 資料提供」LOUIS VUITTON

<辦公家具究原>

178 台灣辦公家具發展史(六)

文、圖片提供」鄭正雄

<居家・Guidebook>

182 廚具設計的跨界創意

文」黎莉

<品牌探索>

190 衛浴本事 演遞120年--Laufen 2014米蘭展焦點搶先看

編譯報導」劉芝君 圖片暨資料提供」Laufen

<室內變奏曲>

48 鋼琴的心聲

文、攝影」Zoe

<和風類生活>

50 以設計向世界發聲

文」Sen Hai Kao

<COLLECTION>

64 魔鏡・魔鏡

企劃」劉蕙蘋

<NEWS>

56 TID Award 2013頒獎典禮4月25日金獎揭曉

編輯」劉芝君 圖片暨資料提供」中華民國室內設計協會

58 Mes Photos Vetements-agnès b.影像.服裝.經典作品展

文」joe wen 資料暨影像提供」agnès b.

60 中山創意基地 4月活動

編輯」劉芝君 圖片暨資料提供」忠泰建築文化藝術基金會

52 設計看板

54 藝文看板

70 風尚館

76 Market News

<HOT NEWS >

194 美閣傢飾「德國美學館」台南旗艦落成

196 給您好聲音 我們從不妥協——鈦孚音響

198 冠軍海岩數位石板磚展現居家海岸風情

199 乾淨的水 是幸福生活的第一步——拓霖

資料整理」室內雜誌特約採訪

247
4 2014

室內雜誌社 台北市復興南路1段204號7樓
02-2779-1155
www.interior-mj.com.tw

【零售總經銷】 創新書報股份有限公司
台北縣231新店市寶橋路235巷1弄4號7樓
02-2913-3656
www.ucd.com.tw

【全省直銷代理】

秋陽文化	02-2433-0710	開元文化	06-2389-888
漢星文化	02-2833-8935-36	漢星文化	06-2759-561
漢學文化	02-2659-3557	紫藤圖書	07-3319-707
聚書園文化	02-2378-2626	惠陽圖書	07-5555-722
漢麟文化	04-2327-1366		

【線上訂購】

博客來網站、PC HOME網站

【海外總經銷】

聯合發行股份有限公司
TEL: (02)2917-8022

【美國各經銷商】

紐約世界書局
TEL: (718)746-8889 FAX: (718)747-1562
洛杉磯世界日報圖書部
TEL: (323)261-6972 FAX: (323)261-9270, (323)266-3288
舊金山世界書局
TEL: (650)259-2603~5 FAX: (650)692-7414

【香港總經銷】

吳興記書報社 HK48元
TEL: (852)27593808 FAX: ((852)27590050

【中國經銷商】

創福美國文化發展有限公司 www.mello.net
深圳總部電話:86-755-86106870.8633-7336
設計專門門市:86-755-21183808
上海店:86-21-65978542.65978543
北京店:86-10-62218163
廣州店:86-20-38848669
杭州店:86-571-85393093
南京店:86-25-84409615
香港店:852-6525-0901
上海文策建築諮詢有限公司 電話:21-6359-191

【電子書訂閱】

請上<http://ebook.acer.net>
或www.zinio.com.tw

封面作品圖像提供」創研空間設計/何俊宏
版型構成」溫智瑜

Wilsonart™



威盛亞® 人造石

WILSONART® ACRYLIC SOLID SURFACE

耐熱・抗汗・防霉・無有害氣體

Wilsonart, a world-leading producer of decorative surfacing products, was founded in 1956 in USA. Wilsonart has ten manufacturing facilities worldwide, and four world class brands have been well recognized and accepted, they are Wilsonart® in US, Resopal® in Germany, Arborite® in Canada and Polyrey® in France.

make a statement.

WILSONART LLC

台灣總代理 新弘股份有限公司

臺北 02-27083880

北區 02-26706776

臺北市敦化南路二段77號3F之5

中區 049-2328458

南區 07-7034558

WWW.WILSONART.COM

WWW.SHING-HWANG.COM.TW

247
4 2014

發行人兼社長 曹純鏗
總經理兼總編輯 黃湘娟

編委會主委 黃永洪
編輯委員 杜文正 阮偉明 官政能 林佩欣 胡碩峰
姚仁喜 姚政仲 許大川 張謙允 張澄泉
喻肇川 楊 岸 陳健一 關傳雅
編輯顧問 仲澤遠 李乾朗 姚仁祿 馬以工

撰述委員 莊修田 登琨艷
莫尚勤 (美國洛杉磯)
黃娟娟 (德國)
李佳玲 (紐約)

法律顧問 李聖隆律師事務所

編輯部
總編輯 黃湘娟
執行主編 謝淑芳
資深編輯 劉蕙蘋
採訪編輯 劉芝君
美術主任 溫智瑜
美術編輯 周曉梅
特約撰述 周麗莉
特約採訪 Ara
特約編譯 褚瑞基 呂德偉
特約攝影 莫尚勤 簡榮宗 侯念宗
網站編輯 鄭智文

廣告部
業務經理 陳奕婷
業務主任 鄭為杰
AE 賴嘉馨

發行部
行銷副理 黃淑華

管理部
會計 郭曉芳
專員 于翠蘭

出版者 室內雜誌社
發行所 美兆文化事業股份有限公司

零售 每本新台幣200元
國內長期訂戶 全年12期2400元
兩年24期4500元
港澳地區 全年12期美金110元 (水陸)
全年12期美金160元 (航空)
亞洲大洋區 全年12期美金120元 (水陸)
全年12期美金175元 (航空)
歐美非地區 全年12期美金120元 (水陸)
全年12期美金185元 (航空)

劃撥帳號 1642192 - 1美兆文化事業股份有限公司
社址 台北市106復興南路一段204號7F
服務專線 (02) 2779-1155
電話傳真 (02) 2779-2525
室內雜誌網站 <http://www.interior-mj.com.tw>

製版 彩峰造藝印像股份有限公司
印刷 科樂印刷事業股份有限公司
裝訂 台興印刷裝訂股份有限公司

行政院新聞局登記證局版台誌字第7137號
中華郵政北台字3031號登記為新聞紙類
·版權所有，本刊圖文非經同意不得轉載
本社有權轉載至全球資訊服務網 (www server) 上
·1989年元月15日創刊
·2014年4月5日出版

室內Interior

137 pillars house chiang mai/photo@joe wen

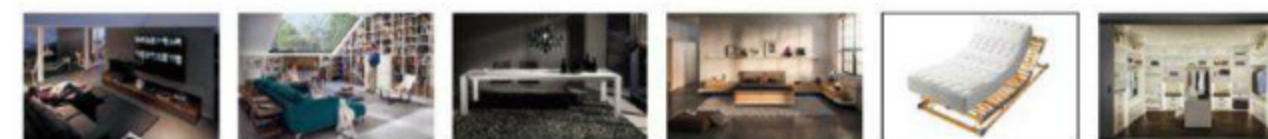
Passionate about design.

MIOLETTO
Excitingly sensual with surprising details.

made in germany



huelsta家具代表了來自德國的品質，因為我們所有的產品都是在德國生產的。自從1940年公司成立到現在，公司有了很大的變遷；但有一點是沒有改變的：我們對產品品質的承諾。1300名員工以此為宗旨，在德國為全世界生產著一流的產品。MIOLETTO 臥房系列結合天然胡桃木和白色烤漆，精雕細琢的工藝，外觀造型時尚大器；值得您真正驕傲的完美選擇，為您帶來奢華的睡眠享受。



eurostar
優勢達家具世界

優勢達家具世界
台北旗艦店 0800-000-752
台北市內湖區新湖二路91號
TEL:(02)2796-8126
日月光家飾館 2F
新北市汐止區康寧街751巷13號
TEL:(02)2691-5834

hülsta
www.huelsta.com



247
4 2014

Publisher&Director C.K. Tsao
President Peggy H.C. Huang

Editorial Department

Editor in Chief Peggy H.C. Huang
Executive Editor Su-Fang Hsieh
Senior Writer Rosamond Liu
Editor Chih Chung Liu
Art Director Joe Wen
Designer Joy Chou
Contributing Writer Chuan Huang
Chia Ling Lee

Translation Consultants Ara
Sara Chou
Contributing Photographers David Mark Riz
Ray S.C. Chu
Web Editor Steve Mok
Arnie Cheng

Advertising Department

Advertising Manager Vicky Chen
Advertising Supervisor Danny Cheng
AE Judy Lai

Circulation Department

Marketing Vice Manager Amanda Huang

Managing Department

Accountant Snow Kuo
Commissioner Jill Yui

Publisher MJ Publishing Co.,Ltd.
Interior Magazine

Address 7F, No.204 Fu Xing South Rd. Sec.1
Taipei, Taiwan
Telephone 886-2-27791155
Telefax 886-2-27792525
Website <http://www.interior-mj.com.tw>

Text and illustrations' copyrights belong to
INTERIOR Magazine.All rights reserved.
Published on April.5. 2014

BLANCO
GERMANY

BLANCO SILGRANIT™ PuraDur™ II

德國 BLANCO 石質水槽獨特性全新材料質
七項突破性專利

• 80%的花崗岩顆粒 + 特殊專利配方

材料特性

- 高度抗磨損 • 耐高溫 280℃ • 高抗衝擊力
- 不染色、高抗污 • 無毒材質適合食材料理



reddot design award
winner 2010

總代理 春伍企業有限公司 台北 TEL 02-2657-3222 台中 TEL 04-2310-1211



Arritel

k_culture



Hans

漢斯廚飾國際有限公司 新北市林口區文化北路一段261號1樓 02-2608-5769 台北市民生東路三段57號1樓 02-2508-2799

www.hans-kitchen.com



© 2014 MINOTTI

Minotti
T A I W A N

BY WATERSIDE

獨家總代理 清歡國際生活家飾

台北市中山區敬業一路36巷7號

T. +886 2 2532 5055 - CHING.HWAN@MSA.HINET.NET

台中市西屯區市政北三路135號

T. +886 4 2255 5018 - CHING.HWAN1@MSA.HINET.NET

提供室內家具規劃服務

沙發組 ANDERSEN | 設計師 RODOLFO DORDONI

Minotti

CREATE YOUR OWN DESIGN EXPERIENCE AT MINOTTI.COM



風厝石燈飾

LEDS-C4

SINCE 1970, MANUFACTURE TORA, SPAIN
WWW.LED-C4.COM.TW

台北總公司 (02)6636-9369 · 日月光家具館/新北市汐止區康寧街751巷13號二樓 E2021 (02)2691-6327
台中大都會館 A1-26-1 (04)2422-6969 · 高雄旗艦館/大順一路435號, 博愛路口 (07)556-8338

以銅為鏡，可以正衣冠

撰文 | 黃湘娟 總編輯

好幾年前就聽說：「網路書將改變人們的閱讀習慣，紙本書末世來臨」。是或不是？只有時間可以見證。如果放寬心胸去思考，從遠古時代老祖宗將文字刻在竹簡上、石碑上、紙本上，許許多多中華經典才得以千古流傳。如果紙本書完全被一片光碟、硬碟、或者網路書所取代。我真的很難想像，一千年後，我們的子孫若找不到千年前的老式電腦，祖先留下的文化財將是一個無法開啟的謎，那片光碟豈非等於是一件廢物？

當我們放眼全球，許多產業開始了他們向歷史學習的行動，不論空間、服裝、精品、飾品等，都將他們的設計訴求在工藝的精湛，強調手感原始獨一無二的稀有性。而紙本書同樣有這方面的可能性，為什麼？因為它是跨領域的創作，一本書的誕生，其中有文字工作者、編輯者、美術設計者、印刷者、裝幀者等共同的創意組合而成，那份專業感與權威性，甚至有時候還發揮了潮流的特質，這種跨領域人才投入的作品，未必是網路書可以比擬的啊！

如果再深一層思考，有些東西在某個世紀注定被淘汰、滅絕，或者繼續被保留，或者發揚光大，那也不是人力可回天的，那是大勢所至吧。比如人類對於家庭、家人、家宅的依戀，古今一如，無有改變。所以，我稱：＜回家，是一種進行式＞。也許，每個人的定義稍有差別。您會將家定義在它僅止於遮風避雨？或者，您在裡面找到一條深入自我靈山的幽徑？

通常對於家宅形式的要求，亞洲人有著許多共同的默契。本案Bracket House基地在新加坡，邀請香港設計師何宗憲作整體規畫，包含建築和空間設計。為反應在地炎熱的氣候，設計師從開始即朝向室內外無有分別的方向發想。具體思維是用「括弧」(bracket)作為媒介，連結主體建築造型和創造室內氣流的路徑；同樣的借用括弧這個符號，透過牆體、家具等若隱若現的彎曲線條，傳達一種和諧、團圓、親情，以及血濃於水的精神意涵。

坐落在新竹的「風厝」，是由兩棟建築圍聚而成。一名大風厝，是屋主自用。另一名小風厝，是屋主雙親住用。設計師王柏仁規劃之初，感念屋主百善孝為先，選擇傳統的三代同堂居住形態。但是，也考慮兩代之間生活作息必然

存在的一些差距，乃給予他們分別的量體、以及用一個戶外中庭來連接和維持適當的間距。兩代人既可常聚閒聊，又可各有隱私生活。遠眺，只見兩棟依山巒錯落配置的建築，形同與周遭環境結為一體，和諧共生共存，正是設計師期待傳達的、可以自然呼吸的建築。

場域一分三，是設計師何俊宏對於本案的主題掌握。怎麼說呢？他藉一道橡木長櫃作為空間的「空」界定，室內的開闊感因而從容流淌。整體場所合乎生活家居；偶爾也可以宴客辦趴。此外，基地周圍環境非常得天獨厚，有基隆河與青翠公園的迷人景觀，如詩如畫的美景只要輕輕地藉設計的神來之筆順利引入，就不必其他多餘的修飾與設計了。因此，讓材料說話是首要的任務；之後，則是讓人與自然對話。

臺灣許多住宅的平面配置在房屋銷售時已成定局，因而才有設計師再定義空間的可能性，本案「有屋涵煦」亦然。青年設計師邵唯晏有一種跳脫框架和非線性的思維，藉以活化原來場所的僵局。將「使用」作為核心價值來思考，再以「空間物件」作為形構和識別，其彈性不言而喻。此外，對於而立之年的年輕屋主夫婦，設計上刻意取詼諧和玩趣為前提，以多樣風格又色彩繽紛的家具來挑戰保守的無彩色空間。

設計師郭柏仲的「雕塑日光」，從命題上已略知其設計主軸。擁有夾層和陽台的優勢，容許它可以將loft般自由的空間概念納入。三分之一的分割形式，是用以界定出三個平行區塊。屋脊是中軸線，左右各自配置私空間。原結構的鋼樑系統成全了天花的特色。金屬、鐵件雕塑的每個立體造型，在純淨中彰顯出回歸生活本質的素樸自在。

以上五位設計師提出的五個方案，也許不必然適用於每個家庭。這些空間設計範例，畢竟除了見證空間美學的變異之外，同時留存著這一時代的文化，供後人傳讀或者史家研究。

借用唐太宗李世民對大臣們說的幾句話作為本文的結語：「以銅為鏡，可以正衣冠；以古為鏡，可以知興替；以人為鏡，可以明得失。朕常保此三鏡，以防己過。」

Using copper as a mirror to tidy up one's attire

Editor in Chief, Peggy H.C. Huang

Many years ago, people said web reading would completely change our mode of reading and that reading from a paper would come to an end. Yes or no! Time will provide the answer yet I really can't imagine the day when physical documents disappear from our civilization. Our offspring may lose a direct link to my generation because digital information can be easily erased or fabricated.

History is a treasure that allows our design businesses to search for enlightenment. The most associative link is handmade craftsmanship that is greatly appreciated by designers, the makers themselves and consumers. Print media is also influenced by this trend and demonstrates a sense of art. This physicality of beauty is not touchable in any media resource. They generate large amounts of information yet lack any sensible tactile imagination.

Yes, many physical things will disappear and become extinct. New things will still be used or transformed into new elements. Yet, there is one "thing" that will never be extinct. Our attachment to "home" is and will be the most beloved "element" in our world. Our monthly topic: "Home - an on-going process" tells stories of several people's dream homes.

My observation is that Asians have a very similar mind-set regarding the way of family life and the meaning of a home. Bracket House is Joey Ho's most recent design in Singapore. He used a concept called "bracket" to confront the local heat. The "bracketing" strategy creates air channels to force internal heat out and create an intimate internal relationship for the members. Even the layout of the partition wall tries to direct a sensible impression of gathering.

Wind House is composed of two independent structures - Big Wind House for the client's family and the Small Wind House for the client's aging parents. A garden court separates them while maintaining the attraction of each unit's balcony facing the other. Confronting the natural beauty of the site the

buildings were carefully planned for total immersion into the site.

Arthur Ho's new project: One to Three, faces a new definition of a family life between public and private. Facing a tremendous river view, the design allows a maximum access of view yet does not violate the spatial layout to meet the basic functional needs such as the client's demand for party gatherings. A long wood cabinet clearly cuts out the border between public and private providing a sensible solution that fulfills all demands.

Sunny House is Wei-Yen Shao's (CHU-Studio) most recent work. He challenged the existing plan of a traditional Taiwan style apartment and offers a living space with nebulous borders. He used a piece of furniture to define a space which allows this space to be converted by the addition of movable furniture pieces in the area. His interest in using color and fun elements also added fun for daily life.

"Sculpturing sunlight", tailored by designer Po-Shen Kuo converted a pitched roof top floor into a cozy and livable space for a couple and their daughter. By respecting the existing structural framework and geometrical layout the design created a tranquil living space by careful defining the interior and exterior.

Five projects proclaim the need of five families and each has a distinct quality different from the others. We expect that people understand the meaning of homes through these examples while you look for a dream home in your own mind.

A famous axiom by a Tang dynasty emperor: "I use copper as a mirror to correct my attire; I use history as mirror to comprehend the political management; I use historical figures as mirror to check my behavior." is a good reminder that the past is a good resource to seek enlightenment.

Translated by Ray S.C.Chu & David Riz

挑戰您的 感官極限 全新BeoVision 11 智慧型3D電視

BeoVision 11為您開啟全新感官體驗。

強勁的音效、細膩的畫質與多元靈活的功能，
滿足您對視聽娛樂的終極渴望。

歡迎蒞臨Bang & Olufsen門市親身體驗，
徹底顛覆您對電視既有的傳統印象。



請用手機掃描以獲取進一步產品資訊，
或上網：bang-olufsen.com/beovision11

台灣總代理
台北門市
台北新光三越門市
台北101門市
麗晶精品門市

丹意企業有限公司
台北市仁愛路三段133號1樓
台北市松壽路信義新天地A9館3樓
台北市市府路101購物中心2樓
台北市中山北路二段39巷3號B2

(02)2781-5958
(02)2772-9616
(02)8789-5187
(02)8101-8312
(02)2521-3848

台中門市
台中新光三越門市
台南新光三越門市
高雄門市
高雄大立精品門市

台中市公益路二段220號1樓
台中市西門路111號2樓
台南市西門路台南新天地1樓
高雄市民權一路251號1樓
高雄市五福三路57號B1

(04)2252-0261
(04)2258-2729
(06)303-0020
(07)229-2188
(07)241-7412

BANG & OLUFSEN

B&O

WHAT MOVES YOU



Inspiration

鋼琴家：霍洛維茲Vladimir Horowitz(1903-1989)
調音師：摩爾Franz Mohr(1927-):My life with the great pianists

鋼琴的心聲

文」Zoe 音樂家、作家

那天，彈到一架鋼琴，一架斷了一根弦的鋼琴，聽說，之前沒有人發覺。

現代的鋼琴通常有八十八個琴鍵，斷了一根弦，代表一個音無法彈出來，也許你會說，一首樂曲難道需要每個音符都彈到嗎？其實，鋼琴跟人很像，每個琴鍵都像人的器官，當你有某個器官無法使用，總是會讓整體不和諧，鋼琴也是「個性樂器」(Tempered-Instrument)，時間與溫差會讓它「體內」失去平衡，也就是音準！音不準，樂曲彈得不好聽，尤其在潮濕的環境，通常會放除溼機，盡量不要讓它受潮，畢竟鋼琴是大自然原木製造而成，它有自己的生命。

身為旅行演奏(唱)的鋼琴家與聲樂家，最在意的是演出的建築(場地)，它決定了音樂會的成功與否，一個鋪滿地毯(如果沒定期清潔會更災難)、建材粗糙、設計不完善的場地，會讓台上的聲音無法得到共鳴，就算費了九牛二虎之力，也只能讓演出勉強進行，這樣的結果，很可能下次就不會再邀請你來(沒有人會抱怨場地或鋼琴)。因此，音樂家與建築的結合是音樂史裡最重要的發展要素，現代有概念的建築師，知道要與音響專家合作建造一個理想的音樂廳(其完美程度，要等音樂家經年累月的使用過後才見真章)，如果可能，要讓不同樂器的演奏者來試音響，最後才能「交貨」。

這個星期，連續到四個學校演出。第一架是直立式鋼琴，放在像防空洞、極為潮濕的地下室。這裡原本應該是儲藏室兼活動室，小朋友各自拿椅子坐著聽音樂。鋼琴佈滿了灰塵，跟相關老師反應之後，他拿了溼抹布一擦，簡直就是在傷口上灑鹽，鋼琴最好是用乾紗布擦拭。一彈下去，這架鋼琴應該在幾十年前買來就沒有調過音，真是可惜，這樣的琴，在以前都是手工製(在台灣或是日本)，現在的琴已沒有這樣的品質，但被人如此的忽略，令人心疼。

室內變奏曲

第二天真是驚喜，是三角大鋼琴，沒有灰塵。按下第一個和絃，心馬上就涼了… 這架好琴，一年才被學生彈一次，沒有調音，像是一位天生麗質的姑娘，久久才出門散步一次，幾年下來，很快就年華老去。

第三天是直立鋼琴，有調音，但因地下室十分潮濕，平時沒有保養，就算鋼琴上放了一盆假花(千萬不能放真花，水倒在鋼琴裡就全毀)，樂聲彈出來是可憐的。負責的老師說，在地面教室都用電鋼琴。

最後一天也在地下室(鋼琴是不見天日的樂器？)，C大調和絃高八度C是沒有聲音，打開內部，原來那根弦是斷的。

第五天，鋼琴真的有話要說。以前，鋼琴大師霍洛維茲無論到何處演奏，都要帶著自己的鋼琴(他有三四台輪流跟著旅行，有一台在他過世後還單獨旅行到台灣來，讓鋼琴家與愛樂者一睹風采)，不但鋼琴跟著他環遊世界，連調音師也跟著來，這樣他才能安心演奏。鋼琴從A地移到B地，就跟人搬到另一個時空，需要適應時差；鋼琴就是需要調音，因為在移動的過程，控制鍵盤的琴弦會鬆掉，造成音不準，有人說調音師是鋼琴家的守護天使呢！有一次大師坐下來手還沒放在琴上，馬上折回後台跟調音師竊竊私語，調音師到了台前(得到如雷的掌聲)，只是將鋼琴的座椅稍微調整一下，大師才回來開始演奏。

霍洛維茲大師過世之後，好幾位鋼琴大師也如法泡製，帶著自己的鋼琴與調音師旅行演奏，他們受夠到了現場發現一些「無法忍受」的不便時，那種束手無策的恐慌，簡直就是觸動他們內心音樂世界瓦解的極限點呢！霍洛維茲的御用調音師摩爾先生寫了一本珍貴的回憶錄：我與偉大鋼琴家們共渡的人生。剛出版是非賣品，得買了這個特定品牌的鋼琴才能得到一本，扉頁裡還有這位調音大師的親筆簽名。

一百多年前，鋼琴詩人蕭邦(Frederic Chopin,1810-1849)為法國鋼琴品牌當起代言人，一時掀起了家家客廳都充滿了鋼琴聲的熱潮，這些「聲音」也出現在畫家的畫布下，像鍾愛音樂的雷諾瓦(Pierre-Auguste Renoir,1841-1919)，就畫了好幾幅少女歡愉的彈鋼琴或是貴婦彈琴的高雅姿態。鋼琴在畫作裡，很少只是家具，而是有生命的樂器，它跟色彩一樣，跟觀賞的人對話著。

你身邊有鋼琴嗎？請好好珍惜它，不要讓它心碎，就像那根斷了的弦…

Ad. Graphix Ph. Tommaso Sartori

台北門市 Taipei Showroom
10063台北市仁愛路二段70號
tel +886-2-2396-5757
fax+886-2-2394-9191
Taipei@luy.com.tw

台中門市 Taichung showroom
40756台中市市政北二路31號
tel +886-4-2251-7711
fax+886-4-2254-7711
Taichung@luy.com.tw



陸陽國際

Boffi

boffi.com

和風類生活



MIs: <http://www.mismitani.com/>
OJI & Design: <http://www.o-ji.jp/works/>
GROVEMADE: <http://grovemade.com/>

以設計向世界發聲

文」Sen-Hai Kou

雖然粉嫩的櫻花宣告著春天已經降臨，有著神聖象徵意義的富士山仍有豐厚白雪積在山頭，位於靜岡市郊丘陵地上的日本平飯店就擁有令人讚嘆的這一幕絕景。日本平地區由於能夠盡情眺望富士山，以得天獨厚地理位置被稱為風景美術館，已有50年歷史的「日本平飯店」於2012年秋天完成全面改建，從建築、空間到景觀，皆以富士山為中心設計，走入大廳立刻會被正對著富士山的10公尺高大面玻璃捕捉視線，所有客房更是面對山景，成為世界文化遺產—富士山下最熱門的飯店。

襯托出富士山的景觀設計讓日本平飯店更加迷人，在精心配置下，每個石塊對準著富士山的軸心，MIs設計師三谷康彥以遼闊的草坪作為前景，彰顯出遠方的富士山與海灣，夜間搭配上璀璨夜景，成為隨著時間變化的畫作。自本科系畢業後，曾師事傳統京都庭師，也前往美國於著名景觀設計公司PWP展現自己的實力，回日本更在知名日建設計長達11年以上，操刀過京都迎賓館、中部國際機場、東京中城等大型規劃案，獨立後即以日本平飯店備受肯定，無論是充滿傳統和風庭園或現代新式景觀都能見證其精彩創意。MIs網站特別以相簿呈現出個案的豐富細節，能夠瀏覽三谷康彥於各時期的得意之作。

作品受到日本各大飯店青睞，目前備受矚目的工業設計師大治將典出身於廣島，曾涉入建築與平面設計領域後才發現自己著迷於工業設計，秉著將設計與日常連結的理念創作，開發出多種別具風格，充滿手感的日用品，並結合其他更多相同方向的設計公司或業主，成立讓手感創作、開發傳遞、使用者三方交流的組織「Tetete」。首頁主視覺所強調的平凡生活感，正是大治將典作品溫暖卻又深入人心的表現，在作品集的頁面下，從踏入工業設計的第一件作品，結合鉛筆的速寫本開始，和秋田工藝合作的木製食器、富山銅器的鍋墊、開瓶器或岡山倉敷帆布，能夠瀏覽其完整而多元的創作，也了解到大治將典除了設計更關心日本地方工藝的傳承。

這在美國奧勒岡州的設計團隊GROVEMADE結合了設計者與工藝家，同樣強調手感溫度。創立於2009年的GROVEMADE以追求優質生活設計為價值，大量使用木材創新各種極致工藝的設計商品。作品中最亮眼的是適用於科技產品的手機或平板外殼，竹子、楓木等平凡的木頭繪上彩色紋樣，相異材質的結合讓科技品瞬間充滿個人風格。GROVEMADE的網頁是以手機或平板使用者習慣來設計，大圖片搭配上滾動的瀏覽方式，讓人能夠輕鬆認識各種商品與設計團隊的精神。

如同建築、空間與景觀設計的完美搭配一樣，設計人皆該擁有能夠彰顯自我主張的平台，透過網路和世界輕鬆接軌。



日本平飯店，日建設計，靜岡。

THE SPIRIT OF PROJECT

STRIPE SLIDING PANELS, DRESS BOLD WALK IN CLOSET DESIGN G.BAVUSO
VISIT WWW.RIMADESIO.COM



台北門市 Taipei Showroom
10063 台北市中正區二樓 70 號
tel +886-2-2396-5757
fax +886-2-2394-3191
[taipei@luy.com.tw]

台中門市 Taichung Showroom
40756 台中市北區北二路 31 號
tel +886-4-2251-7711
fax +886-4-2254-7711
[taichung@luy.com.tw]

陸暢國際

Rimadesio



日本建築師坂茂獲2014年普立茲克獎

全球影劇圈盛事奧斯卡金像獎甫落幕，有「建築界諾貝爾獎」之稱的普立茲克獎（Pritzker Architecture Prize）緊接其後，在眾人關注下，於3月24日宣布，將2014年普立茲克獎頒予日本建築師坂茂（Shigeru Ban）。而坂茂也是第七位，獲得普立茲克獎肯定的日本建築師。

由凱悅基金會Jay A. Pritzker和他的妻子發起的普立茲克建築獎，每年有近47國500多位獲薦人進行角逐，打破地域限制，37年來讓世界各地的建築師，都有機會被看見其天賦、遠見及貢獻，也因此躍升為知名度最高的國際建築獎項。而普立茲克獎也因其評審團中，同時聘請具建築專業背景評委五人，以及具建築藝術造詣的非專業背景評委兩人，而被認為其評選結果能兼具專業性及普世性，甚至能夠窺見世界建築發展的趨勢。

今年獲選的坂茂表現出怎樣的趨勢與價值，可從凱悅基金會的主席Thomas Pritzker宣布獲獎者時的一席話中得到重點：「坂茂在救災工作中表現出對人道主義事業的執著，他是我們所有人的榜樣。創新不以建築類型為界，愛心不以預算多寡為限；坂茂讓我們的世界變得更加美好。」

世界上總不缺天災人禍，但作為一位時時深入災區的人道主義建築師，並非多數人從事建築工作的首選。坂茂擅長以



設計看板

日常生活隨手可得的材料當建材，以求快速、簡單的回應災民需求，例如：紙管，這種成本低廉且可循環利用的建材，被坂茂大量組合成臨時避難空間，1994年盧安達衝突、1995年日本神戶大地震甚至2011日本311東北大地震都能看見其身影。而坂茂為神戶所搭建的紙教堂，也在921地震後轉贈台灣，坐落於埔里桃米社區。

他不僅擅長以紙、築、織物等現有材質開發建材，也試圖以原始材料挑戰工法極限。2000年，坂茂與德國建築師兼結構工程師Frei Otto合作，為德國漢諾威世博會的日本館構建了一個巨大的紙管網格薄殼結構，也因其可回收利用的建築特性吸引了全世界的關注。而2013年落成的瑞士傳媒公司Tamedia總部大樓，則進一步以木材為主體結構，輔以日本木作工藝技術，木樑之間相互榫接，沒有其它硬體或膠黏，如同一座五層樓的大型積木作品，也算是一圓坂茂幼時，想成為木工匠的心願。

從近幾年普立茲克獎獲獎落點可以發現，日本建築師在國際建築圈的崛起，從2010年的SANAA妹島和世+西澤立衛、2013年的伊東豐雄，到今年的坂茂，五年內已有四人獲獎。若再算上2012年的中國建築師王澐，可說是亞洲建築勢力的抬頭，在未來五到十年內，還會有多少日本或亞洲建築師站上國際建築舞台，為世界建築帶來新的潮流與議題，喜愛建築的人們都拭目以待。編輯「Ara 圖片」坂茂建築師事務所



Intelligence in our hands.

True beauty is more than skin deep. This is what we think at Poltrona Frau, which is why we have always placed our trust in the skilful hands of our craftsmen, who lead every single step of the manufacturing process and choose the very finest raw materials. This is our way of offering you the best Italian quality.

Poltrona Frau Group 於台灣地區，唯一授權 Poltrona Frau Taiwan 總代理，銷售之品牌產品，享有全球最尊貴六年原廠品質保固服務。

Grantorino wins the Wallpaper* Design Award 2014
Designed by Jean- Marie Massaud



www.poltronafrau.com.tw

Available on the App Store



台北展示館 台北市松德路200巷1號B1 | 02-8789-0299
生活精品館 台北市松高路11號6樓 | 02-2345-5958

新竹展示館 新竹市東大路二段201號 | 03-532-5385
台中展示館 台中市惠中路一段113號 | 04-2258-9191

台南展示館 台南市凱旋路101號1樓 | 06-237-8000
高雄展示館 高雄市中華三路65號1樓 | 07-291-5678

藝文看板



觀・點－李元佳回顧展

日期」展至2014年6月8日
地點」臺北市立美術館



李元佳是臺灣抽象畫派中最早以觀念進行創作，也是少數曾在歐陸藝壇蓬勃發展，受限早期資訊封閉，鮮少為國人所熟悉的藝術家，其創作涵括水墨、油彩、單色繪畫、甚至觀念藝術與攝影，並以行動擴延藝術的定義。李氏作品蘊藏東方哲學觀念、中國繪畫疏遠平淡的構成效果，融入禪思與詩意的藝術語言，他將自己定位為哲學家、攝影師、數學家，結合道家思想，以詩意的藝術語言處理材料。「點」是他創作歷程中的核心觀念，1959年起他便將宇宙中的一小點，轉化為萬物的象徵。單色的畫布則以有無相生、虛實相應，涵詠著創造的真理；畫面所示，是一切的開始，也是結束。藉由「無所為而為」的藝術表現，將藝術融入生活，呼應著宇宙的起源，也暗示人類最終的歸宿。本展為李元佳在亞洲首次大型回顧展，重新爬梳回顧這位臺灣抽象畫前衛開拓者的創作脈絡，展出內容包含藝術家從臺北、義大利波隆納、英國倫敦與坎布里亞等地不同時期的重要作品及文獻超過190件，包括早期水墨、複合媒材、裝置、聲響、攝影與平面裝置等，其中3件收藏於英國泰德美術館的抽象繪畫作品，希望透過這次完整的回顧展，為李元佳藝術創作的歷史研究展開新頁。

銀鹽歲月 張照堂攝影原作展

日期」展至2014年4月13日
地點」也趣藝廊



當代最富盛名的國寶級攝影大師張照堂，繼2013年在北美館大型回顧展後，今年四月在也趣藝廊展出共50件七、八〇年代臺灣風景經典原作，極富層次地展現創作者與時代轉變的密切貼合，這些跨時代的作品承載著臺灣人共同的記憶，其質素與精神樣貌對後輩有著深遠的啟發與影響。本次展出作品皆為七、八〇年代張照堂在臺北家居暗房洗放的原作，這些照片一直被存放在張照堂弟弟紐約的住所，日久幾乎被遺忘，如同深藏的鑽石。直到幾個月前的一次造訪，無意閒聊中才發現30多年前的光影滯留，而這次重返，也可說是落葉歸根，歲月重聚。作品的拍攝內容橫跨臺灣澎湖到北海岸、臺北到臺南、屏東到花蓮，獨特時代下的城市景觀、鄉村生活、海濱山川，都一起被封印在銀鹽手沖充滿溫度與氣味的影像中。彷彿斜陽穿過的大時代氛圍與人世的無常，充滿文化厚度與社會關懷，即便是經過30年的歲月，依然如此耐人尋味，展露張照堂影像中獨一無二的氛圍與不可忽視的歷史性、藝術性之影像思維。

interior APR 2014

十聿照明新加坡燈光藝術節展新作

新加坡第三屆「照亮濱海灣 2014燈光藝術節」日前於新加坡濱海灣 (Marina Bay)正式拉開序幕，展示來自世界各地頂尖燈光藝術家的藝術作品。「照亮濱海灣 2014燈光藝術節」是亞洲規模最大型的燈光藝術節，旨在通過燈光藝術裝置愉悅人心，同時發人深省、啟迪智慧。本屆主辦單位徵選了來自全球28件燈光藝術作品以及創意團隊，展示獨特且令人驚嘆的藝術創作。藉由節能燈光設備以及可回收材料的運用，參展藝術家們以實際行動，在促進永續發展的題上作出了承諾。唯一受邀來自臺灣的作品“Joujou-Ours”（玩具熊），由臺灣知名燈光藝術家及十聿照明設計集團創辦人賴雨農結合優秀的臺灣創意團隊（技術設計-鄭培綸、洪嘉甫，互動設計-曾長志）聯手打造，Joujou-Ours是法語中“玩具熊”的意思，由數隻巨大的玩具熊組成，並由節能的LED燈照亮。每只玩具熊都有自己的個性，這不僅表現在燈光的色彩和效果，還表現在它們的設計，以及諸如帽子、眼鏡和鬍子等配飾上。除了展現獨一無二的燈光效果外，不同的玩具熊還能通過感應器對人的動作和觸碰做出不同的反應，走得近一點觸摸它們會觸發交替燈光效果，這個利用燈光來喚起情感互動創作，勾起了觀眾溫暖懷舊的情懷。



歐娜·凡卡絲「視感」

日期」2014年4月11日至5月17日
地點」安卓藝術



本展為羅馬尼亞藝術家歐娜·凡卡絲 (Oana Farcas) 的臺灣首次個展。凡卡絲的繪畫多數以人物作為主軸，無論是幻想中的混種生物，還是存在於你我生活中的人們，都成為了凡卡絲觀察與製造的對象，不難發現在作品多樣詮釋的背後，有著源自於羅馬尼亞的文化記憶或是神話故事的元素。創造模糊空間是凡卡絲繪畫中的特色，凡卡絲將心靈之眼所感知的影像，與現實世界中的視覺與感官經驗相互結合，轉譯成記憶儲存並揮灑於畫中世界，模糊了真實的定義。她架構了一個有別於現實的舞台，從每天的生活片斷、影像研究取材，在真實的內容中置入虛構的元素，因此她的繪畫總是散發出如同夢似的質，但在那刻意被營造出的柔軟溫潤中，卻存在了一股強勁的張力。畫中的人物活力充沛、積極熱情並且充滿情感，時常是處在動作中的狀態，像是電影般的捕捉畫面，使作品流露出偷窺者視線的特殊氛圍，讓繪畫是感知經驗，也是視覺經驗，這也是她的繪畫如此極具誘惑又吸引人的原因。

「繁花似錦開不盡」金芬華個展

日期」展至2014年4月30日
地點」尊彩藝術中心



這些作品瀰漫著一股柔性的倔強，是藝術家對待藝術的態度，也是一份對個人心性的自我鍛鍊，反覆去磨練著自己看待生命與事物的方法，在沉靜與篤定之中，亦有人情溫度。

編輯」劉蕙蘋



台灣總代理

STYLE
SYSTEM FURNITURE

世代國際事業股份有限公司
Tel: 886-2-2598 2200 Fax: 886-2-2585 3313
1F. No. 210, Min Tsu E. Rd., Taipei, Taiwan
台北市民族東路210號1F

仁發店 台北市仁愛路4段71巷17號1樓 Tel: 886-2-2771 8500

www.stylegroup-inc.com

CIASAMANIA

KRISTALIA

flux

interstuhl

maxdesign

axona AICHI

REXITE

ALEA

PARA

NEWS/TAIPEI



TID Award 2013 頒獎典禮 4月25日金獎揭曉

華人地區室內設計最高專業成就獎「台灣室內設計大獎」(Taiwan Interior Design Award, TID)，2013年第七屆TID Award盛事，首度將頒獎典禮和金獎揭曉結合，並以網路同步實況轉播，讓兩岸三地參賽者以及矚目設計領域的人們能產生密切的共感。2014年4月25日頒獎典禮當天，特邀知名主持人暨作家王文華擔綱主持，同時呼應「共感與實踐」此一年度主題，歷屆金獎得主受邀為頒獎人，賦予傳承意義。頒獎典禮另有多媒體新科技演出，透過交域互動科技策畫，並於頒獎典禮前一個月，陸續推出TID Award前導片的網路媒宣，讓TID Award能被擴大關注與認識。

TID Award為大中華區最具指標性的室內設計專業獎項，從歷年參賽作品，對於傳統與現代文化的轉換，以及融合東、西方設計元素，提出具有時代性的創作觀點。同時透過TID Award的競賽與討論，推動相關的研究論述與專業研討，讓TID Award成為聚焦大中華區室內設計的重要舞台。2013台灣室內大獎得獎作品專刊預計於頒獎典禮當日發行，展覽日期為2014年4月26日至5月4日，於松山文創園區台北文創六樓展覽廳舉行，並將陸續於北、中、南校園巡迴。TID Award的競賽平台上，藉參賽及舉辦各項大獎活動、展覽、研討、出版等活動，落實設計創造力及社會創新的動力。編輯：劉芝君 圖片暨資料提供：中華民國室內設計協會

TID Award 2013 頒獎典禮
日期：2014年4月25日
時間：16:00-22:00 (進場15:30)
地點：松山文創園區誠品表演廳 (臺北市信義區菸廠路88號B2)

漂亮的客廳沙發如何搭配 NATUZZI 設計中心實況呈現

很難決定沙發尺寸顏色
義大利百人設計團隊
幫您搭配喜愛的家



3/14~4/20
滿額成交送好禮
周邊商品大優惠

NATUZZI
ITALIA

www.natuzzi.com

內湖New 新湖二路89號 02-8791-1318
汐止 康寧街751巷13號 02-2691-5005
台中 環中路一段1556號 04-2293-1668

新莊Outlet 中山路一段506號 02-8521-3838
桃園 蘆竹鄉中正路1號 03-322-0567
高雄 博愛三路75號 07-346-5678



NEWS/TAIPEI



Mes Photos Vetements agnès b.影像.服裝.經典作品展

“我記錄，我設計，我創造我想要創造的服裝系列” agnès Troublé

agnès b.時裝總離不開藝術與文化。Agnès女士將自己真實生活感受，注入各種不拘形式的創作之中，豐沛了品牌的人文氣息。

經典俐落的黑白色系套裝，是受到黑白電影以及新浪潮影像表現得來的啟發；與不同藝術家合作設計的Artist T-Shirt，宣示對於藝術的開放多元；而每季推出的Photo print相片印製服飾，則是取材agnès女士日常生活中的攝影作品，為agnès b.獨有的法式創作精神，做出最直接的宣言。

Photo print的靈感來自生活片刻，可能是拍攝者無意間的匆然一瞥、可能是電影裡深刻的一幕，抑或是一個瞬間的感動。對於熱愛旅遊的agnès女士來說，布列塔尼海灘、冰島的溫度、東京的霓虹燈、紐約的街頭塗鴉等，都是作品藍圖。經由相機鏡頭，賦予影像生命張力，連平凡無奇的階梯也成為裙襬上的結構圖樣。此系列不僅僅是印製技術的表現，更代表著拍攝者按下快門霎那想傳達的話語。

Mes Photos Vetements在法文中意為“我的相片服裝”，代表著agnès女士將自己的攝影作品轉化為一系列的服裝。城市、自然、日夜、四季，皆呈現於各式衣料及商品上。此次於台灣展出40餘件Photo Print系列服裝與配件，每件皆訴說著拍攝者與影像間的互動故事，這些經過剪裁與設計的商品，正透過穿戴的人，展演更多流動的人生風景。文 | joe wen 資料及影像 | agnès b.

時間 | 2014年3月27日至4月21日 11:00-19:00
地點 | 臺北松山文化創意園區3號倉庫(台北市光復南路133號)



Season's Greetings

麗居國際 · 春獻新品



RH

RICH HOUSE

麗居國際家具

麗居國際家具 | 台北市內湖區行愛路141巷18號6樓
Tel: 02.8791.1788 | Opening Hours: Mon.-Sun. 10:00-19:00 | www.titi.com.tw

中山創意基地 4月活動

03.04~06.15 Ticket Space 票亭空間改造計畫

Ticket Space原為「代謝派未來都市展」的售票亭，是日本文新銳建築師吉村靖孝量身打造的建築裝置－WHEREVERGREEN的一部分。展覽落幕後，票亭化身為舒適的小型閱讀空間，提供一處悠閒的「讀冊」時光，而展中另有手作明信片區，期待觀覽者發揮創意巧思，讓過期紙品刊物再生成獨一無二的明信片與永不過期的祝福。

03.16~04.20 文本・本事

文本、本事，兩個藝術文化工作者熟悉習用的日常思考辭彙，若設想視覺展覽的狀態，展覽當中所陳列的可見與敘事，相對於觀者形成一種近似懸置但猶待解釋的一種文本，兩種詮釋位置的落差形成藝術場景相當耐人尋味的特色，因為某種程度，作者的「靈光」(aura)亦藉此詮釋落差以及共謀理解所發生。展覽現場，參展藝術家的駐地創作空間，輪番在有如希區考克電影的「後窗」設置的場域中發生，其駐地創作也將彼此交織在一個小房間進行馬賽克鑲嵌壁畫室的結構，它被起了一個稱為「後堂」的名字，作為當代藝術行為模式有如迴返「破壞聖像運動」的參照。

03.29~04.20 荷蘭設計教育展

繼2012年荷蘭文化設計展、2013年荷蘭生活設計展之後，中山創意基地再與田田閣文創攜手合作，舉辦第三波荷蘭教育設計展。當台北為2016年世界設計之都全力衝刺之際，與台灣同為小國的荷蘭，無論處境、國土及人口都有著類似條件，唯其工業、平面設計以及城市規劃，都在全球有著獨樹一幟代表性，亦為文創產值極高國家，而展覽即從「他山之石可以攻錯」的借鏡觀點，藉由荷蘭反思台灣的定位。

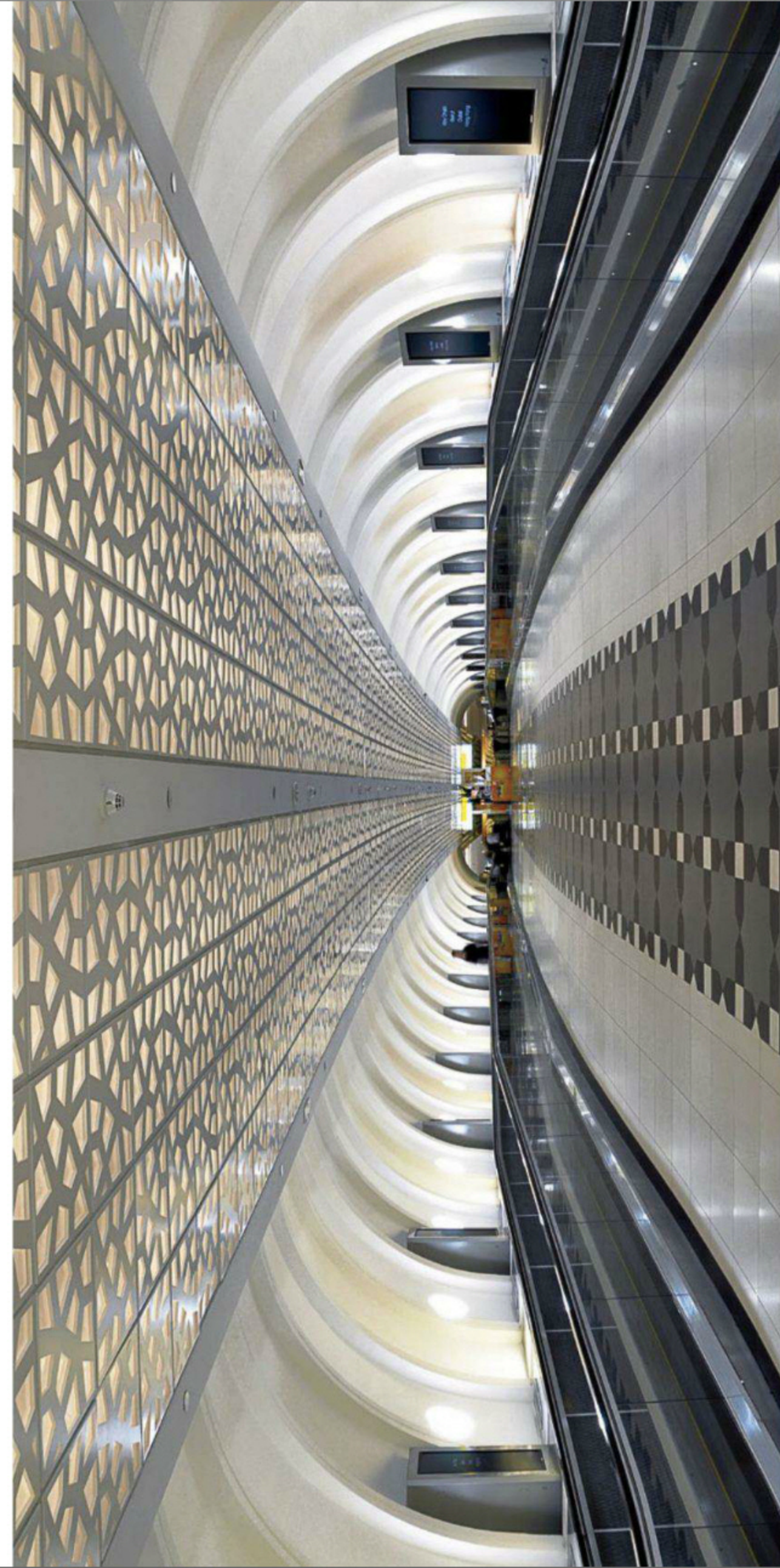
04.26~05.04 (0,0,0,0)

「你在哪？你在哪！你在哪。」這個平常不過的問候語，總能一語道出人們的疑惑，不論空間或心理。(0,0,0,0)象徵四度空間，無法在現實中明確標出位置。北藝大新媒體藝術學系畢業展，藉著35位藝術創作者，要將「人類存在」這種掙扎的命題，透過錄像、動畫、裝置、聲音等新媒體形式於世界發聲。編輯：劉芝君 圖片暨資料提供：忠泰建築文化藝術基金會

中山創意基地URS21
開放時間：週二至週日 10:00-18:00 週一公休
展覽地點：台北市民生東路一段21號



COMPAC
THE SURFACES COMPANY



西班牙康沛石為阿布達比國際機場
(International Abu Dhabi Airport)指定建材。
使用色號：Luna、Piomo、Nocturno 應用範圍：地坪
阿布達比國際機場項目由設計巨頭 Kohn Pedersen Fox Associates (KPF)公司設計，並且被Skytrax評為三星級機場。



NEW OPEN



「小巴黎人」巷弄飄香

2014年3月，由「小茶栽堂」創辦人黃世杰親手設計的「小巴黎人 麵包製作所」正式開幕，位於大安區四維路巷弄間的小巴黎人，其60坪B1用餐空間扭轉了地下層黯淡鬱濁的印象，空間以新古典風格堆積出一種法式風韻，環境洋溢著溫潤木質家具、對稱平衡的裝飾線板，而牆上幾盞壁燈暖暖藹藹，映著室內環境格外愜懷典雅。隨視線轉往向隅處，空間還闢築了落地窗隔及一口小庭院，讓陷落地平面之下的餐廳，瞬間挹注了日光與花草沉味，環境隱秀，氣質獨好。

負笈法國求學的黃世杰，家族經營茶事業，本身亦為茶人，歸國後遂以台灣好茶、創新設計的概念在2006年創辦「小茶栽堂」，繼之2011年將品牌延伸至「小茶栽堂 Le Salon」法式甜點，而籌備多時後，再跨足麵包烘焙的新版圖，而這三者，皆是秉持「安心、無添加」的良食根柢來經營。以小巴黎人的麵包來看，全系列捨棄市面常見人工添加物，不含膨鬆劑、無酥油、無香精、無改良劑、無乳化劑、無防腐劑，純粹中，尋求食物真味的本質。小茶栽堂表示，小巴黎人襲取歐美 Bakery Cafe的概念，以麵包烘焙為主體，餐廳內並有飲饌現做以供多元搭配，如此嶄新餐飲型態，讓麵包不再囿於外帶享用。而以法國大革命口號「自由、平等、博愛」為理念的小巴黎人，則提倡「自由搭配、食材平等、愛己愛人」的全新飲食態度。

「自由搭配」在於每一天，熱鬧的廚房皆會準備70款以上麵包、三明治、披薩、自製果醬、咖啡以及小茶栽堂的自然茶。在小巴黎人裡，用餐時可挑選一款麵包搭配手工果醬，或以法式鹹派搭配有機時蔬，若胃口極佳，還能點上一份佐櫻桃醬法式鴨胸肉搭配冷泡茶，從簡約到隆重，擁有多樣主食可供挑選。而「食材平等」則源自選材的多元與自然，藉著優質進口食材與傳統製法，替味蕾創造真摯的食物原味，包括減去一般麵包10%糖分、香氣與口感以英國天然發酵奶油來創造，藉此取代氫化植物油（酥油）與無鹽奶油，以及選用富含微量元素、獲法國頂級紅標章的Guerande 有機海鹽，創造回甘醇和的味覺經驗。至於「愛人愛己」則是將好食材、好味道端獻上桌，在氤氳漫溢的香氣中，傳遞一份款待家人的心意。撰文：劉芝君 圖片提供：小茶栽堂



DYNIAUDIO

Living Legend

DEVIALET 帝瓦雷

來自法國，音響界時尚精品萬能綜合擴大機，厚度僅33mm，全鎢鎢機體，輕薄流線外型，可平放也可懸掛於牆面上，適合各種室內設計風格。沒有繁雜按鈕，直覺性操作讓人一用上手，讓生活注入音樂的靈魂。

丹麥 Dynaudio 丹拿揚聲器

丹拿揚聲器無音染、清晰、細緻、不壓縮動態範圍的音樂重播品質，受眾多錄音師的一致好評，更為英國廣播公司(BBC Radio & Music)所指定使用的參考監聽揚聲器，也是世界上著名的藝術家與電影製作所採用的最佳揚聲器。



鈦音響 since 1970

臺北市敦化南路一段57號2樓 02-2570-0395 預約試聽電話：0932-922-082(張小姐)



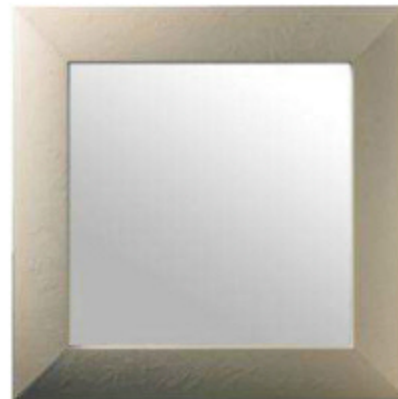
Collection

魔鏡・魔鏡

企劃」劉蕙蘋
資料提供」BACCARAT、FENDI CASA
HOME DELUXE、THC、WATERFORD



THC
GUBI ADNET CIRCULAIRE掛鏡
極少有一面鏡子，如1946年由Jacques Adnet所設計的掛鏡，在60多年來持續受到大眾喜愛。質地極佳的皮革做為包覆及同時具備懸掛功能，外觀宛若一面美麗的壁飾，令人印象深刻。



FENDI CASA
KENZO MAISON SPK1方型鏡
方型鏡飾外框採用皮革包覆，皮革紋理能增添視覺與觸感的精緻感，讓它更顯得雅致而低調。



HOME DELUXE
CATTELAN ITALIA 條紋切割鏡
鏡面以條紋切割組成，層層疊疊的鏡面除了能映照使用者的面貌，也能隨著不同的觀看角度產生視覺趣味，讓人發現平常容易忽略的小角落！

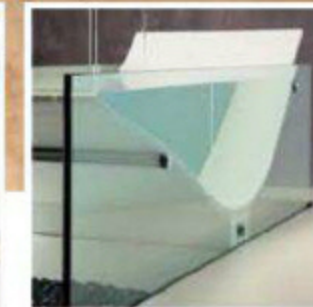


HOME DELUXE
CATTELAN ITALIA LENS書架鏡
乍看是一面普通的鏡子，其實鏡身後暗藏玄機，後方的收納空間，能將常用的梳妝小物俐落隱藏，甚至還可作為小書架使用，在不同空間都具備了實用性。



WATERFORD
JOHN ROCHA SOLAS水晶鏡
華裔設計大師John Rocha的作品，採用大小水晶所構成的多重複鏡設計，具有反射光點的效果，水晶浪狀起伏的編排，引人聯想到神秘的印度或波斯渦紋，讓鏡面宛若華麗的裝飾品，成為居家亮點。

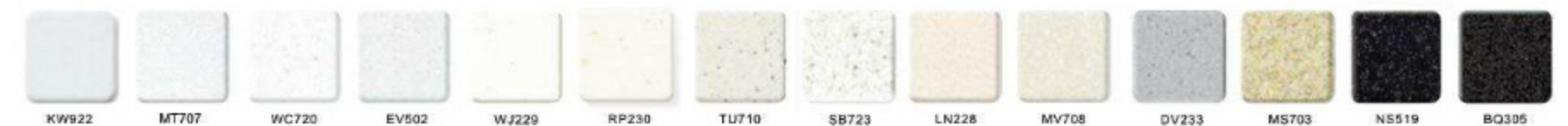
BACCARAT
沙皇鏡面燈
品牌的特別珍藏品，原是為了1867年巴黎萬國博覽會展出而製作，是俄羅斯沙皇亞歷山大二世為皇后寢宮所訂購的藝術精品。這款極具奢華的作品以燭臺結合鏡面的設計，利用光影呈現富麗堂皇的大燭臺與水晶掛壁飾，流露古典與創新交織的特殊韻味。



杜邦™ 可麗耐®，時尚在握

將夢想帶入生活。靈動的色彩，超凡的設計，這一切不僅存在於冥想中，而將真實地展現在我們眼前。杜邦™ 可麗耐® 實體面材，讓你淋漓盡致地展現設計，自由地表達思想，盡情地揮灑創意。無界，讓家居更時尚，讓生活更精彩。

14款可麗耐® 促銷色 (零售價每公分NT\$110元)



www.corian.com

www.coriandesigninspiration.com

美國杜邦可麗耐台灣總代理
華海國際事業有限公司
台北市北投區大度路三段270巷67號5樓之5
TEL: (02) 2895-2721 FAX: (02) 2895-2735
www.huahai.com.tw



corian

©杜邦可麗耐® 杜邦™、可麗耐® 以及所有註冊商標™ 或™ 的商標和產品名稱均是杜邦公司或其關聯公司的商標或註冊商標。2012年杜邦公司版權所有。

魔鏡・魔鏡

企劃：劉蕙蘋
資料提供：DUKE & DUCHESS CO. LTD.
FENDI CASA、HOME DELUXE、WATERFORD

Collection



DUKE & DUCHESS CO. LTD.

品鏡

採用無水紋且零失真率之最高品質品鏡，鏡面圖騰以精揉裁剪亮皮貼裝，並且嵌入了雷射切割的金屬框飾，外型雍容華貴，是實用鏡面，也是瑰麗的家飾品。



WATERFORD

JO SAMPSON 倫敦系列水晶鏡
彷彿將魔法帶入現實生活，這款鏡飾利用光影折射及前衛設計概念，帶出摩登時尚，它將LED 技術融入，讓鏡框能散發溫潤之光，採用大面積斜切面及金屬表面拉絲處理，烘托出整體的華麗氛圍。



HOME DELUXE
CATTELAN ITALIA 鑽石鏡

外觀呈現多稜角的鑽石切割線，在燈光映照下仿若鑽石般璀璨，能折射出多變光彩，每一面都可以反射環境之光，恰似鑲嵌於牆面上的美麗寶石。



FENDI CASA

KENZO MAISON LUNE 圓立鏡

圓形鏡身搭配相同大小的重疊鏡飾，創造出如同月暈般的層次效果，置放在邊櫃或是角落，都能具有鮮明的存在感。



HOME DELUXE
CATTELAN ITALIA PASHA
皮革立鏡

全身散發優雅氣質，四周以白色皮革包裹，英式釘扣設計讓它增添了古典氣息，簡潔的方框造型平衡了古典元素的懷舊厚重之感，反而融合出獨特的個性美。



FENDI CASA
HERITAGE PARAVENTMIRROR
屏風立鏡

由三道鏡面組成，可以依空間條件作為屏風或是擺置在角落，能映照使用者兩側的裝飾細節，讓整體造型清晰無死角地呈現，亦可為角落空間創造景深趣味。



冠軍磁磚

冠軍品質 讓房子更有價值



遠雄企業團 董事長
趙藤雄

全國首創 領先業界 冠軍磁磚

苗栗縣竹南鎮大埔里13鄰竹篙厝200-7號
客服專線:037-561236
www.champion.com.tw



TOP100



全國第一家 榮獲商檢局與環保署認證
全國第一家 榮獲經濟部奈米標章認證
全國第一家 榮獲資源回收標章認證
全國第一家 榮獲再生綠建材標章
全國唯一 多年榮獲臺灣精品標章
全國唯一 磁磚業唯一榮獲臺灣百大品牌

Collection

魔鏡・魔鏡

企劃：劉蕙蘋
資料提供：BACCARAT、FENDI CASA
NEO DESIGN CENTER、WOOW



WOOW
STRAP掛鏡
粉體塗裝鋼材搭配可自由選擇
顏色的矽膠掛帶，呈現簡潔俐
落的風格，能輕易融入現代感
空間中。



NEO DESIGN CENTER
VENETIAN MIRROR
藉由富麗雕工創造華麗外框，黑
色沉穩色調為它增添了優雅內斂
的氣息，裝飾在牆上猶如一件藝
術品，也是令人矚目的華麗焦
點。



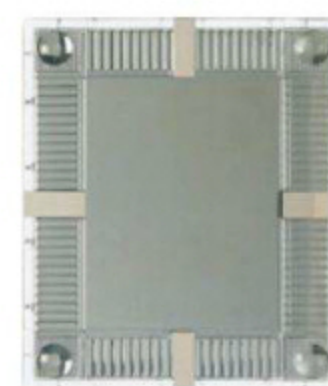
FENDI CASA
HERITAGE ROCHER 立鏡
黑色鋼烤將邊框的深邃質感
完美詮釋，流露新古典風格
的細膩雅緻，能襯托出居家
的典雅氣質，使用上可以靠
立在牆側，為空間創造豐富
景深。



WOOW
IONA穿衣鏡
由橡木所打造的A字型全身
鏡，質地堅硬，耐久性高，
木紋細緻柔和，細節處使用
黃銅製零件，無論在整體或
細節處無不散發出沈穩內斂
的氣質美。



FENDI CASA
ALUPEL ROYCE/DECO系列
以楓木與烏木為框，其沉穩色調能
提供家居佈置雅致的選擇，框身質
感自然溫潤、作工細膩，說明了這
款鏡飾源自精品的血統。



BACCARAT
DIS MOI 魔鏡
創作靈感源自童話故事「白雪公主
與七小矮人」，採用簡潔時尚的幾何
線條與鮮明的切割輪廓，簡潔的裝
飾風格除了襯托出水晶的閃耀光
采，更令它顯得時尚而華麗。


無毒的建材
給你健康的未來

全國唯一認證
深度碳化板材

就愛 **mit**
台灣製造・值得信賴



台灣優良
產品金牌獎



SGS品質認證

碳化中纖板-零甲醛、不怕水、會呼吸

碳化木心板、夾板、實木角材-甲醛含量低於F1 (E0)



中纖(密集)板



夾板



木心板



柳安實木角材



不易扭曲變形



外觀色澤



無任何化學
藥劑處理



不生蟲



不腐爛



環保性佳



風尚館

GEORG JENSEN獲德國設計創新獎

丹麥的經典精品品牌GEORG JENSEN與設計師雙人組Scholten & Baijings合作推出的茶具與糕點用具系列“Tea with Georg”，日前在德國設計委員會大獎中（German Design Council Awards）廚房與居家類別被評選為2014室內創新獎贏家Best of Best 2014。才華洋溢的雙人設計師Scholten & Baijings以結合極簡主義和運用色彩打造傳統工藝並創造獨特的設計風格聞名，他們運用設計語言和工藝技巧與Living Georg Jensen的優雅雋永完美呼應，以典雅風格重新詮釋了經典的菱格圖案並刻畫出這個融和了古典傳統與現代詩意的系列。該系列包含了一個茶壺與保溫座、義式濃縮咖啡杯與茶杯及茶托、點心盤，蛋糕盤與蛋糕架、糖罐與牛奶罐，皆以最高品質的不鏽鋼、日本瓷器與壓克力打造，為Georg Jensen創造出美麗的傳承。



BACCARAT水晶霜片吊燈

Baccarat推出新款水晶吊燈「水晶霜片吊燈」，這款現代吊燈是設計師Arik Levy的新作，以建築美學的角度出發，跳脫傳統水晶吊燈製作方式，用現代化的組裝方式，將水晶瓦片掛置白色鋼架外，從內部向四周透出光亮。一共有兩款不同的造型，“Frozen”（冷霜）運用精細的切割水晶條包覆在金屬架組製成的梯形燈罩外，宛如結霜的雪片般的夢幻燈罩。“Piccadilly”（雪磚）採用古典的凸面菱紋格剖水晶薄片層層包覆，特別以不對稱的微小鑽石直行裝飾，彷彿流動的水晶星芒，讓水晶燈像是吊掛空中的大型甜點，相當甜美動人。

BBL PREMIUM2014春夏新品



BBL Premium發表2014年春夏新品，新系列透過斯堪地那維亞的明亮多彩、和法式傳統印染的典雅脫俗，為寢室間帶來明媚風情。其中，「法式斐麗」系列由法國傳統「單色印花布Toile」得到靈感並做全新演繹，這種源自18世紀的織品，其特色是在單色布上用單色顏料，重覆印花出細節豐富且具故事性的圖案。故事主題大多反映當時人們的寫實生活之美，諸如四季風情、田野之樂、牧場風光、古典神話、富麗花園……等等，充滿詩情畫意的單色印花，不僅風靡法國貴族，亦深受皇后瑪麗安東尼的喜愛。後期更被藝術家注入古典圖騰和抽象意境，延伸出另一種神秘華麗的Toile風格。「法式斐麗」系列透過「抽象手法」更加簡化Toile繁複的寫實形體，使其更具現代藝術質感，同時運用難得罕見的牛仔藍、磁灰、對比……等獨特色彩，為法國傳統印花染布帶來截然不同的全新時尚面貌。

JIA INC.品家家品 弦紋-琺瑯壺



以華人文化起家的餐廚家飾品牌「JIA Inc.品家家品」日前於「法蘭克福春季消費展」亮相新品：「弦紋-琺瑯壺」。中國品茗文化歷史悠久，發于神農，聞于魯周公，興于唐朝，盛于宋代，其糅合儒、道、佛諸派思想，博大精深。而向來擅長結合異材質以為設計特色的JIA Inc.品家家品，運用極具東方元素的竹和西方概念的琺瑯材質推出「弦紋-琺瑯壺」，不但適用於各種明火爐具，電磁爐也同樣可以使用，加熱迅速無須費時等候，把手則以「竹皮曲木」製成，質感溫潤且倒熱水時也不易燙手，此外，「弦紋-琺瑯壺」壺身設計以弦紋線條展現東方文化的特殊韻味，單獨使用格外時尚雅致，亦相當適合與「國立故宮博物院 x JIA Inc.-弦紋茶組」搭配成一套品茗茶具，無論在實用性與設計質感上，都將為您的品茗體驗增添些許詩趣。

SMITH&HSU鮮彩好茶馬克杯



smith&hsu推出以茶為靈感的「鮮彩好茶馬克杯」，以繽紛輕盈為特色，呼應茶世界的多樣與豐富，品牌以顏色聯想茶款，帶出六種色澤鮮艷飽滿的選項，呼應茶款之特色與產地，簡潔現代的外型，採用高檔陶瓷材質製成，因此觸感十分滑順，重量輕盈好上手，內壁易清洗，外層色澤光亮誘人，搭配歐非飄香的各式特色茶款，就能立刻享受飲茶生活。

編輯：劉蕙蘋



valchromat
by investwood

valchromat 沃克板 多彩環保的建材新選擇



具有天然環保及多元豐富的紋路色彩，展現了一般建材所無法呈現的另一面，賦予設計概念最好的詮釋應用！
從公共空間至家居，牆面裝飾至室內裝修，其實用性讓設計師有意想不到的效應！

特性：1.具備環保意識【ISO 9001、無毒(甲醛釋放量歐洲E1級)、可回收、森林經營認證、熱能源自給】
2.防潮 3.防火阻燃 4.抗彎曲性 5.低損耗的裝潢材料 6.載重量佳 7.再加工運用範圍廣 8.多彩不易退色
運用：室內裝修、牆面、地板、門片、廚房、浴室、公共空間、展場、裝飾牆、傢具、玩具



風尚館



LEICA X VARIO SILVER

喜愛Leica數位輕便相機的消費者，除了低調沉穩的黑色機身，現在有了另一新選擇Leica X Vario Silver 銀色版本！有別於黑色款，銀色版優雅而耀眼、更增添復古氣息，機身採用時尚界喜愛的菱格紋覆皮、機身上以磨砂銀色框出Leica logo弧線，更凸顯此德國品牌的經典象徵。它擁有高性能表現、APS-C尺寸CMOS感光元件（1620萬有效畫素），超越同級相機的規格，不論在何種拍攝情況下，皆能呈現令人驚豔的畫面。這款相機也是首台結合專業級感光元件與高畫質變焦鏡頭的頂級輕便數位相機，並有full-HD高畫質錄影功能讓攝影者輕易捕捉迷人的動態畫面。不僅如此，其廣泛的手動設定和快速自動對焦更凸顯了X Vario的優異精湛，即使是拍攝嚴苛謹慎的專業攝影師面對隨興即拍或精心設計的拍攝場景，亦能擁有極大的創作自由度。除此之外，品牌亦為它推出廣泛多元的週邊配件，可以依照每個拍攝環境需求而增加選購，更提升了X系列相機的完整性。



BOSE SOUNDTOUCH WI-FI音樂系統

Bose以SoundTouch Wi-Fi 音樂系統改變您享受樂曲的方式，這一系列新產品不僅提供優異的音質，更讓消費者在迎接現今與未來不斷擴展的數位音樂世界時，能毫不費力的享受所有音樂來源。只要家中擁有 Wi-Fi網路，SoundTouch系統即可在任何房間無線串流音樂，無論是來自網路或您音樂庫的音樂，只需按一個按鍵，即能以真實清晰的聲音播放出來，不需要額外的設備。它能放在任何房間，而且全部以無線方式相連通，系統能自動接收軟體更新不斷增加各種功能及內容，目前提供Pandora線上音樂服務（北美、歐洲及其他Pandora提供服務之地區），並且會定期增加全球各地最普遍的線上音樂服務，像 Deezer，iHeartRadio 等。

BOTTEGA VENETA米蘭發表新品



2014年的Salone del Mobile米蘭家具展，Bottega Veneta將再度於Via Privata Ercole Marelli的品牌總部呈獻更豐富多采的家具系列，設計上以別具創意的色調、質感與素材，為這個系列的代表性風格增添不少新元素。一系列新產品和Bottega Veneta的其他產品如出一轍，結合卓越工藝、時尚風格與實用設計，擁有精緻工藝與特殊質感。最新Bottega Veneta家具系列將於Bottega Veneta長達一週的展示會中獨家展出，並於4月9日至13日開放民眾蒞臨鑑賞。

VALENTINO「釘」上潮流人士



自2008年由Maria Grazia Chiuri與Pierpaolo Piccioli接手成為創作總監的義大利品牌Valentino，兩位皆以超然品味及大膽創新的精神聞名。為呼應2014年春夏系列的硬挺制服概念，色彩以軍服為主色調，除了服飾系列以外，也延伸出具實用性的運動鞋款。為打造豐富的

視覺效果，本季以迷彩作為主要圖案的春夏鞋款，共推出休閒慢跑鞋、開車鞋及夾腳人字拖等款式，穿插鮮艷飽滿的酒紅、桃紅、橘、黃、綠、藍等色調，並且加入近來火紅的鉚釘裝飾，為鞋款點綴出充滿立體圖形的美感，本季更與巴西人字拖品牌Havaianas推出聯名合作款，展現愜意悠閒的度假感，具設計感且實用性高的鞋款款式，讓喜愛與眾不同的消費者有多樣化的選擇，更能衍生出獨具個人特色的整體配搭。

ROYAL COPENHAGEN年度盤限量上市



Royal Copenhagen每年的4月都會限量上市該年度的兒童盤和母親盤。「2014兒童盤」是自1985年推出之後，第30片的兒童盤，作品描述一位小男孩坐在板凳上，拿著水彩筆，在空中如夢似幻地彩繪出一隻隻擁有華麗雙翼的漂亮蝴蝶。這些翩然飛舞的蝴蝶，彷彿滿載著孩子們的殷殷期盼與夢想，飛向沒有飢餓與苦難的美好未來。「2014母親盤」藍山雀母子」是自1969年推出之後，第46片的母親盤，母親盤自上市以來，每年都選一種動物為主題，以動物之間的孺慕之情展現和頌揚母愛。「2014母親盤」是描述藍山雀媽媽，銜著剛捉到的小蟲，餵食給一隻隻張著口，嗷嗷待哺的幼雛，而藍山雀爸爸則在一旁滿足又喜悅地看著他最摯愛的家人們。洋溢情感的作品，讓收藏的同時也珍藏節日所意喻的核心精神—愛與關懷。

編輯：劉蕙蘋

RAINBOW | FASHION FOR WALLS | ITALIA™ TEXTURED WALL PAINT 義大利多彩紋理漆



Fine Arts!
居家牆面質感, 藝刷就對



ITALIA™ DUE
DUOTONE METALLIC-TEXTURED
WALL PAINT
多彩紋理漆



ITALIA™ UNO™
METALLIC STONE-TEXTURED
WALL PAINT
多彩紋理漆



ITALIA™ WOW
SNOW-TEXTURED
PAINT ENHANCER
雪花質裝飾塗料



不同質感生活 由您上手

虹牌 ITALIA 多彩紋理漆分為3大系列，WOW 雪花裝飾塗料系列，在任何原本油漆牆面上簡單的塗刷一層WOW 雪花面漆，就能為牆面帶來有如雲彩般的效果。而UNO+系列則能創造清新典雅的歐式風情，想要擁有托斯卡尼鄉村風，還是英國經典優雅的居家風格，UNO+是最佳選擇！DUE系列則添加了珍珠微粒，讓牆面在不同角度上都能呈現微微珠光的亮澤感，6種珍珠微粒科技搭配6種特殊油漆色彩，能變化出各式奢華豐富的炫麗色彩，適合居家玄關、客廳等主牆或是商業空間等主題式風格。



風尚館

Hastens歐陸型2000T 感受3倍回彈

162年歷史的瑞典皇室御用名床Hastens，以頂級馬尾毛、羊毛、棉、亞麻等天然材質聞名，是世界上最古老的床墊品牌之一。Hastens台灣總代理大輔國際表示，馬尾毛是Hastens床墊特別的用料，其透氣性極佳，可迅速將濕氣揮發，並導入鮮潔空氣，古代戰士在盔甲內層也會覆上馬尾毛，藉此增加排濕效果。Hastens床具有四大系列，包括Vividus旗艦款、Continental Beds-歐陸型、Frame Beds-框架型以及Adjustable Beds-調整型。而為響應321世界睡眠日，大輔國際更提供Vividus試躺活動，讓民眾體驗售價逾400萬的名床。至於Hastens歐陸床，在其經典三層結構中（底層／彈簧與獨立筒、中層／獨立筒、表層／軟墊），除了能感受到極佳支撐力與3倍回彈的舒適感，新一代歐陸型更將彈簧系統升級，將彈簧系統分別以織物袋包覆，排列於床身結構中，可對身體各部位下壓產生的重力發揮支撐功能，也讓床墊更加穩固。



法國百年品牌 LADUREE 彩妝登台

1862年創立於巴黎的LADUREE，一路以來將「傳統與革新」巧妙融合，不僅成為世人鍾愛的巴黎第一甜點店，在新時代也推出刻畫女性柔美的彩妝系列 Les Merveilleuses LADUREE。2014年該精品彩妝正式在台上市，為呼應品牌精神哲學，Les Merveilleuses LADUREE再次以「傳統與革新」詮釋出優雅獨特的色彩，全系列以色彩鮮明的甜點為啟發，經典奢華風格的包裝設計更是件美麗藝術品。品牌追求女人綻放獨有的活力表情美，讓肌膚呈現自然泛紅，引出女人味、柔美、幸福感、活潑生命力。

LEICHT新品 鋼琴烤漆門板



2014年，德國頂級廚具LEICHT在廚房設計上，增添許多巧思及創意，也激發廚房的趣味性。新款門板CARRE系列，其有極的鋼琴烤漆門板，分別採用短把手和無把手的設計，結合純白和淡藍灰的跳色搭配，光影間塑造細緻的立體變化，帶出豐富的多重層次美感。門板處理由鋼琴烤漆替代鄉村風常見の木紋或霧面呈現，顛覆對鄉村廚具的傳統印象，廚房氛圍也由鄉村風格中瀰漫著現代簡約元素。

THG X Christofle 御用銀器化身水龍頭



法國皇室奢華衛浴THG，近期和法國頂級銀器工藝品牌Christofle合作推出「O」系列產品，將設計師Andree Putman為Christofle設計的「O」系列進一步使用於衛浴龍頭與其他衛浴裝飾的設計上，讓生活中除了餐具、裝飾品與珠寶展現銀飾的工藝，浴室內也能欣賞到Christofle的優雅與別致。Christofle「O」系列產品形狀上既不成圓亦非全然的長形，動人的曲線及波浪狀線條，捕捉了永恆之美的倒影，呼應水波的律動。

Villeroy&Boch JUST龍頭



Villeroy&Boch JUST龍頭利用直線、直角和半徑的幾何設計和組合，完美的貼近各種現代化室內設計，同時讓浴室空間增添生活感。JUST龍頭細長的出水，並且讓水流精準定位在一個正確的角度，無切口平整控制桿，搭配圓柱形的龍頭主體，創造出簡約精確和柔和的設計語言。整體製造材料由特殊的銅，具防脫鋅處理，無鉛製造，確保用水安全。高品質的鍍鉻防刮耐磨，易清潔，並可長時間保持其光滑的表面。無縫的噴頭裝置提供了最多7公升流量，節水不費力。

寶麗® 數位式DIGITAL 浴室暖風機



功能1 暖房

冬天浴室不再寒冷，年長者及小孩亦能舒適入浴。

功能2 換氣

將空氣內的異味、濁氣進行快速換氣。

功能3 涼風

在悶熱的夏天，可讓浴室空間更加舒適涼爽。

功能4 乾燥

梅雨季節或下雨天，暖風機內的兩個風扇進行換氣和空氣循環時，便可使衣物及浴室快速烘乾。

功能5 照明

全數位式整合浴室照明系統，無須另外裝設照明開關，且外觀優美，控制面板的超薄設計，讓牆面更加美觀。

功能6 預約

可針對各項運轉模式功能設定啟動及關機時間，使用更方便也更人性化。



keeping your bathroom comfort and refreshing all the time.

More Comfortable and Fresh

讓浴室一年四季都溫暖、舒適、清新！

Market News



The Chair 限量版

2014年，正逢Hans J. Wegner百年紀念，PP Möbler特別推出於1949所設計出來的「The Chair」The Original Version原始版本，全球限量100張，以饗世人。您可選擇明亮輕快的榿木或是沉穩內斂的橡木，為您雅致的居家更添幾許人文氣息；每件作品附有純銀牌飾及限量雷射雕刻編號以示證明。「The Round One」Hans J. Wegner總是用他一貫的謙虛方式提及它，它是丹麥家具中最出名的一件作品，以最顯著且獨特的方式詮釋丹麥精神。這件作品絕對是Hans J. Wegner最重要而且具有識別性的作品。

惟德國際 02-8789-2086 台北市信義區忠孝東路五段236巷33號 www.wellwood.tw



Villeroy&Boch JUST龍頭

Villeroy&Boch JUST龍頭利用直線、直角和半徑的幾何設計和組合，完美的貼近各種現代化室內設計，同時讓浴室空間增添生活感。JUST龍頭細長的出水，並且讓水流精準定位在一個正確的角度，無切口平整控制桿，搭配圓柱形的龍頭主體，創造出簡約精確和柔和的設計語言。

楠弘廚衛 07-338-2000 www.lafon.com.tw

讓生活注入音樂的靈魂



翔語精緻影音生活館，為居家呈現美學與影音設備專業配置，如北歐風格的居用空間，搭配法國DEVIALET 110音響主機與丹拿DYNAUDIO EXCITE X34喇叭，無音樂的音質瀰漫於空間中，為現代生活點綴非凡的質感。本館專擅影音規劃設計、商業空間影音規劃設計、家庭數位自動控制、空調/燈光控制系統、德國原裝精品開關…等多項服務，歡迎設計師專案合作。翔語精緻影音生活館FACEBOOK粉絲團
美術館店 07-553-2227
高雄市鼓山區美術東五路77號
長明店 07-236-5993
高雄市三民區長明街196號

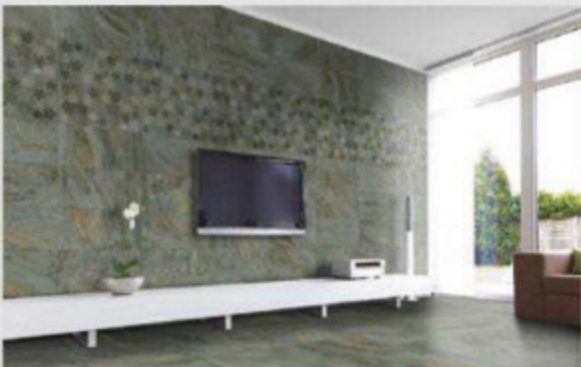
杜邦可麗耐®2014年新色上市

美國杜邦每年應潮流推出新色，墨灰、茶灰、烏金、閃晶銀與閃晶墨，帶來沉穩的風格，適合低調且重視設計感的居家裝潢。杜邦可麗耐®全色系產品皆符合美國國家衛生基金會（NSF）標準第51項信心保證，可使用做為處理食材的設備，可安心與食物接觸，在處理食材上能更健康、更安心，全系列耐燃且能防止細菌孳生絕對是居家檯面與建材首選。
台灣特許總代理 華海國際事業有限公司
02-2895-2721 www.huahai.com.tw



白馬窯業獲邀北美館「台灣精品」展

白馬窯業受邀於台北市立美術館南進門「台灣精品常設館」，展出為期一年的磁磚產品，證明白馬窯業在品質與美學上的追求獲得肯定。白馬窯業不僅提供消費者「真材實料的好磁磚」，更希望藉由好磁磚，帶給每一位使用者生活的、美麗的感動。自3月25日起，歡迎各界踴躍前往北美館「台灣精品常設館」參觀指教。
白馬窯業股份有限公司
03-490-3111 www.whitehorse.com.tw/



EUROPLAK義大利TOP5廚具品牌

2013年由哥德企業集團正式取得EUROPLAK於台灣的品牌總代理權。來自義大利前五大廚具品牌的EUROPLAK，以義式廚房美學概念為訴求，突顯機能與美感並存的潮流指標，從古典手感與現代摩登兩種截然不同的面向充分演繹品味生活。Siepi系列，令人為之讚嘆的義式古典基因，散發與生俱來的優雅迷人，而在Infinity系列中，則以力學與設計交疊的圓弧感傳達時尚元素，造就摩登形式下都會氛圍濃厚的極簡美學。
2014年新品上市歡迎蒞臨鑑賞。
哥德企業集團 02-2771-2233 www.goater.com.tw



Natuzzi 內湖旗艦店改裝完成 新莊Outlet開幕

全球皮革沙發領導品牌Natuzzi，慶祝內湖旗艦店改裝完成重新開幕，同時引進了亞洲第一座NATUZZI設計中心。3/14~4/20活動期間滿額即贈成交禮；地毯、儲櫃、燈具、藝品等周邊商品特價優惠實施中。台北概念店 台北市內湖區新湖二路89號 02-8791-1318；台中概念店 台中市北屯區環中路一段1556號 04-2293-1668；高雄概念店 高雄市左營區博愛三路75號 07-346-5678；台北日月光 02-2691-5005；台北紐約設計OUTLET 02-8521-3838；桃園特力店 03-322-0567 www.natuzzi.com



Panasonic溫水洗淨便座 10天潔淨新體驗

符合日本SIAA抗菌認證的Panasonic溫水洗淨便座，全面抗菌材質，不僅潔淨更安心！在溫馨媽媽節，更推出『10天潔淨新體驗，寵愛送好禮』，不僅能享受10天免費體驗期及基本安裝，回函再送負離子吹風機！使座材質榮獲日本最高規格SIAA認證的抗菌塑料；而一體成形的不鏽鋼噴嘴，無接縫設計加上噴嘴自體淨功能，加強洗淨，讓衛生潔淨再升級，使用安心更健康。活動期間自2014年4月10 – 5月31日止，詳情請洽Panasonic各地經銷商，或上官網：<http://panasonic.com.tw>查詢。



2014春夏系列 French Riviera in Taipei !!

Alexandre Turpault
用French Riviera
的概念來詮釋
2014春夏
系列床組。
Riviera的
色系猶如



大雨後天空裂出清澈的亮光，伴隨著一道道陽光灑在大地上。清新的白色搭配光亮至極的米金色，又或是淡淡的淺灰色襯著霧金及珊瑚色作為點綴。只要提到Cambon，就如同提到Coco Chanel，在法國甚至有條街就是以此命名。從高級訂製服的時裝靈感來設計的Cambon軟墊抱枕，100%亞麻材質，延續秋冬軟呢料織法搭配短流蘇滾邊設計，帶著香奈兒般自然高雅的氣質。100%法國專業know how生產的Cambon軟墊抱枕，是最佳的居家時尚裝飾配件選擇。(size:35x55, \$7,000/pcs)
龐商法式精選寢具 02-8772-6073

好時代衛浴門市局部改裝 展示出清&獨家優惠

好時代衛浴年度門市局部改裝，部分展示出清特價，還有獨家德國龍頭特價4800起，超級超值！活動至2014/5/31止。限量優惠，賣完為止。
好時代衛浴開發有限公司
台北市光復北路137號（備停車位 歡迎來電預約）02-2762-9888 www.housestyle.com.tw



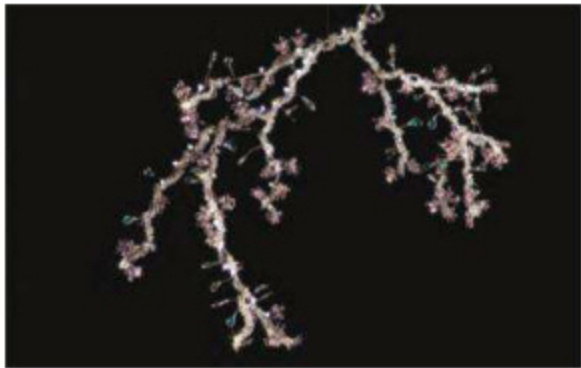
義大利Scavolini義彩Flu系列

Fabrizio Giugiaro法布里奇奧喬治亞羅於1968年創辦了義大利Giugiaro Design汽車設計公司，屬全球高級轎跑車設計地位之龍頭。這次Fabrizio Giugiaro特率領設計團隊，跨界獨家為Scavolini設計出Flux廚具系列。這款Flux廚具獨特創新，完美地將直線與曲線結合在一起，其不同尋常的材質和迷人的格局高度彰顯未來創意理念，卻又毫不忽略功能需求，絢麗實用的廚具料理檯，盡享法拉利等級的烹飪樂趣。誠摯邀請您親臨義彩旗艦店親眼目睹Flux及Scavolini多款系列廚具。台北市內湖區堤頂大道二段499號 02-2797-2737



繁花盛開 春的時尚

追求自然，傳遞美學情感，"繁花盛開" 精采詮釋了有限空間，無限宇宙的美好遐想。水晶吐露著深厚的時尚底蘊，浪漫粉紅展演春天的生生不息，荷蘭設計師Tord Boontje將之漫步森林、對大自然崇尚的靈感發揮極致，利用水晶、鋼線與LED燈創作了Blossom，驚豔了我們對春天的繽紛想像。
晶點 | 流行燈飾 台北市民生東路四段120號
02-2718-2878 www.FLGnet.com
<https://www.facebook.com/FashionLighting>



香港商莊臣專業冷氣機清潔及消毒服務

天氣悶熱，奇怪打開冷氣為何有股霉味，令人很不舒服；其實冷氣機在隔一段時間未使用裡面可能有過敏原、細菌和霉菌的孳生點。當灰塵沉積在冷凍面後，潮濕加上灰塵便是霉菌和細菌生長的好媒介。所以定期清潔及消毒冷氣機除可以改善你家人的健康外，更能讓你家人遠離過敏症，亦可保持冷氣機的效率。香港商莊臣冷氣清潔除了可以深層清潔及分解空氣污染物功能外，更能提供長達1年抗菌的保護。保護您的家庭、家居及環境是我們的工作！
香港商莊臣綠色害蟲防治有限公司台灣分公司
02-2223-1822 www.johnson-group.tw



第三代WPC鋁木複合－ 鋁新木AluCo-Wood 全新上市

2014全新主打-鋁木複合WPC。保留木材質感與觸感的WPC結合鋁合金型材的強度，創造出『鋁新木AluCo-Wood』，廣泛運用如：遮陽格柵、地板、牆面、天花造型、欄杆、花架、家具…等。產品本身通過SGS檢測無甲醛、無毒、無鉛，優良的耐候性、不變質、不脆化，成為實質取代木或成為木的新科技建材。
杉澤國際有限公司 04-2567-7397
www.woodeasy.com.tw



Maison & Objet 中遇見 比利時的JNL COLLECTION

很多人說比利時的風格很難定義，但你絕對一眼就能認出JNL的設計。他們在高辨識度的烤漆、木紋染色及鑿刻、金屬處理上無人能出其右，加上其別緻的布料選擇，很快地在歐洲建立起知名度。近期更被時尚肯定，與法國時裝品牌Emanuel Ungaro合作，發表一系列結合時裝元素的作品。圖中這季的展示沿襲以往的設計理念，時髦的材質搭配，俐落卻圓潤的線條，搭配完美製作工法，超越收藏品，傳達出禮儀合度的自信。Facebook：雅杰傢飾 Art J. House Decor
04-2376-1369 www.artidecor.com



INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

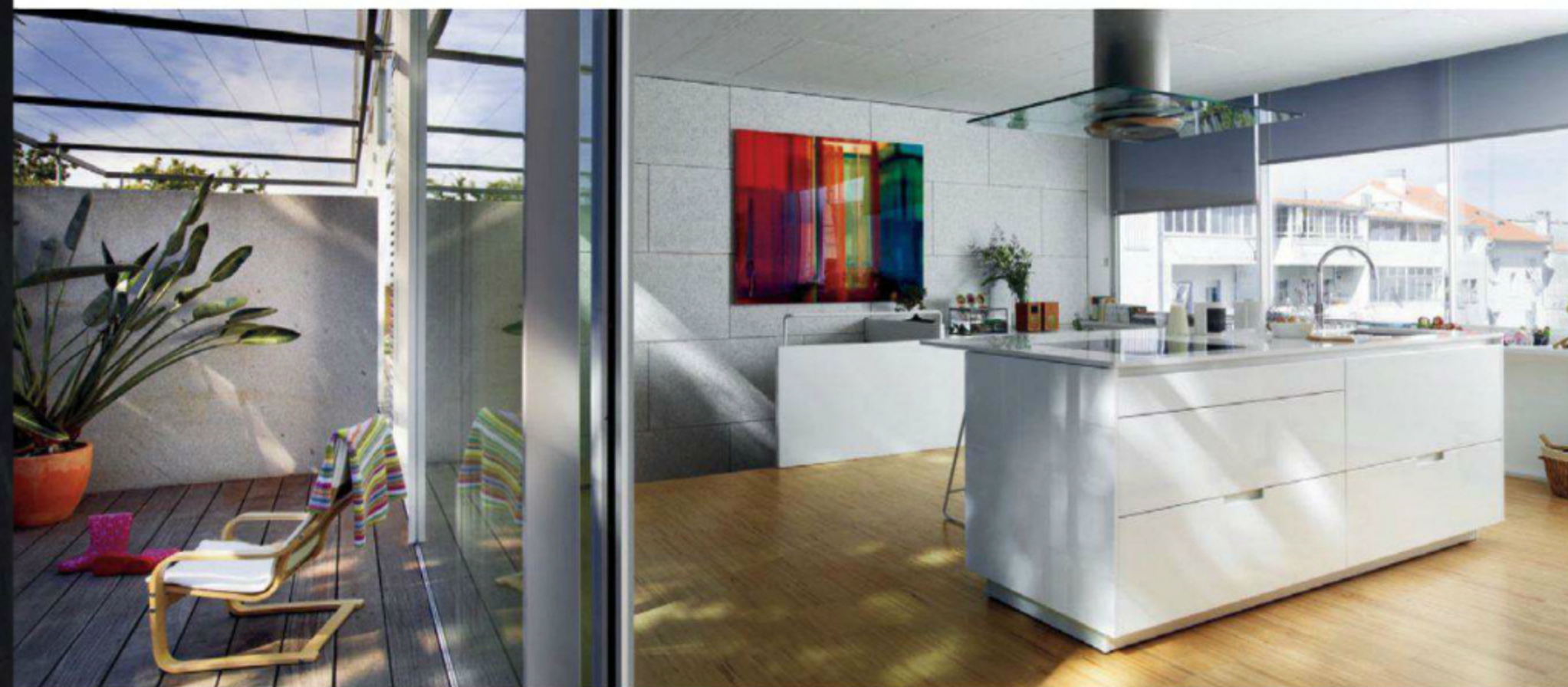
設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，
INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

室內interior

意得購特派記者每日上傳即時畫面



請上網搜尋

意得購



Salone Internazionale del Mobile 4/8 - 4/13

2014年米蘭傢俱展現場即時報導



尊廚國際有限公司 台北市大同區迪化街一段133號

T: 2553-0623 www.e-get.tw Email: zunchu@gmail.com



Home – an on-going process

回家，是一種進行式

為什麼說：回家，是一種進行式呢？那麼，請問您回的是那一個家呢？
回家，單純地只是想要返回那個有殼有牆、可以遮風蔽雨的地方嗎？
回家，僅止於與家人擁抱，分享生活中的喜樂與辛酸？
回家，除了上述兩個因素之外，您希望隱居在裡面淨化身心，找到自己那座靈山，其意義又登高一層，也奧妙更多了。
又或者，您只是把此刻的回家當作進驛站休息，把自己視為過客。還有一個遙而不及的家在那不了知的遠方。於是，您會不斷地尋尋覓覓，回家，遂變成了一種進行式。

不論您是那一種企圖，現實上，最單純的莫過於它可以讓您暫時棲身，一個方方框框的建築量體。而對於家的形式要求，亞洲人有著許多共同的默契。Bracket House基地在新加坡，邀請香港設計師何宗憲作整體規畫。為反應在地炎熱的氣候，設計師從開始即朝向室內外無有分別的方向發想。具體思維是用「括弧」(bracket)作為媒介，連結主體建築造型和創造室內氣流的路徑。坐落在新竹的「風厝」，是由兩棟建築圍聚而成。設計師王柏仁規劃之初，感念屋主百善孝為先，選擇傳統的三代同堂居住形態。但是，也考慮兩代之間生活作息必然存在的一些差距，乃給予他們分別的量體、以及用一個戶外中庭來連接和維持適當的間距。遠眺，只見兩棟依山巒錯落配置的建築，形同與周遭環境結為一體。
場域一分三，是設計師何俊宏對於設計主題掌握。他藉一道橡木長櫃作為空間的「空」界定，室內的開闊感因而從容流淌。整體場所合乎生活家居；偶爾也可以宴客辦趴。此外，基地周圍環境非常得天獨厚，有基隆河與青翠公園的迷人景觀，如詩如畫的美景只要輕輕地藉設計的神來之筆順利引入，就不必其他多餘的修飾與設計了。
「有屋涵煦」此案例，青年設計師邵唯晏以一種跳脫框架和非線性的思維，藉以活化原始場所的僵局。將「使用」作為核心價值來思考，再以「空間物件」作為形構和識別，其彈性不言而喻。此外，刻意取詼諧和玩趣為前提，以多樣風格又色彩繽紛的家具來挑戰保守的無彩色空間。設計師郭柏伸的「雕塑日光」，擁有夾層和陽台的優勢，容許它可以將loft般自由的空間概念納入。三分之一的分割形式，用以界定出三個平行區塊。屋脊是中軸線，左右各自配置私空間。原結構的鋼樑系統成全了天花的特色。金屬、鐵件雕塑的每個立體造型，在純淨中彰顯出回歸生活本質的素樸自在。

以上五位設計師提出的五個方案，所在地包涵了臺北、新竹、臺南、新加坡等，顯見亞洲人對於家宅的喜好，有許多同與不同的觀點。形同每個人回家，也有他們不同的觀點一般。

— 黃湘娟

Bracket House 建築及空間設計 | 何宗憲設計有限公司/何宗憲 82

風厝 設計者 | 王柏仁 92

一分三 設計 | 創研空間設計/何俊宏 104

有屋涵煦 設計 | 竹工凡木設計研究室/邵唯晏 116

雕塑日光 設計 | 奇逢空間設計/郭柏伸 124

英譯 | Ray S.C.Chu & David Mark Riz

Bracket House

建築及空間設計」何宗憲設計有限公司／何宗憲
建 築 師」Loh Kahwai
參 與 者」江肇文 馮德俊
攝 影 者」符志強 Yusuf Abdol Hamid
空間性質」住宅
坐落位置」新加坡
主要材料」木、塗料、壁紙、玻璃、磚材
面 積」163坪
完工時間」2013年4月

Designer」Joey Ho Design Limited: Joey Ho
Architect」Loh Kahwai
Participants」Kelvin Kong, Douglas Fung
Photographers」Yusuf Abdol Hamid, Chee Chang Foo
Category」residence
Location」Singapore
Materials」wood, paint, wallpaper, glass, brick
Size」539 m²
Completion」April 2013

Joey Ho Design Limited; Joey Ho

Born in Taiwan and grew up in Singapore and Hong Kong, Joey Ho received his M.A. degree from Hong Kong University; he founded his design firm in 2002 and has since received numerous awards domestic and abroad.

Interest in multiple cultures globally, Joey loves to use advanced design solution such as building direct links between art, architecture and interior space. His work delivers a strong abstract impression and can be interpreted by several natures derived from cultural symbolism.



本案為何宗憲設計師的建築及室內作品。這座獨棟房屋居住成員為三人小家庭，屋主期望居家生活能促進家人彼此之間的互動、豐富情感交流，設計師以此作為基礎，探掘環境特色，將居住者的生活與期待含融於全案之中，並自符號概念汲取靈感，為空間引入了日光與氣流，讓光影與生活動態在白色背景裡彙編成一幕幕美麗畫面。

基地位於新加坡，當地擁有亞熱帶氣候，環境街道綠意濃郁，設計師深入了解當地的環境與氣候之特色，在設計初期即建築與室內同時規劃，希望使兩者能相互融合、裡外呼應。整體設計概念由「括弧」（Bracket）的造型展開，進而從建築延伸至整個室內空間的構思。運用「括弧」（Bracket）的意義為何？可從瑞士語言學家索緒爾（Saussure）將符號分成外在的符徵（Signifier）與內意的符旨（Signified）等多層意義之觀念談起，以本案來說，「括弧」（Bracket）是一種想像與聯結，設計師藉由此一符號的造型勾勒出建築主體，並藉其留白虛空的特色，為室內創造流暢的風動路徑，疏解居室悶熱的狀況；另一方面「括弧」（Bracket）被視為表現情感的符號，它相對框圍的線條，意喻著相聚、和諧、互擁之意，在這樣的想像聯結之下，「括弧」（Bracket）之於本案，不僅跳脫了原始單一符號的意含，更轉譯著居住者對美好生活的期待，讓全案由外至裡都變成了情感寄託的載體，有著意謂深遠的解讀層次。

「括弧」（Bracket）自建築造型連貫至空間線條，構成了本案的建築主體設計。設計師利用建築輪廓解放室內空間的常規性，在兩者互為表裡的關係之下，共同形塑出一座有機量體，不僅可以回應環境時序，內部空間的開放流動特色，更能促使居住成員常聚一起。由於整體造型外觀純淨，裝飾元素僅以建築線條作為表現，因而設計師在室內刻意減少直牆，希望達致外型即內在的裡外呼應效果。本案樓高四層，為使居住成員有高度的互動性，在整體規劃上十分重視開放寬敞的感受，儘可能讓場域模糊，觸目所及的線條、元素都追求簡潔純粹。設計師特意使公共空間的場域重疊，而圍繞於公共空間的兩道立牆則採用開放式手法處理，當居住者置身室內時，不僅能關心彼此動態，視線更可觸及戶外的花園綠地。同時，利用大開窗以及可彈性對外連結的落地玻璃門片等設置，令採光與氣流能通暢於室內，讓居住者的感官能領受到與外界同步的光影風動。在這樣的手法之下，戶外花園幾乎與室內抹除了界線，重塑出內外的定義；從視景上來看，花園範圍不再僅止於私宅裡，更能延伸至環境街道，甚至遠眺到社區的園藝植栽，由於視線能自由伸展，身體能感受環境氣流，因而生活不再令人感到封閉，不再拘束於場域限制，轉而獲得的是與晝伏光色、四季之景為伴的樂趣。

1. 外觀，由「括弧」（Bracket）的線條勾勒出建築主體的造型。
1. Exterior view showing the total outlook of the building



在內部空間，設計師選用白色打造全案的基本質感與調性，使之契合建築風格與外觀，藉由一室淨白反襯環境層次豐富的綠景，讓居住者置身於視覺純淨的空間裡，更加敏銳的感知採光與風向的動態。明透材質的運用，亦與全案的開放感形成相輔相成的效果，客廳電視櫃下方以清透的玻璃作為間隔，除了讓日照能透進空間，亦可將戶外綠意帶入屋內，加深了裡外相連的效果。此外，餐廳與開放式廚房的隔間都能打開，兩區立面分別以植栽牆種植可食用植物，提供日常耕作的樂趣。對自然綠意的積極擁抱，也影響了這個家的動線規劃，自地下室貫通至頂層的梯座是全案的主動線，設計師特別為這座垂直軸線訂製一組按真實比例描繪的林木壁紙，為樓層之間串連出綠色動脈，在綠色枝葉的指引之中，動線一路向上伸展，樹影婆娑的背景，在日光撫照下予人輕盈、悠閒的氣息，行走其間，宛若穿梭於枝葉之中，別具詩意。

在臥房部份，設計師延續「括弧」(Bracket)意象，利用弧線消除場域的明確性，並且十分注重流暢自然的空間感受，藉此保留臥房所重視的獨立與隱私，同時避免孤立隔絕的疏離感。臥房利用建築物的弧形屋頂以及挑空優勢勾勒雛形，透過美麗的弧型為房間引入柔軟線條，在簡鍊純淨的設色中，溫柔的回應著自然與人造光源，塑造寧靜開揚的特色。

地下樓層則以沉穩色調營造安靜氛圍，該樓層提供屋主夫妻、親子作為休閒、共讀或談心的去處，是家庭成員較為私密的相處空間。綠意與陽光亦伸入地下樓層，該樓層設有一道長型天窗來引注日光，綠色植生牆向上延伸至地面層的庭園綠帶，帶來清新背景。設計師將三樓規劃為健身室，讓居家視野的置高點與運動健身相結合，在廣闊的視野為伴下，無論日夜在此舒展筋骨都不會感到枯燥。



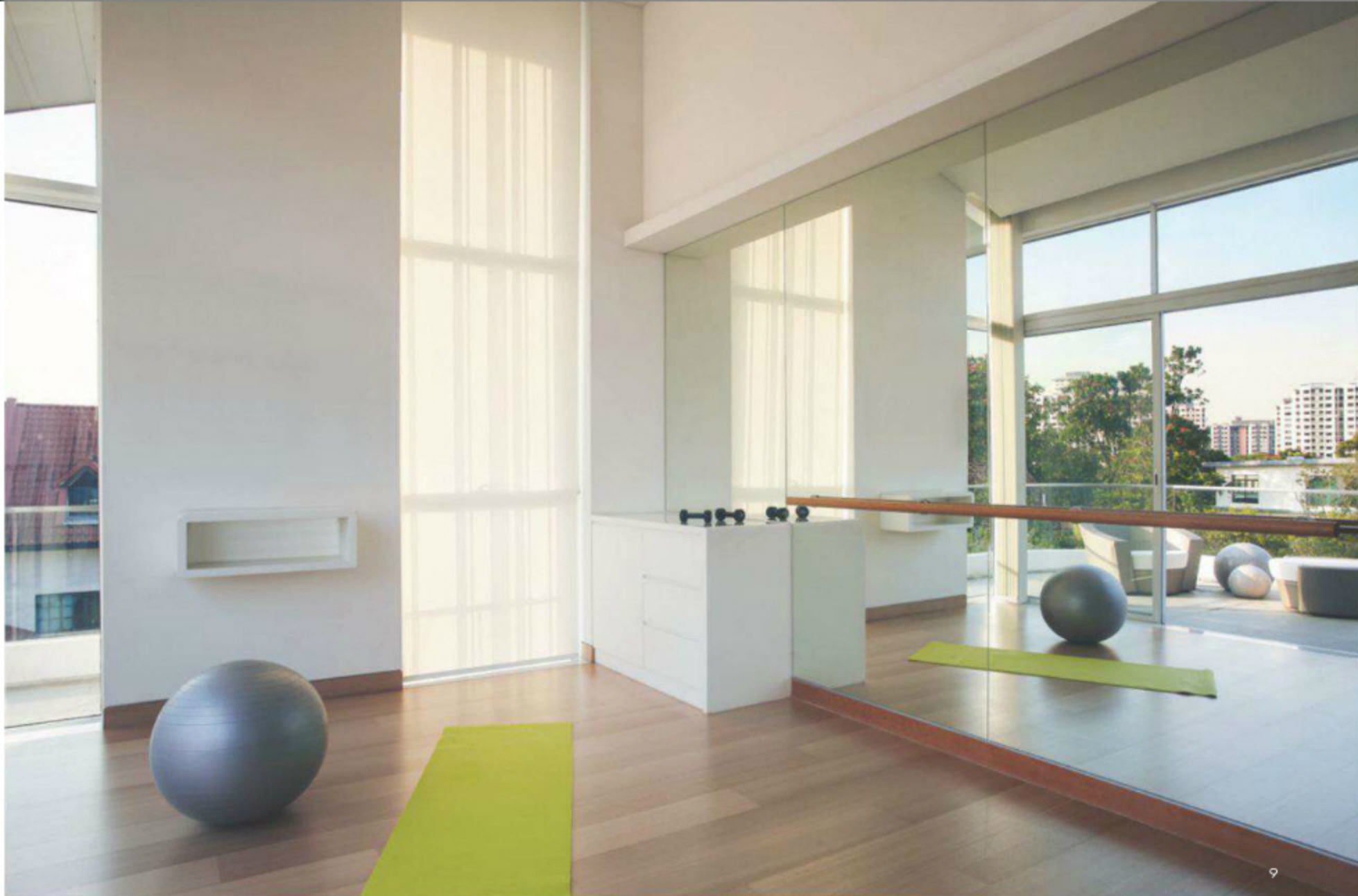
2. 讓客廳與餐廳場域重疊，透過大量開窗將綠意引入室內。3. 戶外花園。
2. Living room joins with the dining room and is full of natural light 3. Outdoor garden



4. 電視牆下方以透明玻璃作為間隔，讓日照與戶外綠意能引入居室中，彷彿將室內外連成一體。5. 開放式餐廳與廚區，場域開放連結的特色，讓居住成員能即時關心彼此動態。6. 林木圖騰壁紙是梯區的背景，枝幹綠葉一路向上延伸，行走梯間仿似穿梭於綠林中。7. 餐廳，一室透白使得室內外不同層次的綠和變化莫測的陽光與風動，都仿似變成了屋內的裝飾品。8. 戶外花園與環境的街道綠意，隨著居住空間的開放感被引為生活背景。
4. Glass panel allows a direct visual link between indoor and outdoor 5. Open style kitchen that joins to the dining room
6. Tree pattern wallpaper in the staircase court extends from the lower floor to upper floors 7. A dining room view and its green-filled partition wall 8. Outdoor garden mingles well with the street trees

本案以「括弧」(Bracket)作為概念核心，設計師以此作為命題，將之拆解、重塑並加入了自身對它的詮釋與想像，從抽象的符號意象發展至具象的立體空間，令全案緊扣著符號、線條以及裡外交融的思考。設計師用符號線條架構層疊出一座居住空間，利用兩組「括弧」之間所產生出來的虛空間，為居家引入陽光與風動，並進一步利用場域配置促進家庭成員的交流，在開放式場域的連結、光線與空間的對話，以及積極媒合環境內外的手法之下，舒解了在地氣溫炎熱的感受，讓生活能徜徉於清新的綠意情境裡。全案將抽象情感內化於實質空間中，不僅使空間、建築與自然作了高度融和，更兼跨了符號與設計觀點的豐富意涵，透過低斂的設計語彙以及追求純淨的理想，照顧了使用者的生活需求，亦簡潔陳述著屋主對於空間本質的期待，是為這座居家的獨特之處。採訪 劉惠蘋





9. 三樓健身室。讓居家視野的置高點與運動健身相結合，在廣闊的視野為伴下，無論日夜在此舒展筋骨都不會感到枯燥。10. 梯區。11. 地下樓層，畫廊。12. 地下樓層，家庭休閒室。以沉穩色調鋪陳，開設長型天窗引入日光與氣流，綠化的背景牆亦延伸至地面層，破除了空間的封閉感。
9. Gym on the third floor 10. A staircase 11. Art gallery in the basement 12. Recreation room in the basement where natural light comes down from narrow high windows



建材分析 Material Analysis

1. 以白色打造空間的基本質感與調性，進一步切合建築風格，讓一室淨白襯托室內外豐富的綠意，以及環境變化莫測的陽光與風動。2. 客廳延續綠化帶概念，電視主牆下方使用透明玻璃作為間隔，讓日照與庭園綠景能伸入空間。3. 餐廳與廚房牆面栽種植生牆，呼應環境綠意。4. 垂直連貫四層樓的梯座，以一組按真實比例製作的林木壁紙作裝飾，讓居住者的行走動線宛若穿梭於綠葉樹影之間，帶來趣味性。

1. White color gives the basic tone of the house; the color gives nature a simple backdrop to perform its sensible rhythm. 2. Living room invites natural greenery to come in and a glass panel allows light to fill everywhere 3. Climber plant on the surfaces of the kitchen and dining room 4. Staircase court is covered with wallpaper images of a forest

溝通重點 Communication Notes

1. 屋主希望新居能促進家人彼此之間的交流互動，全案考量到家庭成員的人數、當地氣候、以及業主的需求而進行設計。2. 整體設計由內至外，利用建築的輪廓解放室內空間的常規性。設計概念由「括弧」(Bracket) 的線條形狀，來創造出整個建築主體與室內空間的基本構思。3. 空間不採取明確的場域區分，企圖使整體呈現出流動開放的感受，以及擁抱自然之特色。令公共空間的場域高度重疊，同時圍繞兩側的立牆以開放式手法處理，讓居住者置身室內時，視線能觸及戶外的花園綠意，並且透過風向的流動、晝伏光景的變化感知環境動態。4. 「括弧」(Bracket) 是全案的設計核心，取用雙括號線條，令兩組括號之間所產生出來的「虛」空間配合豐富的自然元素，透過簡鍊線條與純淨用色，讓室內、建築與自然相互融和，塑造居家的獨特性。

1. Client demanded a home that ties every member together 2. The building must has a layout inside and out that keeps a balanced relationship between interior and exterior 3. Major space is not precisely demarcated but rather keeps an ambiguous zone for further flexible use. The treatment of the ambiguous relationship also appears in the skin of the exterior wall 4. "Bracket", an abstract concept of spatial design, it is tailored into the real plan layout of the house



Joey Ho and Architect Loh Kahwai worked together to complete this single house design from the architecture to the interior furnishings. The house is for a three-member family, and the client's wish was that the house would harmonize with nature and the surroundings and his family should enjoy intimate family living. Joe's design takes into serious account natural lighting and ventilation and the building interior incorporates factors that help people to enjoy a sound family life. Singapore is geographically located in a sub-tropical zone. The city is full of trees and greenery is a significant feature of the city. Joey's concept started from understanding the city then he proposed an abstract concept called "Bracket", as a way to separate inside and outside while also incorporating inside the outside as well. According to Swiss linguist Saussure's theory a "sign" is composed of two elements: signifier and signified, "Bracket" is a bridge that links signifier and signified in a completely bounded language sign which will deliver a full message of a language passage. The strategy of "bracket" brings a meaningful message to any physical thing and everything inside the building does not just fulfill functional needs but also inspires a passionate embrace. The idea of "Bracket" is particularly evident in the unique spatial relationship between inside and outside, up and down. The mutual accounting of bipartition relationship suggests a happening of a non-restricted family relationship. Even divided into four different floors the single house has a centralized "court" where everybody can notice activities in this space. Big windows and ceiling-to-floor windows introduce natural light deep into the interior; also air is welcome to be led into the room. The view from the interior is directly linked not just to a private garden but also to the streets and community. Living inside this apartment harmonizes the rhythm of all surroundings and nature is a crucial element that enriches the life inside the house.

White color dominates the interior, and the color easily highlights the outdoor natural greenery. Glass was also used extensively indoor such as lower cabinet for the TV and a panel that separates kitchen and dining space. There are two of the most unique features on the fixed walls demarcating the kitchen and dining spaces; edible vegetables grow on the surface and enrich the color of the interior. The passionate embracement of a green life encourages a realization of an even impossible design feature. A custom designed wall paper exhibiting a forest is adhered fully from the basement to the upper floor staircase court. When natural light comes down from above, the space provides the experience like walking inside a tropical forest. The bedroom has the significant feature of curving walls that gives the room a dual character; in one it provide a layering space for good privacy. It also reduces the precise spatial characteristic of the space. Lighting features can be adjusted according the user's needs. The basement is a place where the family can get together and enjoy reading and other activities. Light and greenery penetrate into the floor and a wall full of climber plant extends to the ground level garden. The third floor is designated as a gym where the family members exercising can enjoy terrific views. The building creates a "bracket" space as an intermediate zone both as a real physical space for living and a space as a symbol of the family. Clever solutions that take advantage of the weather and surrounding view, gives the family members a comfortable living space.



13. 主臥房。利用建築的弧形屋頂線條，加上兩層的挑空優勢，呈現高挑開揚的空間感受。14. 主臥衛浴。15. 小孩房衛浴。16. 小孩房。17. 地下樓層平面圖。18. 一樓平面圖。19. 二樓平面圖。20. 三樓平面圖。
13. Master bedroom 14. Master bathroom 15. Child's bathroom 16. Child's room 17. Basement floor plan 18. The first floor plan 19. The second floor plan 20. The third floor plan

House of Wind

風厝

設計師」王柏仁

參與者」王柏仁 呂語祺 陳仁豪 江昌霖 黃心沂 李欣怡 莊鵬敬

攝影提供」王柏仁建築師/柏林建築

坐落位置」新竹

主要材料」R.C、磨石子、洗石子、抿石子、水泥砂漿粉光處理、水泥砂漿拉毛處理、清水模、頁岩、花岡石、緬茄木、婆羅洲鐵木、杉木、夾板、銅窗、鋁門窗、火頭磚

基地面積」小風厝322.23㎡、大風厝646.08㎡

建築面積」小風厝127.3㎡、大風厝143.48㎡

設計時間」2009年05月至2010年12月

施工時間」2011年01月至2013年10月

Designer」Pe-Jen Wang

Participants」Pe-Jen Wang, Y.C. Lu, Z.H.Chen, Nicholas Jiang, S.Y.Huang, S. Y. Lee, P. G. Juang

Photo」P. J. Wang

Location」Hsinchu, Taiwan

Materials」SRC, terrazzo, fine pebble surface, polished cement treatment, rustic surface cement surface, exposed concrete, slate, granite, wood (many kinds), plywood, metal window frame, aluminum window frame, fire-proof brick

Base area」small wind house 322.23㎡, Big wind house 646.08㎡

gross building area」small wind house127.3㎡, Big wind house143.48 ㎡

Design period」May 2009 - December 2010

Construction period」January 2011 - October 2013

王柏仁

花蓮出生臨太平洋長大，1998國立臺灣科技大學建築碩士，1999年在黃聲遠建築師事務所擔任專案建築師，2002年到越南胡志明市建築開發集團工作，2003年到俄羅斯Khabarovsk大學修建築博士課程，2004年到中國上海建築開發集團工作，2006年成立事務所，第一個案子新竹市「很久很久以前故事屋」獲得2008年第一屆空間母語獎，「新城鄉托兒所」於2010年入圍遠東建築獎、2010年入圍中國建築傳媒獎，臺東「Pacific Ocean 野房子」於2012年入圍新銳建築獎、2013年入圍第四屆臺灣住宅建築獎。

特別鍾愛於政局不穩，文化特質鮮明的第三世界國家旅行，在發展不成熟的環境中探索建築本質，藉由文化衝擊培養空間認知與建築使用行為的敏感度。1998至2014年在許多大學建築系擔任教學，另外，經常受邀演講、座談、客座評論及專欄寫作。

Pe-Jen Wang

Mr. Wang was born in Hua-lien, and received his M.A from NTUST in 1998. He worked for the famous architect Shen-Yun Huang for several years until he left Taiwan for Vietnam to join a real-estate group in 2002. In 2003 he entered Khabarovsk University for Ph.D. program. In 2006, he returned to Taiwan and established his own firm. In 2008 he won an award for his first completed work - A Story House; in 2010 he was a finalist of the Far Eastern Architecture Award; in 2012 his Pacific Ocean Fun House won an ADA Award, and the same project won selected for award of Taiwan Residential Design Award.

He is particularly fond of travelling to countries that have unstable political or economic conditions. He loves to observe how the people work and how do they live.

He is a constant lecturer in many colleges and universities. He has taught in many schools since 1998-2014. He also wrote critiques and columns for magazines and newspapers.

Pe-Jen Wang



本案為家族住宅，由二戶獨棟房屋與一座院子組構而成，建築師希望住宅能相融於環境綠意，因此全案由外而內的規劃都將與環境互動的可能納入考量，讓屋主與家人安居於此能守望相助亦親擁自然。

二棟住宅各有用途，屋主希望一間（大風厝）為自宅，另一間（小風厝）作為孝親之用。在位置上，設計師刻意拉開兩座棟距，以中間預留空地塑造內院，除了用植栽綠化創造景觀，並藉由適度的距離感令兩戶住宅享有獨立隱私。這座公共空間是連結兩座房屋的開放場域，由於兩棟建築的外觀語彙相似，並且又有內院連繫建築之間的關係，因此從外部道街道看來，三者連縱成清晰的社區範疇，而對外開放的庭院型態，又能保持與環境友善連結的關係。

全案建築規劃與環境地貌相符，兩棟建築均與地面坡度共構，因聯外道路處於上邊坡，因此住宅的入口皆設於二樓，再向下落層至一樓。另一方面，由於當地環境較為潮濕，建築師將兩棟住宅的主空間安排在二樓，在基礎施工時即特意架高，令地板與土地之間挑空60公分，用以隔開樓板與地面，為樓板底部創造中空隔離層，以達到防潮效果。

自然是全案的美學基礎，建築師以此作為理念構建了兩棟房屋的結構與造型。基地環境寧靜並與綠景相依，建築師希望建築外觀與周遭能相互和諧，主張建築物不蓋滿、不封閉，而是考量坡向、朝向與景象三者的關係進行規劃，在外觀上讓建築形體能反映出環境特徵，內部則透過層高與挑空，讓每座樓層都可以享受充沛採光。親擁自然的觀念，甚至衍伸至全案的材料選擇，例如：積極讓建築外觀融入環境綠貌，使其能隨著時光歲月而加分，在外牆蔽覆洗石子、水泥煤灰染深墨綠、石材，讓這些材料隨著歲月產生色澤變化，表達與自然和諧共生的態度；內部空間則以水泥、頁岩、紅磚、實木建構素簡背景，以自然原樸的元素釀構居家底蘊。

1. 外觀。兩棟建築的造型語彙相似，與居中的院子連縱成清晰的社區範疇。
1. Two buildings are visible to the community

同時，這也是強調可以自然呼吸的建築，考量環境氣候，內部以大開窗、大開門為主，積極創造風與陽光的流動。房屋主要朝向西南，基於乾燥維護的考量，建築師希望讓日光儘可能的灑入空間，在規劃之初即把陽光移動的路徑納入開窗研究，使室內的每個角度都以可輪流被日光照撫。另一方面，利用開窗創造理想的物理環境，在開窗思考上主要有兩大依據，一為順應地形，二為室內外關係。在順應地形方面，將基地的坡度、風向、熱氣以及建築物與採光的關係納入評估；順應冬天風位，北側以高窗或小窗為主，讓氣流能通暢於室內，並且減緩冷風襲人的可能，這些開口讓自然光由上而下灑進空間，使得室內採光柔和而不刺眼；因應夏天風位，南邊以大窗口加強氣流循環，令內部自然通風，促動熱氣上升從氣窗排出，自然而然的形成氣流循環狀態，避免室內悶熱情形。在室內外關係方面，則是照顧自身與鄰居的隱私，建築朝聯外道路面僅有少許開口，助於隔離外界繁囂，所有的大開窗均避免直接對應到鄰戶窗口，使彼此保有適度隱私。同時，設計師亦規劃多道角窗，把居家視野引導至對角，產生景深擴大的感受，讓人即使長時間身處室內也不會感到封閉。



大風厝 Big Wind House

2. 大風厝。3. 刻意拉開兩座住宅的棟距，中間預留空地塑造內院，令兩戶住宅享有獨立隱私。4. 積極使建築外觀融入自然環境，外牆蔽覆洗石子、水泥煤灰染深墨綠、石材，讓材料隨著歲月產生色澤變化，表達與自然和諧共生的精神。5. 大風厝。空間以水泥、頁岩、紅磚、實木建構背景，運用自然原樸的材料醞構居家底蘊。6. 大風厝。選擇含油量較多的實木，使材料經由日常撫觸能漸漸形成保護層。7. 大風厝。小電影院規劃階梯式座位，舒適的高度讓家人相聚觀影時也能輕鬆討論。8. 大風厝。將收納空間融於結構之中，階梯式座椅下方是豐富的收納空間。

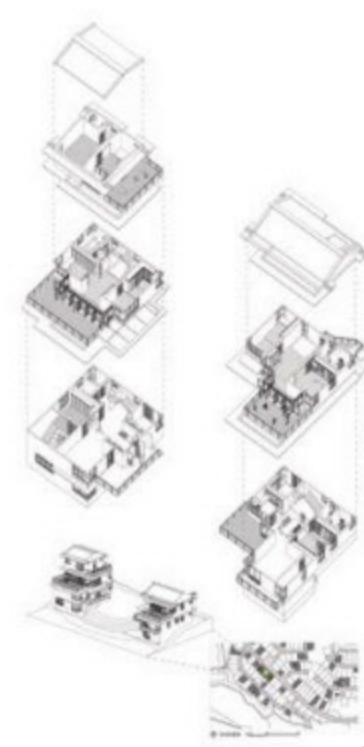
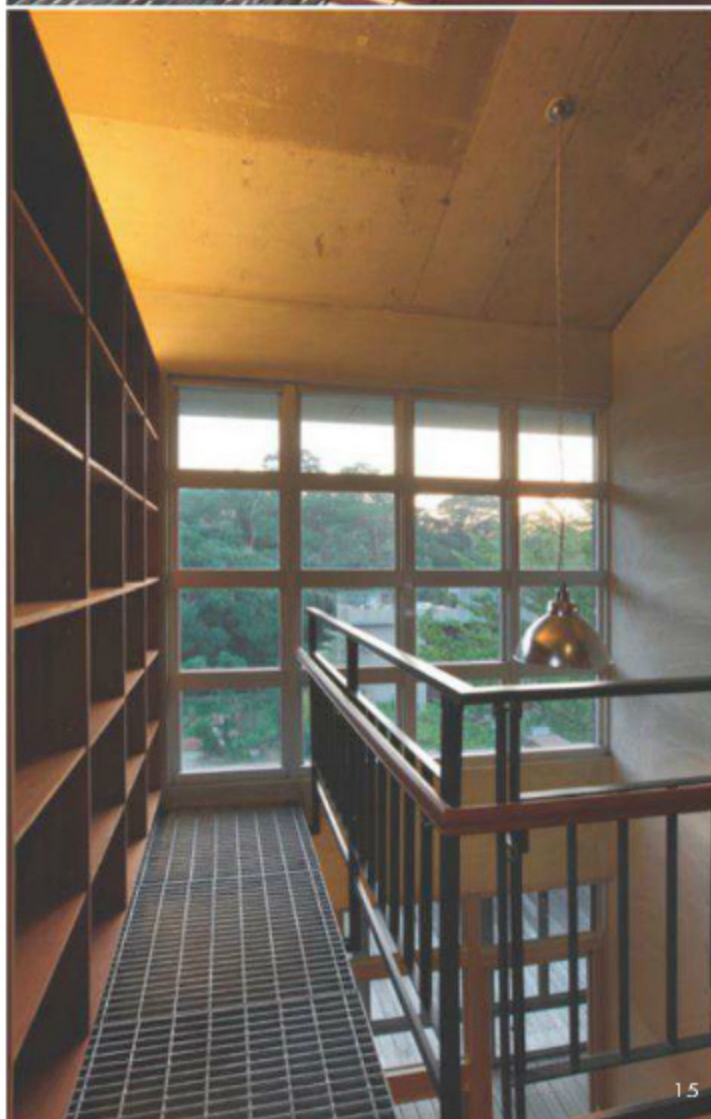
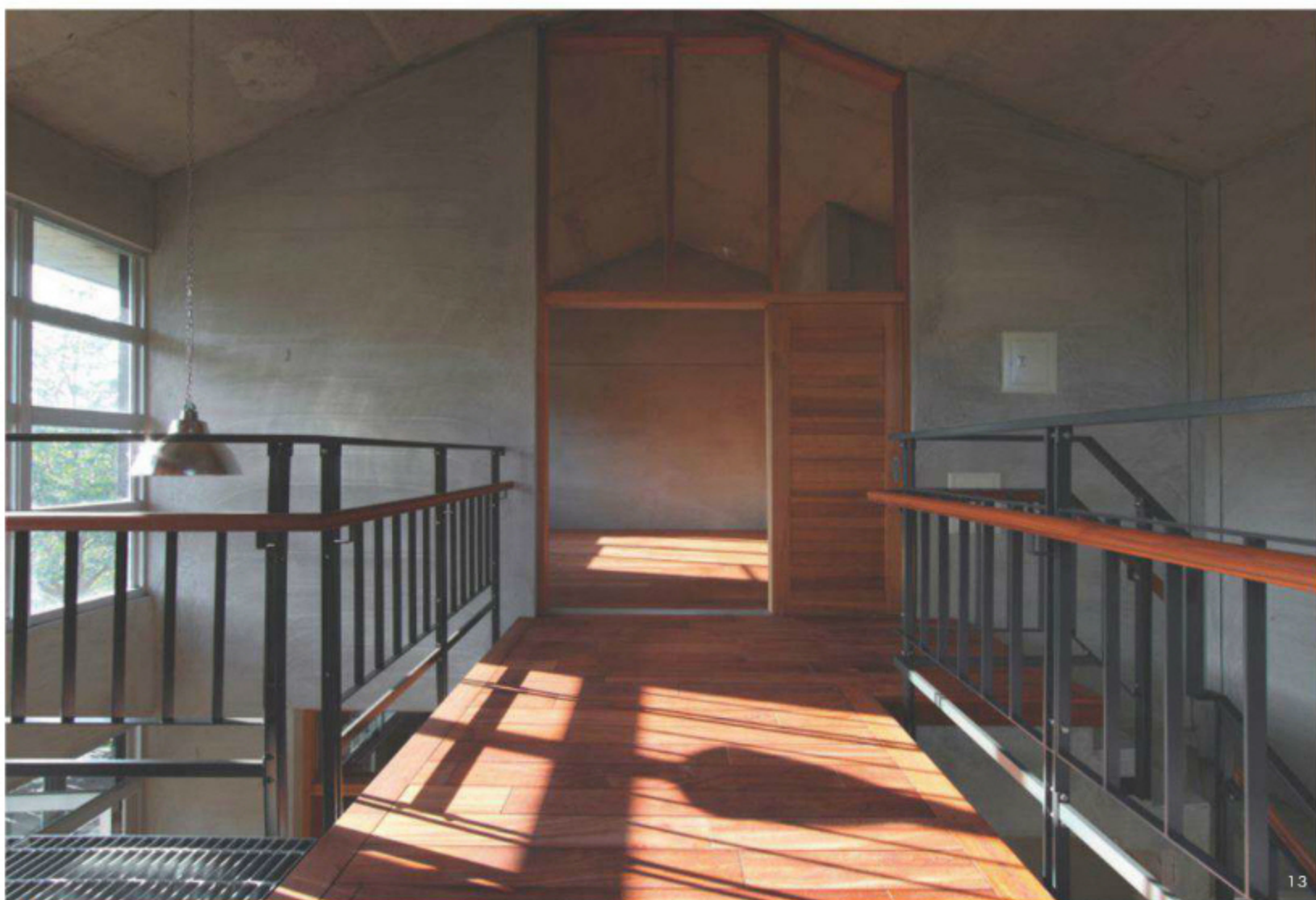
2. A garden court separates the two buildings to protect each's privacy 3. Colors and materials adopted for the two buildings easily hide the volumes amongst the surroundings 4. Big Wind House building outlook 5. Natural material such as slate, brick, cement paste, wood were selected for cladding the interior 6. Selected solid wood will change color after a certain period of time 7. Small stepped theater is an entertainment space for family gathering 8. Storage space is hidden below stepped seats





9. 大風厝。梯間。10. 大風厝。洗衣間使用木地板鋪砌自然質感，大開窗讓這處工作角落能與戶外露台相連，居住者隨時都能親近環境綠意。11. 大風厝。衛浴，採用下沉式浴缸設計，由於通風採光良好，讓廁所能保持乾燥清爽。12. 大風厝。積極整合水平與垂直面，創造陽光與空氣可以流動的虛空間。
9. Staircase 10. Laundry room has a wood floor and is accessible to the outdoor balcony 11. Sunken bathtub and layout of utility pipes assure good ventilation 12. A good way to invite air and natural light into the interior





本案建造的目的是希望能夠凝聚家族情感，建築師利用院子與露台的設置，讓兩戶人家擁有更多交流方式的選擇，亦提供居住者親近綠地、享受日光的去處。從外觀上看，兩棟建築均順著自然退縮，並向外延伸出大露台，兩者合而不同的造型，一方面平衡了彼此在視覺比重上的差異，另一方面也透過設計語彙的呼應，形成韻律合奏。這些露台是中介於裡外的半戶外場域，讓兩戶人家可以隔著中央庭院互望，保持著一定的互動，彼此既親密又能擁有適度的距離感，同時，室內的大開窗與多露台規劃，亦有助於室內吸收自然採光、排出熱空氣。

屋主希望居家除了生活機能的滿足之外，建築也能與室內裝修結合，讓空間儘可能放空，減少視線的壓迫感，在比例與尺度上具備高挑開揚的感受，減少繁複的內裝與油漆味。兩棟住宅均將軟硬體整合於結構之中，內部再各自依據居住者的生活型態與實質需求進行配置。全案無論從外觀到內部都講求素簡風格，使用木、水泥，並且不加以裝飾的手法，坦率裸呈結構與材料的原真之美。在線條造型的表現上亦極為注重簡潔樸素，除了地板材料的變化、界定場域的滑軌門片、立面以及天花板之外，其它的硬體與設備幾乎都被隱藏起來，甚至連家具與收納規劃均融於結構之中。

此外，樓層之間的梯、廊均相當注重視覺通透的感受。對外，在細膩的開窗角度規劃下，引導視線舒暢的穿透於室內外。內部，則利用階梯、挑空、空橋創造空間趣味，局部樓面使用挑空手法，透過樓層的垂直連結開闢風道，隨著舒適的氣流穿梭，促進空間的換氧效果，或是建構空橋聯繫圖書室，加強光與動線在空間裡的遊走特質，令室內顯得素簡明亮且不失活潑。

另一方面，建築師大量選用自然物料，使用含油量較高的實木，使其經由日常撫觸漸漸形成保護層，目的是希望讓歲月使用的痕跡逐日滲透於硬體之中，使材料自身的紋路、色差轉化成居室背景，與環境的自然特色形成裡外呼應。

在本案，建築師以主、客觀條件為基礎創造了新的家族生活型態，審慎觀察環境，細膩融合了地理條件、物理環境、居住者期待甚至於時光淘洗下的演變等考量，將之轉化為設計靈感，不僅反映了建築所在地的特性，亦滿足了居住者實質的需求。在界定空間的手法上，除了積極整合水平與垂直的造型，創造陽光與空氣可流動的虛空間，也企圖讓外部景觀與內部構造相結合，使居住者的生活不再侷限於室內，而是能自由自在的與環境進行交流回饋。從建築到室內，除了積極引入景觀、日光與氣流，更大膽的運用樸素材料蘊生豐富內涵，讓全案不僅關懷環境自有的風采，亦積極融入環境之中，闡述了尊重自然，與之和諧的精神。採訪「劉蕙蘋」

13. 大風厝。藉由時光洗禮，將材料自身的紋路、色差轉化為豐富背景，與外部環境的自然風貌形成裡外呼應。14. 大風厝。使用木質、水泥並且不加以裝飾的手法，坦率裸呈結構與材料的原真之美。15. 大風厝。空橋也是一處多用途空間，藉由觀景窗的設置，將外部綠意引為背景，使居住者的生活不再侷限於室內，而是自由自在的與環境進行交流。16. 大風厝。建構空橋聯繫圖書室，加強光與動線在空間裡的遊走特質，令空間顯得素簡明亮且不失活潑。17. 透視圖。

13. Material texture marks the meaning of time 14. Wood and cement paste surfaces are two main surface textures inside the Big Wind House 15. Air bridge serves multiple purposes; it is a space for wonderment when facing a viewing window 16. An air bridge that links to library space 17. Perspective



18



19



20



21

This project is for a family in two independent houses with a garden in between. The Design tactics is all focused on good relationship between nature and family life. The Big Wind House is for client's family, and Small Wind House is for his parents. The site plan shows the two buildings are situated in two opposite directions facing a garden between them. Looking from the street, the two buildings look similar and are well integrated into the community and city context.

The site is in a hilly terrain so the main gates are both situated on the upper floor. To resist high humidity the design offered a unique solution as the foundation construction provides a 60 centimeter insulation layer to the main floor. This gap significantly reduces humidity in the basement floor.

Nature was the most important element considered in the design process. The building layout considered not only the view but also the proper relationship with the surroundings, ground height and other natural points of significance. The buildings were built to accept the most ample natural light and receive the best views. Exterior cladding materials are all natural such as the fine pebble treatment surface and exposed concrete; these material surfaces will change colors as time pasts. The interior surface uses slate, brick, wood and polished cement paste highlighting a good relationship between the interior and exterior. The two buildings both face south-west to take advantage of the good ventilation; this is also the best orientation to invite natural light. The locations of the openings were carefully selected; windows allow light to come in and linger as long as possible. Every room can one way or another be illuminated by natural light on a daily basis. Window sizes on the north are mostly high and small so as to allow proper ventilation while avoiding the harsh winter winds. Windows on the south are mostly large sized; they allow the wind to enter and push the heat up and out through the higher windows. The windows facing the streets are restricted in size to preserve privacy. Corner windows were introduced in many locations. They significantly enlarge the depth of view from indoors to out.

The two independent buildings and their balconies face each other. A garden set between the buildings is a gathering space for the homeowners' sun-bathing and horticultural activities. The two buildings are set at a distance from the street and maintain a good proportional layout without pressing into each other. The good relationship to the site and surroundings makes the layout a sense of tranquility.

The interior is designed to meet the building structures and the materials used are the least toxic or have no toxic emissions. There are no excessive furnishings and the space of each house is quite similar in layout such as there are virtually no exposed facilities; electronic equipment is all hidden behind compartments sealed by sliding panels.

Each room retains a transparent view; even the staircase court is kept open to view. Rich spatial layering gives the room an impressive comfort. There is air duct leading from the lower to upper floors; it forces hot air to rise and accelerates the speed of air ventilation. The way to speed up air flow also contributes to an air bridge; openings in the floor invite not only light but also allow air to flow freely.

The architect's task in this unique design was to make a serious survey of the site and its physical environment; the design takes advantage of the site as evidenced by the proper layout on the site. Interior space invites natural light to permeate fully and have direct access to the outdoor views. Mr. Wang's efforts to find proper natural materials give this space a unique comfort.

18. 大風厝。起居室，利用階梯、挑空、空橋創造空間趣味。19. 大風厝。運貫兩座樓層的藏書空間，透過層高與挑空設計，讓每一樓層都能夠享受充沛採光。20. 大風厝。局部挑空，透過樓層的垂直連結開闢風道，隨著舒適的氣流穿梭，讓空間自然而然的形成換氣效果。21. 大風厝。梯座與廊道均相當注重視覺通透的感受。22. 剖面圖。23. 剖面圖。24. 東向立面圖。25. 東向立面圖。26. 南向立面圖。27. 北向立面圖。

18. Living room view to an air bridge 19. Reading space and library set in a vertical relationship on two levels 20. Opening courts allow air to travel and easily to take out of excess heat 21. Spatial layering from the staircase court to the gallery 22. Section I 23. Section II 24. East Elevation I 25. East Elevation II 26. South Elevation 27. North Elevation



27



28. 小風厝。將軟硬體整合於結構之中，讓室內儘可能素簡乾淨，地板與座位的結合設計，賦予空間更大的使用彈性。29. 小風厝。玄關，規劃角窗，擴大視覺感受。30. 小風厝。孝親房可彈性區隔為兩房，將地面與牆面複合收納功能，讓空間簡潔舒適。31. 小風厝。露台扮演著中介於外在與內部的場域，為居家開拓了觀景平台。32. 讓建築外觀呼應環境特色，反映出親擁自然的精神。
28. There is no protruding furniture or electronic devices in the spaces 29. Lobby space and its corner window 30. Parent's room is divided into two independent compartments 31. A balcony plays an important role in linking interior to exterior 32. The building acts as a medium between man-made and nature

小風厝 Small Wind House

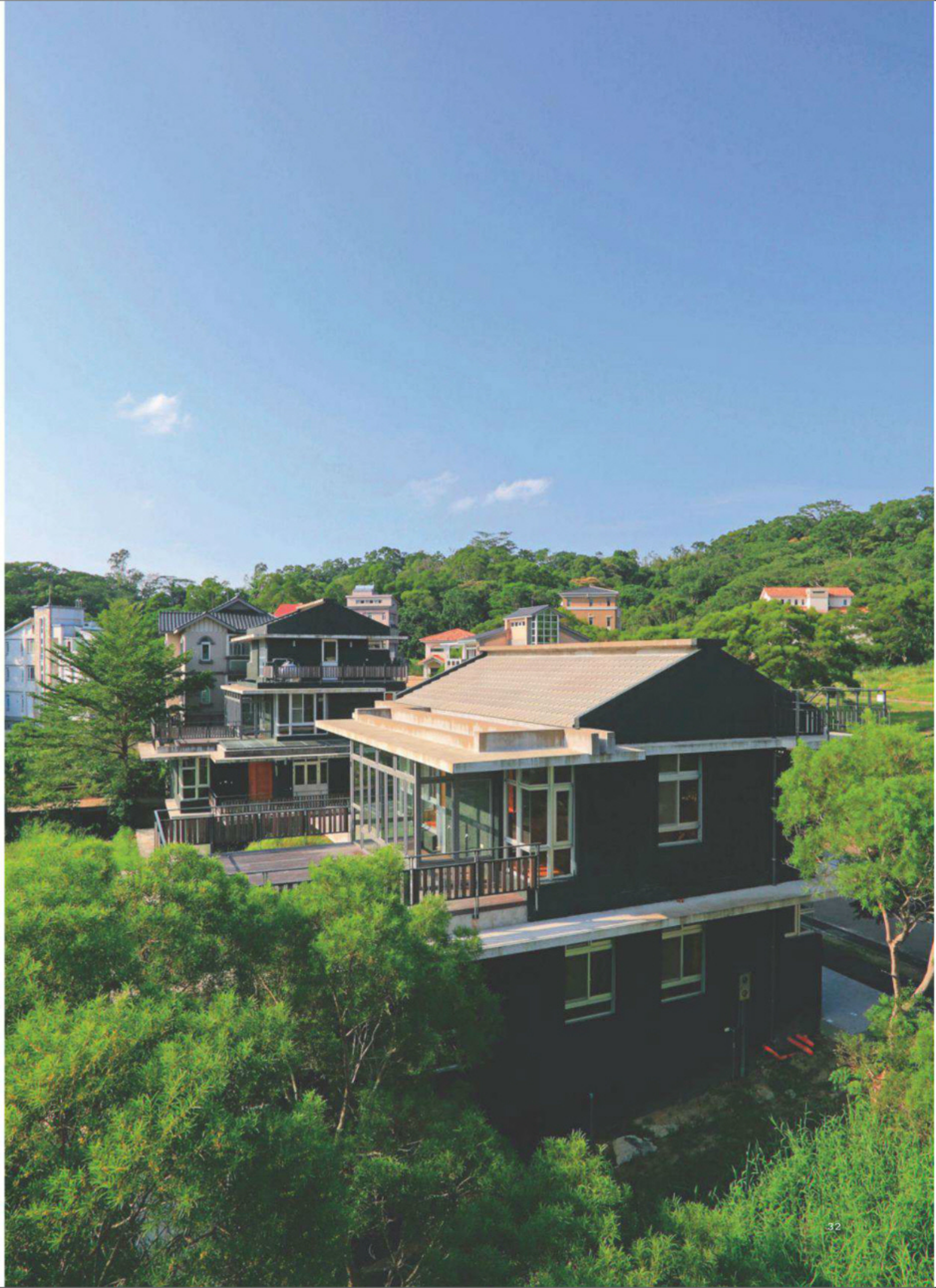
建材分析 Material Analysis

1. 外牆：R.C結構、磨石子、洗石子、抿石子、水泥砂漿粉光處理+水泥砂漿拉毛處理。2. 室內：清水模天花板、水泥砂漿粉光處理+水泥砂漿拉毛處理、頁岩地坪、花岡石地坪、緬茄木地坪、婆羅洲鐵木地坪、杉木、夾板、銅窗、鋁門窗。3. 景觀：火頭磚、抿石子、婆羅洲鐵木地坪。
1. Exterior wall: RC structure, terrazzo, fine pebble wall surface treatment, polish cement paste surface and rustic cement paste surface treatment 2. Interior: exposed concrete, polish cement paste surface and rustic cement paste surface treatment, slate, granite, Borneo hard wood, fur, plywood, metal window frame, aluminum window frame 3. Landscape: fire-proof brick, pebble surface treatment, Borneo hardwood

溝通重點 Communication Notes

1. 希望凝聚家族情感，以及在個人隱私與相互交流之中取得平衡。兩棟房屋依據居住者的不同需求而規劃，並進行預算精密分配。2. 「小風厝」的孝親房規劃，希望可以同時散開與客、餐廳融合為一個空間，同時又能獨立成兩間臥室，讓父母睡眠時互不干擾。3. 重視兩棟住宅的互動關係。兩棟住宅的餐廳、客廳與延伸的半戶外空間隔著中央庭院互望，保持著一定的互動，令彼此既親密又維持距離感。4. 室內需有足夠的收納空間。確保不會因為收納規劃不足而產生雜物堆置情形，影響空間使用。5. 「大風厝」希望有視聽室，規劃有如小型電影院般的階梯空間，能招待親友自由的散坐在階梯座位

- 上，座位下方是實用的儲藏櫃。6. 「大風厝」的書房。這個書房像座小型圖書館，藉由挑空延伸到上下兩個樓層，讓使用者在挑空處可以不受樓層限制，進行重要的討論。7. 大露臺或太陽台。確保每個樓層都有可延伸到戶外並且不受干擾的獨立花園。8. 四向立面的開窗依日射、風向、地形做不同的開口形式，使室內能保持通透明亮，擁有冬暖夏涼的舒適感，並且減少夏季使用空調的頻率。9. 洗曬衣空間要寬敞舒適，曬衣時不影響建築物的表情。10. 玄關。作為由戶外進到室內的重要過渡場域，希望創造可停留與談話的空間。
1. The design had to meet a balance between intimate family life and privacy control between generations 2. Small Wind House is a house for the parents. Father and mother can sleep in two separate rooms, side by side. Living room and dining space are completely linked 3. Two independent buildings sit face to face. Each has an exposed space looking towards each other. The distance between the two buildings was carefully calculated to maintain a good relationship. 4. Interior storage space is ample 5. Big Wind House has an audio-video entertainment space in a theatrical layout. Storage is hidden below seats 6. Reading room in Big Wind House. The space extends to two levels 7. Big balcony and its exposed outdoor garden 8. Window positions face the correct direction easily inviting in natural light and air assure efficiency in energy consumption 9. Laundry space is ample and even hung up clothing are hidden in a proper position 10. Lobby space is a place to invite conversation



One to Three

一分三

設計師」創研空間設計／何俊宏

參與者」張志燕 周盈

攝影者」李國民

空間性質」住宅

坐落位置」台北市

基地面積」70坪

主要材料」石材、木皮、鐵件、灰玻璃、清水混凝土修飾塗料、木地板、鑽泥板

設計時間」2012年4月至 2012年8月

施工時間」2012年8月至 2013年1月

Designer」Create + Think Design Studio/ Arthur Ho

Participants」Nicole Chang, Ying Chou

Photographer」K. M. Lee

Category」Residence

Location」Taipei

Size」231m²

Materials」Stone, veneer, steel, gray glass, exposed concrete surface paint, wood floor, wood wool cement board

Design period」April - August 2012

Construction period」August 2012 - January 2013

創研空間設計／何俊宏

2005創研空間設計設立

2002何俊宏空間設計工作室設立

香港商穆氏設計設計師

紐約Gene Kaufman Architect P.C.設計師

紐約Naomi Leff and Associates, Inc.設計師

丹麥DIS建築及設計課程研究

紐約Pratt Institute室內設計碩士

Create + Think Design Studio/ Arthur Ho

2005, establishment of Create + Think Design Studio

2002, Arthur Ho Studio

Designer, M. Moser Design

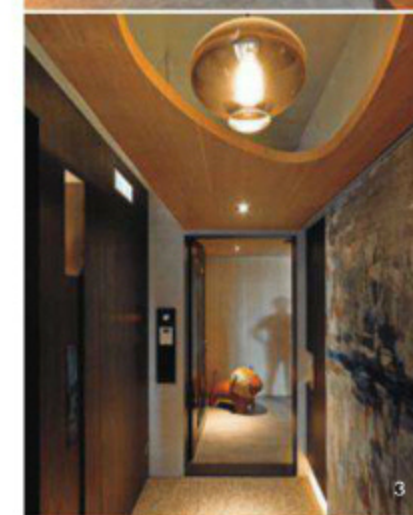
Designer, Gene Kaufman Architect P.C.

Designer, Naomi Leff and Associates, Inc.

DIS Architecture Design Program

M.D. Pratt Institute

Arthur Ho



新日嫩晴時，偌大虛室在曙曦滲漏間依舊有幾分惺忪，直至天光煥赫大白才廓清了基地物象，可見一屋長長矩矩，天、地與立面幕覆著清水模瑩澤，在幾何稜線直截抖擻下，摺出氣息養拙的水泥盒子。至於L形佇列的窗帶，則扣住兩側牆垣劃開與外相接的視野，和屋體綿長動線兩兩對望。在這一次住宅案裡，設計師何俊宏藉著一道橡木長櫃來指配和定義生活機能分區，鬆縛隔間羈鎖後，此舉不僅衍變出全敞格局，抒放最長水平軸深下，更讓坦迤而無斷續的空間成功將窗色套住，豁豁蕩蕩與之駢馳。

場域一分三

本案棲隱大直明水路一帶，遠近遐邇間，可環收基隆河與公園青綠疊映的好風光，輔以量體設計之初已有L形窗帶敞開家屋視野，讓室內自然沉味濃蘊，蘊藉一股城市難得的澹蕩氣象。本案設計師何俊宏談到，當建築成功捕捉迷人視野，室內工程原則便在淋漓揮灑此一優勢，以零斷裂的平面流動性，讓空間度量與窗景齊長。因此反映空間佈局上，何俊宏將核心機能匯聚在一道橡木櫃體，並挪用櫃身來定義和界分空間，將生活機能領域「一分三」，利用彈性而從容的手法解除隔間羈鎖。

由於基地廓貌約略為正矩形，何俊宏便將櫃體設於中線位置，一比一均衡剖出開放（前區，休閒機能）、獨立（後區，廚房與睡眠機能）生活領域。就前區來看，長櫃與落地窗隔呈平行，兩者間貯養成一處日光闌溢的長方體，並在全敞格局中，讓玄關到露臺這條最長軸線，遞次衍散著起居室、餐桌與書房，至於一座不鏽鋼中島檯則以橫幅尺軀坦迤在長櫃前；而如此留白、自在空間觀，不僅使動線條暢，開曠場域性亦捎來一份都會逸遊的韻度。隨之繞經長櫃、穿越其左右兩脅的過道，相較前區豁通明朗，後區劃出謐靜臥房以及廚房兩大場域。整體來看，為營造一種「在房間洗澡」的氛圍，主臥房內浴室和睡眠區徹底相連，彼此僅由一段清玻璃釐出分屬，從臥房入口能直窺浴室前的木百葉窗；至於廚房規劃類似歐美型態，輕食與水酒機能歸併前區，交付品味洋溢的中島檯與長櫃來承載，而舉凡烹飪備料、大火重油等工作則退藏於室內牆隅，廚房內部僅簡配一道懸壁檯面作出餐檯。

1. 客廳石砌主牆向外延伸，流露著石塊沉甸甸的質感，讓材料自述本性。2. 自梯廳踏入玄關，視線迎入一道油畫般的彩繪門片，在恬淡的青綠色調中，讓屋主返家，即能從抽象畫作裡撷拾一份華樹靜水的意象。3. 從玄關向主門內凝視，雅緻而簡約的設計，讓小環境猶若藝廊靜美。隨之仰望天花，鋼刷木皮材料向內一路攀爬，強化了水平空間延續性。

1. A solid stone wall extends out from living room to other spaces 2. A wide view from the lobby towards the pathway ends in a abstract oil painting 3. A view from the lobby towards the main room



4.一道煙燻橡木長櫃自入口處朝屋體底端互越，綿長尺驅替家屋界分出兩大生活領域，讓空間得以釋出開闊大平面，並擠攏成排窗牆美景。5.長方體般的空間，實踐設計者「覆上木皮的水泥盒子」此一構思。6.以「水泥盒子」為設計難題的開放空間，除了天、地、立面營造出渾樸的清水模質地，一側木皮天花在壓低縱深裡，不僅有藏納管線與嵌入燈光等實效，水泥與木質兩種材料、顏色、高低對比，浮現一種層次韻味。7.隨松木長櫃門片敞開，當中可見溫控酒櫃與杯架，而複雜的櫃體設計與精細手工，流露著工藝感。8.煙燻橡木長櫃手繪稿。



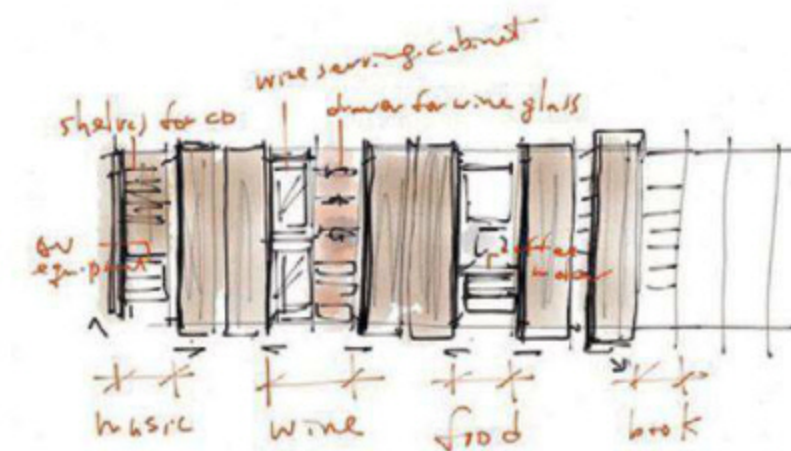
4. A wood cabinet starts from the lobby and extends toward the rear zone 5. Solid cube box clad by veneer over a reinforced concrete wall 6. The front zone is like a solid box yet opens up to receive nature through the large glass. Rich materials create an ambience of sensitive comfort 7. Cabinet details and its compartment layout 8. A drawing of the long cabinet

實際上原有平面規劃，獨立式廚房與前區的主餐桌毗鄰，但因牽涉複雜管線狀況，最終便將廚房他遷，與餐桌呈目前對角線配置。為了不使這距離產生移動時的蹣跚遲鈍，設計轉借不鏽鋼中島檯作為「中繼站」，如此一來，不僅潤滑動線軌道、彌縫距離疏漏，美形中島也擡起為長櫃前的視覺焦點，並應允了屋主在家舉辦宴會的生活型態。

抒放水平向量

除了以全敞格局釋出大平面，讓居室可憑眺窗牆所框收的景緻，設計更轉借材料勾繪空間尺度，藉助細節來攫住水平向量線索，使環境感知綿連不輟。瞻看前區空間，除了有橡木長櫃橫互一側，天、地、立面則以清水模與石皮砌成，灰色基調讓場所儼如厚墩墩的水泥盒子，唯一道帶狀天花從玄關口向端底書房筆直鋪蓋，在鋼刷木皮質地下，天花勻實的淡褐色紋理將目光一路牽掣到屋體深處，創造行速般的前進感。何俊宏解釋，木皮天花從玄關反摺而進，不僅有馴順的流動性，也替清水模空間遞變出高低、顏色等層次韻味。此外，為強調恢廓大度的L形落地窗，白色紗簾垂擺間另搭配高對比的黑色滑桿，猶若炭筆深澤的表現，鐫記著L形所在；至於嵌在天花的細長照明，則以微光暈染出線條痕跡，記述了窗牆行走的軌道。

何俊宏談到，在景觀滲透原則下，他想讓環境盡量簡單、輕盈，就像書房隔間，也僅用上四塊金屬架構清玻璃，通徹明晰下，完整保存開放空間軸長。而為達到疏空的表現，設計也同步構擬集中機能的策略，就開放空間來看，橡木長櫃不僅定義、指配了分區型態，實際上櫃體每扇門片之後都對應著一項機能，從外至內，依序有視聽設備、酒水、零食、嵌入式冰箱及藏書的櫃位，讓視覺收得俐落亦不犧牲舒適。其次，在思索開放空間這塊場域時，何俊宏腦海醞釀「覆上木皮的水泥盒子」這樣一幀畫面，如此意象中，幾何線條、水泥與木質，實則想傳遞一種樸拙真摯的空間觀，包括家具以愜意、舒弛姿態，沿著窗扉幅面散置於長方體空間，單品混搭也流露不矯飾的自由氣息，點綴與功能之間，將尺度特徵演繹得興味盎然。





9



10

9. 窗扁的L形直角包覆了書房空間，一陣煦煥逆光自紗簾滲透，替靜謐場域製造了一場美麗的光影騷動。10. 餐桌區和書房的家具，多由經典單品混搭而成，簡約而留白的空間提供了極佳背景。11. 隨日光向內流淌，門扉輕掩的書房在閑寂無聲之中，一切自成畫面。12. 零隔間的平面處理召喚出空間最遠軸深，從書房向起居室長眺，通透之間，電視背牆石砌質地依舊細縷可察。13. L形落地窗在書房位置轉折，窗簾滑軌以圓滑弧度取代直角，創造柔和視覺感。14. 貫穿屋體內外的帶狀天花，強烈前進感創造出空間深度與動態。

9. Corner window and its tranquil lighting 10. Dining table and reading room 11. Natural light flows into the reading room 12. A view from the reading room towards the living room 13. Corner window and sliding curtain system 14. Ceiling formation shows an energetic movement



11



12



13



14



15. 華燈初上時序，隨紗簾掀起，成排落地窗大幅框收的都會景觀，在全敞格局中一覽無遺。16. 定義生活空間的橡木長櫃，成為前方不鏽鋼中島檯的映襯背景。而中島檯載負輕食與水酒機能外，洗鍊幾何感的美形設計，也擡起為視覺焦點。17. 從中島檯放望L形落地窗，為勾摹出窗簾滑軌以及帶狀照明鑲出物體線條，隱喻窗的橫長尺度。18. 門片內溫控儲酒櫃及杯架的細部手繪稿。19. 廚房出餐檯手繪稿，靈感源自侍者端著托盤的模樣。20. 主臥衛浴洗手檯面手繪稿，以鑿面石材以及x型金屬腳打造而成。21. 儲藏室酒窖設計手繪稿。

15. An evening view from indoors 16. Central island table and fir wood long cabinet join to form a visual focus 17. L-corner window and curtain rail system details 18. Wine cabinet and other details, hand drawing 19. Kitchen, hand drawing 20. Washing basin, hand drawing 21. Storage and wine cell, hand drawing

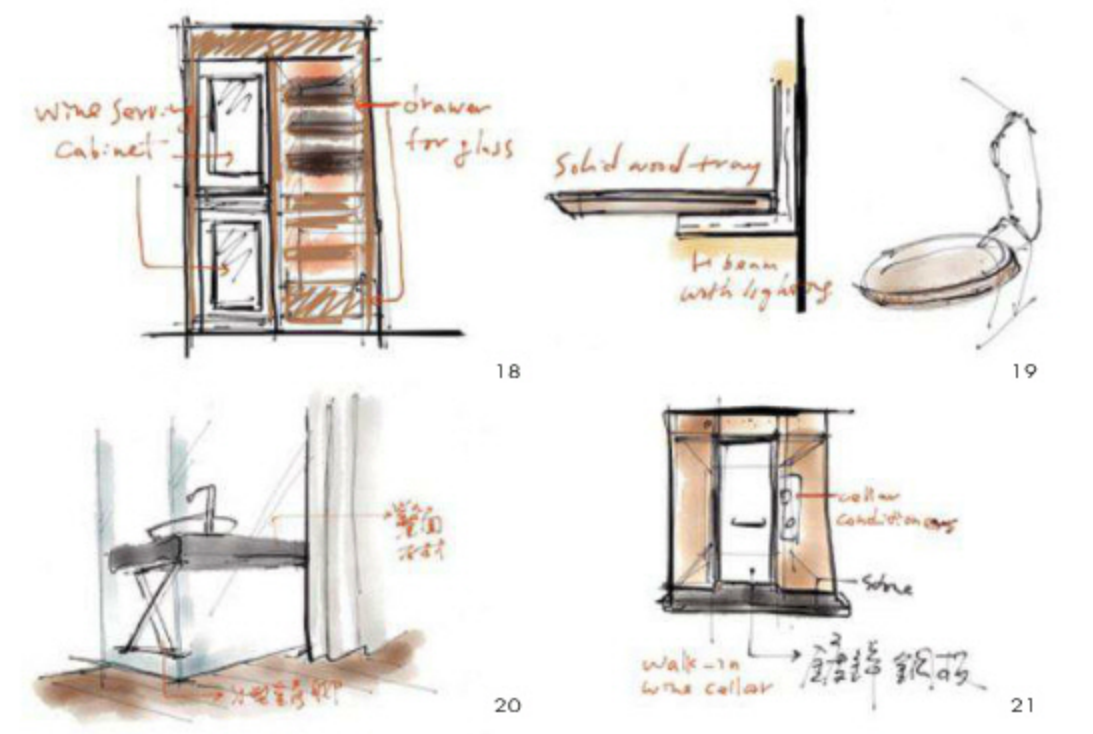


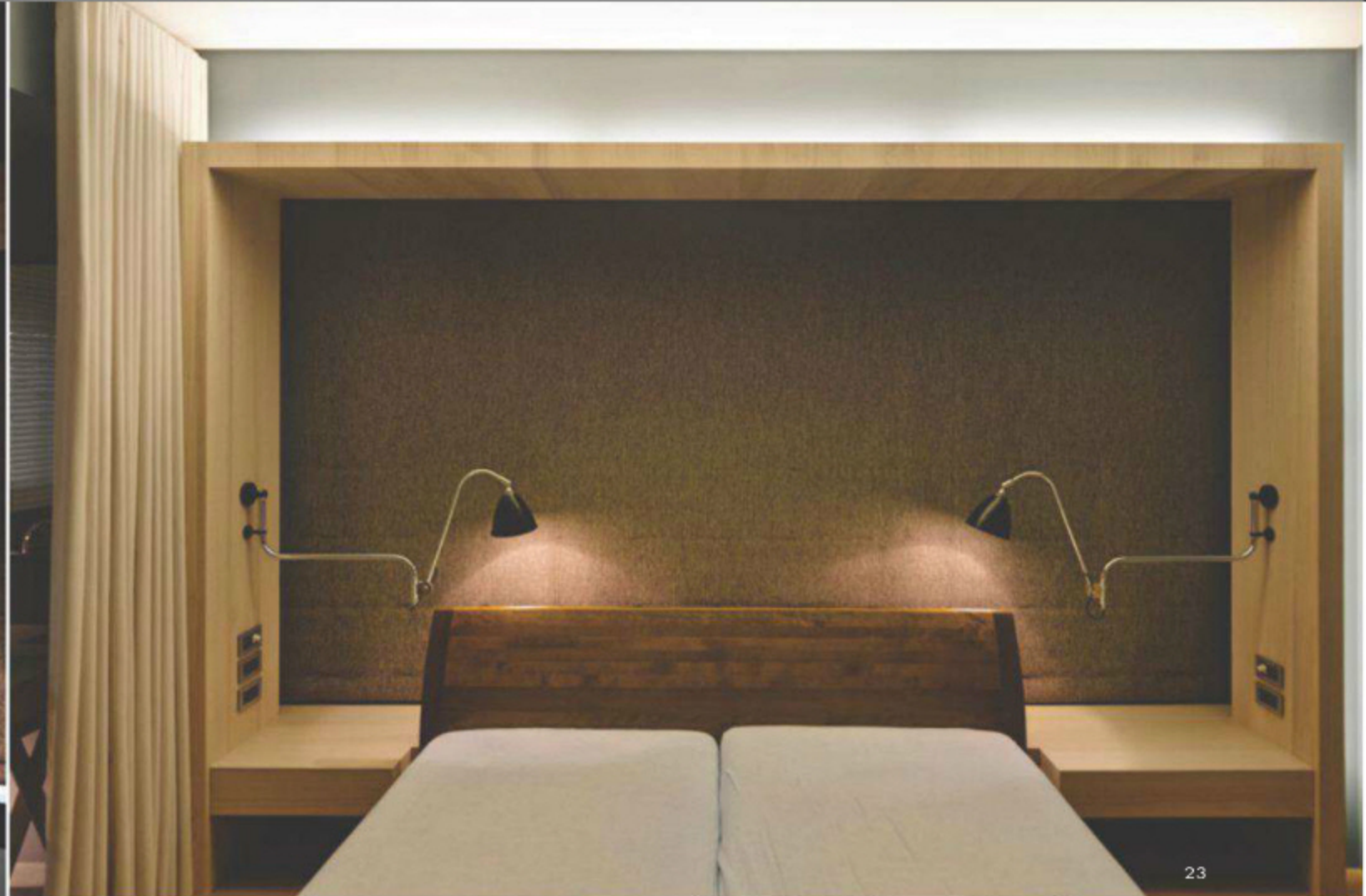
材料，渾樸以自述

秉持「讓材料說話」的觀點，空間除了襯底顏色沉穩不亂，設計也廣泛擷取切割石材、鋼刷木皮、煙燻橡木、鍍鋅鋼板與鑽泥板等渾樸無琢的材料，讓都會住家在當代感之餘，內在也自有一股輕淳氣息輻散。首先，自梯廳入玄關後，立面與天花以溫潤木作為皮層，同時為避免小環境陷入乏味，一扇隱藏式櫃體的門片上，更用藍、綠顏料潑抹成一幅山水油畫，搭配上方便黃光幽暖的玻璃燈，讓寫意氣氛構成返家第一印象。

迨走入光線飽滿的開放空間，為捕攝「水泥盒子」情態，何俊宏提到工程期間，他本想延續未經修飾的水泥結構粗胚，但衡量觸感恐流於粗礪、風格太過獷悍，最後另以清水模修補劑填出平滑表面，率真中保有一份細膩。其次，橫亙空間的長櫃，特別擇用爬滿節眼的橡木，再佐以煙燻處理，將木料炙冶出濃淡潤燥膚色，而嵌飾於橡木櫃上的鍍鈦手把，其烏亮黝深色澤在扁扁長長的精瘦造型下，散發一種極簡力度。至於長櫃以外，包括帶狀天花、書房門扉等處所鋪覆的木料，則以淺褐色表現，不僅呼應水泥材料清爽、含蓄篤實表情，也讓差異化木種暈染出漸層質地美。面對材料詮釋，何俊宏談到：「整個取向就是『自然』，帶節眼的橡木流露著生命力，再經煙燻，創造出肌理的深度。」

轉進主臥房，在臥榻區和浴室相連的格局中，柔和光線自澡間漫瀾而開，凝佇床邊向浴室看去，一座霧面貓腳浴缸靜置窗前，其復古造型和石頭鑿面盥洗檯交互映襯，再搭配木百葉、小尺寸拼磚，勾畫出一幀沐浴在義大利莊園的圖像，如此不浮誇的風格處理，和諧地與當代居家空間共存。再探入廚房，純白基調的空間顯得勻淨，一張橢圓出餐桌（非正式小餐桌），木質檯面由白色的L形懸臂架撐，這般造型，靈感正源自侍者端起托盤的模樣。隨之離開廚房，繞進儲藏室內的酒窖，配有溫控設備的密閉環境，在延續自然素材原則下，整個調性越見莽放不羈，像是鍍鋅鋼板門片，收邊刻意鑄造得裸露粗略，斑駁質地亦彷彿長年使用，磕磕碰碰出痕跡；而酒窖內牆體則以抗候耐潮的鑽泥板為材料，搭配一盞昏黃的五金吊燈，儼如舊時代裡往地下室提燈尋酒，古樸光景歷歷如繪。採訪／劉芝君





22. 主臥與衛浴間沒有任何牆堵區隔，企圖營造一種「在房間內洗澡」的自由氛圍。23. 寢寐空間為營造放鬆舒緩的氣息，除了廣泛採用韻味質樸的木料，環境色彩也刻意放得沉穩，包括床頭後側的遮光羅馬簾。24. 清玻璃後方一座復古貓腳浴缸，搭配古典的拼磚以及木百葉，為空間捎來一份歐洲莊園的風情。25. 浴室洗手檯以鑿面石材製作而成，擬仿自然演化的風貌，讓空間雅緻亦樸拙。26. 繞經橡木長櫃一側的甬道，再往內即是臥房空間。27. 從貓腳浴缸望向淋浴間，可見木百葉篩遮下的光影。

22. Glass panel separates the bedroom and bathroom 23. Drapery furnishes behind the bed set gives a sense of classic beauty 24. Classical style bathtub and Roman style mosaic tiles builds a spatial ambience like an Italian villa 25. Wash basin is a piece of chiseled stone in rustic manner 26. A pathway leading towards the bedroom areas 27. A view from the bathtub towards the shower cabinet

建材分析 Material Analysis

本案空間以「自然」為取材方向，廣泛擇用木料、水泥與石材來形構空間皮層。在木料方面，從玄關延續到屋內的天花板，擇用紋路立體的鋼刷木皮，而橫穿空間的長櫃，則以佈滿節眼的煙燻橡木來勾勒材料生命力；至於主臥也覆蓋在溫潤的木質調性中，唯浴室考量防潮而以淺色木紋磚取代，而X造型的盥洗檯，面體以鑿面石材詮釋自然風化的形貌。其次，開放空間為營造出「水泥盒子」模樣，屋體的水泥結構粗胚直接覆上清水混凝土修飾塗料，入口處的電視背牆則用上灰色切割石材，使色系統合。至於獨立式酒窖，鍍鋅鋼板門扉以及鑽泥板，勾勒出一種粗獷氣質。

Nature is the essence of the design; the design uses material from nature and every move in the apartment will be appreciated wherever the nature. In taking sensitive treatment of the materials, the design can be truly appreciated for the texture, color and weight of every material such as the heavy and rustic wine cellar door it feels as if it time as if it has been here a long time.

溝通重點 Communication Notes

本案屋主有舉辦宴會的居家生活所需，因此空間依據這項主軸，遞次展開各項機能場域的分配，並將宴會時的水酒、飲食以及娛樂活動都納入公共空間規劃。其次，因量體設計之初，已有尺幅開闊的L形落地窗，如何保留並擴大景觀優勢亦為本案重點。整體來看，為支援宴會活動並擁攬窗色，設計者利用一道橡木長櫃將基地平面均衡剖分、形成分界，其一是木櫃前方、臨眺成排落地窗牆的前區，領域屬性定義為relaxation space，並讓娛樂、輕食與水酒等機能匯聚於此，無論平日居家或大開筵席，皆可從容應對；至於長櫃後則規劃成獨立性高的sleeping quarter以及culinary area兩大場域。另一方面，空間也因應屋主品酒、藏酒嗜好，在儲藏室內打造配有溫控機的酒窖。

Party gatherings are a frequent event for the family so the public zone needed to be ample enough to cope with a large numbers of guests. To use the existing corner window to its greatest advantage to appreciate the good river view, the design had to accommodate furniture pieces without violating the views towards the landscape. The designer's solution was to use a long cabinet that separates the front and rear zones - the front is designated for public activity, relaxation and so on; the rear is for sleeping and a kitchen. The client's interest in collecting wine required a professional wine cellar. The space was placed in the deepest compartment with proper temperature and humidity control.

The project is a residence defined by a simple concrete box with linear cabinet defining borders among the functional spaces. The house reveals rich layering of spaces and how spaces respond to life in a sophisticated way.

Place: One to Three

The project is a luxury apartment with a river view and near mountainous hills. The beautiful site and existing large window gives the apartment an unprecedented privilege in terms of views and enjoyment of nature. Arthur, the designer, claimed that his challenge was to find the proper way to incorporate functional need while accepting the views as a fundamental element for daily life.

The main plan displays an elongated shape; Arthur placed a long cabinet which equally divides the plan into front and rear spaces; the front is designated for living, the rear for bedrooms and a kitchen. The cabinet is parallel to large windows; the space in between places living space, dining and a reading corner. A big stainless steel food table is in this position where it attracts family members to gather for causal talk and breakfast. Behind this long cabinet, there is a kitchen and several bedrooms lining a passage. The kitchen adopts the American style; food preparation and cooking are divided into two quarters. The cooking area is recessed into a corner spot and a cantilevered table allows food to be placed before serving to the main table. The bedrooms all adopt a layering system between the bedroom and bathroom. They are not actually divided by partition but by a glass panel. While a small space was created to divide the bedroom and pathway it also creates a shield for privacy control. There is a big change from the existing plan. The kitchen was moved out from the existing position to a new place because there were difficulties to install the utility system. This is why the plan has a stainless steel table as a "relay station" to bus food from the kitchen to the main dining space. This table serves multiple functions as both a casual place for food and a table serving food when a social event is held.

Ample visual expansion

To create a rich layered interior space the design uses different materials; fir wood, exposed concrete and stone offer an exceptional experience linking the interior to outdoor views. Arthur explained the wood ceiling starts from the lobby and

extends into a folding formation that creates a liquid style like fast moving waves. The "wave" formation further enriches the colors of the exposed concrete surface. The strategy uses one light color element as the basic element then adds a dark color element gives the space a more sensitive expression further enhanced by the clever layout of the artificial lighting system. A linear light strip moves continuously in a subtle way that gently draws a pattern on the roof top.

Arthur said that he wanted the beautiful river view to be totally visible without any disturbance by window frames so he used the thinnest framing system to secure the glass panels. The cabinet that dominates the interior space is actually for storage where electronic devices, wine bottles and snap boxes are kept in proper order.

Humble and self-talk materials

Arthur believes that materials can speak for themselves and should properly appear in the space frankly representing their character. Materials after special treatment such as smoked fir wood proclaim a rustic delight in nature. In front of a lobby panel there hangs a landscape painting illuminated by warm lighting; this first impression give this apartment a sense of intimacy that one associates with a cozy home.

The central position cabinet uses fir wood full of many warts on the surface that after being smoked has a dark color surface with a unique color and texture. Other woods used for the space are all light color surface woods and all the colors comfortably meet without being too distinct or too recessed. Arthur proclaims that the materials are the spirit of the space and nature is the only language that gives true life.

The master bedroom and bathroom are completely linked and being bathed by cozy natural light. A classical style bathtub is a place to quietly contemplate the outdoor view. The space also had a stone wash basin and mosaic style tiles floor. It gives the direct impression of a bathroom in an Italian villa. The careful layout of the furnishing elements and cladding material sensibly provide each space with an intimate enclosure that invites a physical touch. As a hand grasps the doorknob of a wine cellar it immediately feels its rustic touch as if it has been there for centuries. Stepping into the cellar one immediately feels a sense of rustic air particularly when the cellar is illuminated by a small lamp like an antique object from long ago.

28. 平面圖。29. 獨立式廚房作為住家備餐區域，私密性高，也能將烹飪時忙碌與混亂的景況，與具有展示性的開放空間隔離。30. 廚房內的出餐檯，亦可作為非正式餐桌使用。而白色懸臂與橢圓檯面，靈感來自餐廳侍者端起托盤送餐的模樣。31. 從開放空間連進廚房的通道，白色門片之後是公用洗手間，而底端洞口，讓家貓能穿梭入內使用貓砂。32. 位於儲藏室內部的酒窖，鍍鋅鋼板門體蘊蓄一股粗獷率真的氣質，一側則是Euro Cave酒窖機。28. Plan 29. Independent kitchen space is like a secret compartment for food preparation and cooking 30. Casual dining table inside the kitchen 31. A view from open corridor toward kitchen 32. A rustic manner door leads toward a wine cellar



A Sunny House

有屋涵煦

設 計 師 竹工凡木設計研究室／邵唯晏

設 計 者 邵方瓊

攝 影 者 莊博欽

空間性質 住宅

坐落位置 台南

主要材料 木絲水泥板、鋼刷梧桐木皮、美耐板、黑板漆、超耐磨地板、黑鏡、強化玻璃、噴砂玻璃、烤漆玻璃、藝術玻璃、閃星石

面 積 40坪

設計時間 2012年11月至12月

施工時間 2013年2月至3月

Designer 〕CHU-studio/Wei-Yen Shao

Designer 〕Fang-Yu Shao

Photographer 〕Ivan Chuang

Category 〕Residence

Materials 〕Wood fiber cement board, Chinese parasol tree veneer, Melamine plywood, blackboard, paint, laminated floor, black mirror, tempered glass, foggy glass, baking glass, pattern glass, stone

Size 〕125m²

Design period 〕November - December 2012

Construction period 〕February - March 2013

邵唯晏

現任「竹工凡木設計研究室」台北總部主持人、北京及西安分部之設計總監。重要得獎記錄，包括2006國家建築金質獎設計新人獎、2007年交大年度最佳設計獎、2008國際遠東數位建築獎FEIDAD Award TOP5、2009 TID Award新銳獎及2010TID Award金獎。另外，2008也獲邀參展第11屆威尼斯建築雙年展新人設計展、2010台灣國際文博會及2011台灣國際設計博覽會、2012金點設計獎（Golden Pin Award）入圍、2012紅點獎決選（Red Dot Award Final Jury）及2013亞太設計金獎。

Wei-Yen Shao

Wei-Yen Shao is the founder of CHU-Studio in Taipei, Beijing, and Xian. He has won several important design awards such as the New Architect Award, best design award NCTU, FEIDAD Award, TID Award. He has been invited by the Venice Architecture Biennale, Taiwan International Creative Art Expo, and Taiwan Design Expo. He won Asian Design Award in 2013 and entered the final round of Red Dot Award.

Wei-Yen Shao



掣引光和風

兩口之家遷居於一幢新建大廈高樓層，屋體不僅露沐在三面採光下，起居室外更砌有一方露臺空間，隨簾幔或落地窗隔敞開，視野即能迎睇中庭廣場的雋朗內景，在景觀盤踞、日光充盈空間條件下，替室內裝修工程提供基礎性頗佳的骨骼。首先在格局規劃上，新成屋建造之初已將40坪空間歸納成五個單元，玄關入內、主動線右側並列三間獨立房，在隔間遮擋下，場域環境感不僅稍嫌壅蔽，孱羸不繼的光線亦讓屋體中央顯得黝黯昏暝。對此邵唯晏談到，縱然室內工程從屋體毛胚階段進行，但衡量裝修預算並非寬綽，撙節開支下，便不以大動結構工程來改善格局闕漏；其次，若想從外牆來著手，開窗變更需衡量法令或公寓大廈管理條例規範，輔以住家已三面受光，因此最終僅從內部來疏濬格局，創造豁通環境來吸納開窗處的天光與氣流。

因此遵循樑柱堂構此一原則下，設計整頓三間獨立房中近玄關的兩個單位，包括減去局部牆體、搭配活動式門扉增益通透度，從剔除門體來鬆縛內部環境封閉性的桎梏。如此舉措不僅闡通長矩形空間的橫向脈絡，軒敞明暢之間，讓露臺的光與風能一路驅遣到彼端，曠達視野不僅和開放大平面相去不遠，中央過道也一掃暗澹，襲受日照一盈掬。其次，由於玄關夾於兩道牆頂的牆垣，壁壘遮擋讓周邊物象光源不易滲漏，因此轉借人工照明輔助外，玄關一側立面另以黑鏡包覆，讓環境光適度折射，替小環境投擲得熠熠光明。

游離不羈的空間觀

將環境動線予以釐整與廓清後，設計上另從「再定義」場域使用，闡述屬於家、屬於主人的獨特氣質和秉性。邵唯晏談到，才過而立之年的屋主夫婦，保有創新性與赤子之心，因此本案空間，他特別從一種跳脫框架的「非線性」觀點來詮釋優化的機能場域，在夢想「空間」與「機能」對應形貌之際，設計不再囿於純然「點到點」直線關係，而是從住者使用為核心向外輻散，藉著一種游離不羈空間觀，提供屋主多樣性的生活行動策略。為實踐非線性使用，設計上從「空間物件」形構辨識性，諸如客廳／長沙發、臥房／床鋪這類典型、明確指涉關係，藉以持守每個機能場域應存樣貌；唯場域中卻也摻攪不少邊陲關係的符號物（如廚房裡擺置電視、床鋪設有留言版），或從遺落某種標記為戰術（省略了搭配沙發的桌體），讓空間使用的明確性、必然性顯得惚恍曖昧。

1. 起居室落地窗外是一處能賞中庭花園的露臺，從落地窗向屋內遞送的光，在瀟灑空間皮層上刷出光影線條，流露一種北歐居家情調。
1. Large window is a good place to ponder a garden court below

邵唯晏解釋：「屋主喜歡彈性的空間使用，就像客廳沒有擺置住家常見的大桌，而是從一側吧檯、廚房裡的餐桌來尋求桌體機能，而各機能分區的空间物件，包括吧檯、沙發組、餐桌、床都是free stand的型態，然後再從中去形成生活場域。」從起居室來看，以四人座沙發為主體下，另有邊桌、茶几和單椅來形成一組序列，沒有沙發桌的起居室，轉由兩組綿羊椅和小茶几雙雙搭配成獨立小區，對時有客人拜訪的屋主，沒有龐然桌體攔截交流距離，點狀散開的座位愜意、隨性，更能切中實際生活模式；至於廚房內量感龐碩的餐桌，與其一端銜續的中島檯更內嵌電控升降的平面電視，搭配長凳和單椅，讓廚房脫離約定俗成的烹飪用膳範疇，一舉成為居家重要的娛樂交流場域。隨之探進主臥房後，以島嶼姿態駐留空間內的床體不僅融匯寢寐休憩、收納展示以及留言版功能，也同步界定後方更衣空間，以一種隱然但自發的脈絡去形成機能使用。



雅趣與童趣的擺渡

除了「再定義」場域使用，應諾人與空間的實質互動關係，設計上另將詼諧、玩趣語彙挹注於多種風格家具，藉以詮釋屋主夫婦童心未泯。對此邵唯晏則談到，如何去轉化帶著稚氣以及有時顏色流於繽紛繁縟的童趣風格，是這次設計上一個挑戰。

故而從成人眼光斟酌童趣一事，表現應存於意象而非形體，如何成功擺渡雅趣與童趣之間，他最後設定了「非具象」演繹方式。首先，面對屋主品咖啡嗜好，邵唯晏將咖啡豆烘焙下的焦糖化棕色調，詮釋為吧檯立面上一個個深褐色方格框體，儲物與裝飾機能下，醞釀明快俐落的聯想，搭配上上方一盞白色漢堡燈，掩映當代創意奔馳的趣味。其次，客廳當中點綴了兩只純白、蓬蓬茸茸的綿羊椅，書房臥榻前亦擺置一張黑色小馬長凳，擷取動物神儀的造型椅讓人備覺莞爾，但非具象體裁的設計處理，替空間創造出成熟雅趣。至於從玄關一側延伸而進的收納立面，一個個抽屜式櫃位在溫淳篤實木皮貼覆下，轉瞬而為髮貼世代記憶的牛奶箱。

顧盼整個環境內蘊，空間線條與材料顯得清晰簡單，在屋主鍾情木質地下，設計泛採用鋼刷梧桐木皮來鋪覆空間肌理。但為緩和單一木元素的感官疲乏與膩味，木作皮層樣式上則利用紋理漸變或立體溝槽狀的進退面處理，再搭配褐色美耐板、淺木紋超耐磨地板，藉此展放不冗贅亦不單調的材料表情，讓家屋洋溢樸真、和穆並俱的自得生活韻致。採訪 劉芝君

2.平面圖。3.不見大桌的起居室，推翻了制式使用行為，場域屬性由沙發來定義，並藉著一張單椅、兩張綿羊椅與小茶几來創造嶄新的空間使用經驗。4.空間廣泛使用了和諧、樸真的自然感材料，包括擬仿混凝土質地的立面磁磚，以及梧桐木皮與超耐磨地板形構出的溫潤木質基調，當家屋覆蓋在光影漫溢的時序下，空間既溫馨又靜謐。5.對於鍾情童趣物品的屋主，設計上特別選用了綿羊造型椅凳，非具象造型脫離稚氣表現，在簡約中傳遞童心未泯的特質。
2. Plan 3. Flexible use of living space with a single movable furniture piece 4. Materials give the space a spirit of nature 5. Fun pieces of furniture - lamb shaped chairs





溝通重點 Communication Notes

本案屋主為一對年輕夫婦，屋主期待住家回應兩人世界氛圍之餘，亦實踐自由和童趣的環境基調。整體來看，屋主有非線性的空間使用需求，空間物件是觸發生活事件的重要開關，因此設計者在各機能場域置入沙發組、餐桌與床幾個重要空間物件，並配置成空間的核心位置，爾後再據此衍變自由的空間使用。其次，設計者以「非具象」觀點實踐童趣風格，赤子之心的情懷以當代設計語彙重新處理，使之與住家產生良好融合度，同時發揮一定程度機能性。

A young couple wished their home to a livable place, intimate and cozy. They hoped space could be flexibly used, rather than fixed within precise borders. To meet the challenge, Shao first settled on primary furniture pieces in the rooms and scatters small and single piece of furniture about. The couple can arrange their settings to meet their actual needs. Also to meet the couple's energetic character, Shao deployed many interesting furnishing elements in different corners.

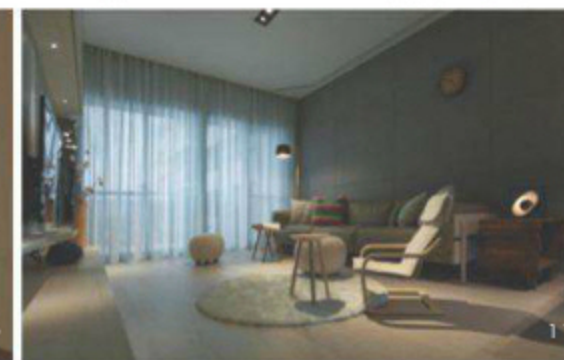
建材分析 Material Analysis

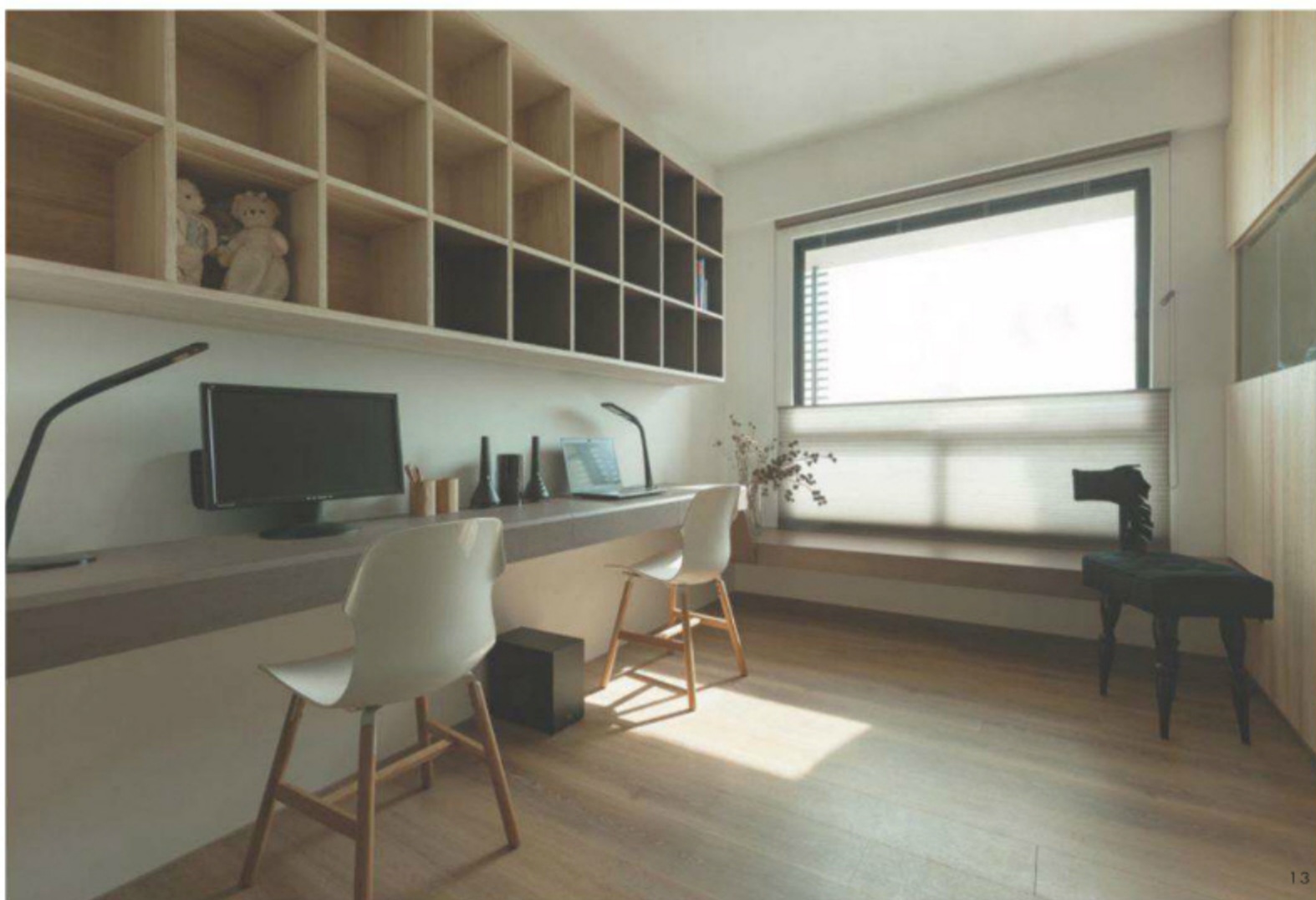
本案屋主鍾情木頭質感，因此空間大量使用鋼刷梧桐木皮，並透過紋理挑選以及立體溝槽的進退面處理，製造出調變的質地趣味，再搭配超耐磨地板及深棕色美耐板，讓色韻和睦共存。而玄關空間則採用黑鏡來反射周邊光源，替兩側皆為實牆的玄關灌注明亮感；至於主臥床頭背板則以白色烤漆玻璃為材料，能作為展示和留言版的雙重功能。而為了詮釋童趣風格，設計上更利用漢堡吊燈、動物造型椅與牛奶箱儲物櫃來傳遞這項意念。

Shao, surrendered by the client's personal obsession with wood, select many kinds of wood, revealing different textures, colors and patterns. Rustic wood floor matches the dark color and pattern of Melamine boards in the background. Lighting design gives a dramatic quality and visually enlarges a quite small lobby space. Fun elements were used to create more vivid energy in the space.

6. 從餐廳向彼端長望，閉鎖的格局在敞開後，讓餐廳零潤了來自起居室的光線與氣流。而一旁牆體在梧桐木做進退面處理下，產生槽狀立體層次。7. 鋼刷梧桐木皮的肌理從起居室延伸至廚房空間，搭配家具家飾淡褐、深棕的濃淡轉換，讓大地色系營造出一種不諱眾取寵的率真。8. 望向玄關空間，大量櫃體創造了極佳收納機能，而圖片左側的抽屜式長櫃，一個個獨立抽出使用的箱體，就像早期的牛奶木箱。9. 觀看整個廚房動態，與實木長桌相連的中島檯，內嵌了電動昇降的平面電視。10.11. 從開放廚房望向整個起居室，隨白晝漸短，材料質地產生了另一種色澤對比與變化。12. 兩口之家，平日能利用客廳小茶几、吧檯與大餐桌來自由使用，對於喜愛呼朋引伴來家中聚會的屋主，留白的客廳空間讓大夥隨意地入座與交談。

6. A view from the dining space towards the opposite living quarter 7. Chinese parasol wood for the flooring, and light color wood furniture sit on top of the floor 8. A view towards the lobby space and a storage cabinet 9. A view towards the kitchen and its electronically lifted TV screen 10.11. A view from the kitchen towards the living room 12. Intimate living space, a place easy to entertain friends and family members





13. 與廚房一牆為鄰的書房空間，以同樣的材料與色系創造出清恬神采，而台灣品牌兩個八月（biaugust DECO）的小馬椅，則創造了一股童趣。14. 從吧台望向後側書房，設計上以活動式門體擴展了空間的流暢度，並創造彈性的開闢使用。15. 主臥房內的開放式更衣間，位於床背板之後，門片上鋼刷梧桐木皮的清晰紋理洋溢質地美。16. 在主臥房場域，「床」作為重要的生活物件，在整合睡眠、留言與收納的機能之餘，更以此單元塑造出後方的開放式更衣間與梳妝台。17. 客房空間，以後將作為小孩房使用。
13. Reading space adjacent to the kitchen. Taiwanese made furniture shaped like a little pony is quite fun and interesting 14. A view from the bar area towards the reading room and its sliding door 15. Bedroom and bed set arrangement 16. Dressing room and its surface wood texture 17. Guest room can later will be converted into child's bedroom

Attraction in light and wind

This new apartment is for a couple. It has a plan of about 125 square metres with natural light that comes in from three different sides. Shao simply divided the plan into five different quarters - two for the public and three individual rooms. Restricted by a limited budget, there are no big changes to the existing partition walls as well as no alterations to the opening positions and sizes. Yet the slight change of internal layout significantly improved the quality of the space and allows air to flow in a more favorable way.



The design cut out a small piece of partition wall and installed a sliding door to change the air and light quality of the living space. Light can totally penetrate from the balcony to the deepest position of the room. A dark color mirror installed in the lobby space deflects light from one single angle to the other side of the lobby which suffers from insufficient light because of its awkward position.

Liquid spatiality

The young couple wished their home would be different from the image people always keep in their minds. Rather they preferred to ponder a new way of life not defined by space but events. Furniture pieces are the elements that give definition to a space yet other elements intentionally penetrate into spaces to create an ambiguous reading of the space such as the TV that appears in the kitchen providing a transgressive meaning of the space. Now the kitchen has been turned into a space for many events and activities.

Shao said that the male client wanted a space without being restricted by one event only; the living room has a movable table that can be transported from one position to another. This single piece and the other light-weight furniture pieces are all easily moved and rearranged for any designated need. The TV appears in the kitchen and the furniture arrangement turns a functional cooking space into a space for casual talking and entertaining space.

Fun life

The space is full of interesting fun elements such as the range of colors. Even this was quite a challenge yet Shao observed that the young couple was quite impressed by this suggestion. Small furnishing objects such as the white hamburger-shaped table lamp are truly amusing elements. Fluffy lamb shape chairs, black horse shaped chair in the living room also invite one's sight. A storage cabinet in the lobby space immediately turns out to be a milk box on its reverse side.

The home is fully shod with wood floors. Yet the floor pattern and color is slightly different from one room to the other. Furniture selection tries to match harmoniously with the floor color, texture and pattern.

Sculpturing sunlight

雕塑日光

設計者」奇逸空間設計／郭柏伸

參與者」黃嘉玲

攝影者」岑修賢

坐落位置」新北市

主要材料」鐵刀木噴砂木皮、尤加利實木木皮、鐵件、密底板烤漆、玻璃、古銅色亂紋鍍鈦板、超耐磨木地板

面積」63.5坪（含夾層及陽台）

設計時間」2012年6月至2013年6月

施工時間」2013年6月至11月

Designer」CHI-YI interior design／Kuo, Po-Shen

Participants」Huang, Chia-Ling

Photographer」Sam Siew Shien

Location」New Taipei City

Materials」hardwood veneer, Eucalyptus veneer, metal, compressed wood painted on the surface, glass, titanium plate, rubber resistance floor

Size」210m²

Design period」June 2012 - June 2013

Construction period」June - November 2013

奇逸空間設計／郭柏伸

2006年成立奇逸空間設計工作室

2011年TID Award

TID獎得獎作品 Chic House In City

2011年TID Award

入圍作品 My Home, My Resort

2011年TID Award

入圍作品 Silent Orange Color In Minimalist

2012年TID Award

TID獎得獎作品 光，影(Light, Shadow)

2006 Establishment of CHI-YI Interior Design

2011 TID Award TID

(project name: ?Chic House In City)

2011 TID Award

(mentioned project: My Home, My Resort)

2011 TID Award (mentioned project: Silent Orange

Color In Minimalist)

2012年TID Award

(Award project: Light, Shadow)

CHI-YI interior design／Kuo Po-Shen

Kuo Po-Shen



本案為獨棟別墅的頂層，環境被田園擁抱，可見豐富的自然生態，在四周無高樓與遮蔽物之下，室內擁有充沛的採光並且飽覽綠意。屋主夫婦與兒女長期居住於美國，由於計劃回臺定居，多年前即在臺北購置這座樓層為日後居所，女主人希望在臺居住期間，能偶爾接母親到此同住，共享天倫。

綜觀全案，空間最特別之處在於基地本身的斜屋頂以及鋼構鋼樑系統，斜屋頂令室內具備了挑高五米的優勢，不僅擁有開揚感受，原始的天窗設計更是增添了此案的獨特性。雖然本案具備上述優異條件，然而如何在操作上保有空間特色，並且滿足屋主對隱私以及完善機能的需求、將環境綠意引入居家，都是設計師面臨的挑戰。另一方面，雖然屋主居住美國多年，但是對於室內裝修的美式古典風格卻不甚喜歡，不愛大面積的木色與複雜線板或裝飾材，反而更希望居家風格能夠簡潔俐落，在雙方溝通過程中，逐漸為本案定立清晰的風格輪廓。

設計師從生活、環境、空間結構等角度切入，提出「1/3」的設計概念，將全案規劃焦點集中於空間結構的展現以及與居家與環境光影的互動之美，並且希望以回歸生活本質的簡潔風格突顯基地條件，為全案構築Loft般的自由感受。本案設計所提及的1/3概念，除了意指公私領域的界定，在細節考量上更包含了空間造型以及環境關係的和諧。設計師以屋脊作為中軸線，並順應結構將基地平行切割為三大區塊，把公共空間定在中軸區，左右各自劃分出兩塊私領域；一為屋主夫婦使用的主要空間，包含書房、更衣室、主臥衛浴與主臥室；二為依據家人需求所配置的長輩房與小孩房。

位於中軸線的公共空間採用全開放設計，讓客廳、餐廳、廚房的視線得以通透無阻。而居中的樓梯區則作為整個公共空間的視覺主角，巧妙界定了客廳及餐廳的範疇，並且維繫了整個中軸線的穿透感。梯座所在位置是公共區的中心點，此區在原有的建築結構上植有四座立柱，頂端以橫樑相連，阻擾了空間與視覺的穿透性，設計師與結構技師討論之後，在安全合宜的前提下將其精簡，為梯座形塑寬敞簡潔的輪廓。設計師希望梯座不只具有雕塑線條的美感，更能連結夾層空間變為一座可多功能使用與觀看的生活舞台，因此樓梯的踏階及扶手皆採用輕薄感的9mm鐵板與水泥檯座嵌接，希望同時照顧到結構及安全等考量；在視覺輕盈的美感下，隨著梯座輕薄線條所帶來的透視效果，以及梯座量體所發生的光影或行走動態，讓居住者能隨著不同角度領受多變的視景。夾層則是一座彈性空間，可作為瑜珈室、茶室或臨時客房使用，此區以鐵板圍塑，賦予空間適當的私密性，以滿足臨時客房的使用需求，夾層局部地板特意採用玻璃材質，強化室內樓層穿透之特色，讓上下樓層發生的動態，都能夠產生互動可能。此外，設計師在屋頂施作隔熱處理，並輔以開窗設置，加強室內整體的通風效果，樓梯上方的天窗不僅補亮了基地中段的採光，同時也為夾層空間創造出向外延伸的觀景窗，當天氣晴朗時天窗能為室內注入陽光，隨著光影變化與樓梯的線條交錯，形成有趣的幾何圖案。

1. 玄關。2. 立面圖。

1. Lobby 2. Plan

3. 樓梯立面圖。4. 白色的廳區空間，讓居住者的視線自然而然關注於落地窗外的山景與採光。5. 露臺。6. 在白色背景刻意簡化空間線條，構築純淨簡潔的居家風格。
3. Elevation, staircase 4. Living room and view penetration towards the mountain landscape 5. Balcony
6. White is the primary tone of the public space

全案在平面上所劃設的三道平行區塊，皆以窗外綠意作為視覺焦點。由於基地日照東昇西落，晨起至黃昏都有不同的光線表現，開窗位置亦將此條件納入考量。設計師在結構安全的前提下，將日照角度與環境綠意等特色作為每道窗的主景，讓陽光儘可能的灑進各個角落，居住者的視線能頻密的觸及綠意，自然而然打破了室內外的界限感，不僅從感官上擴大了生活範圍，居室也能擁有舒適的空氣對流。此外，公共區域的兩側立面均十分純淨，透過一致性的佈白手法隱藏各種門片的疏密線條，當居住者身處於廳區時，在左右純粹背景的包夾之中，視線自然而然的關注於落地窗外的山景與日照。位於後段的廚房空間，則以採光罩與玻璃牆面加強借光效果，進一步將居室視景延伸至外部環境，使公共區前後產生陽光綠意貫通之特色。

在私領域部份，屋主夫婦主要的使用空間包含主臥房、主臥浴室、更衣間以及書房。這道軸線以可串連亦可切割的概念進行規劃，設計師運用大量的玻璃與滑軌門片設置，賦予動線與視覺上完整的穿透感，並在各區配以滑軌門片或簾幔維繫各個場域的獨立特性，透過場域可彈性游移的特色，讓夫妻倆人能享受具有開放感的活動空間，當倆人有各自的空間需求時也可以保有適度隱私。由於女主人的工作需求，希望擁有一間獨立但開放的書房，在工作時能不被打擾，同時又可以享有舒適開放的空間感，書房採用滑軌門片作區隔，可彈性與廳區、臥房開放串連，這樣的領域配置也提供了一種新的空間關係，一方面將公私屬性都化約出各自核心，另一方面則因內部開放連結的特色，即使在與公共廳區完全切割的狀態下，置身其中也不會產生封閉感受，而公私場域亦能隨著當下需求而連結，居住者的動態可以選擇展現或是隱密，形成一種自在自由又能相互照顧的關係。

本案設計的獨特之處在於儘可能保留原結構的鋼樑系統，將之融入於天花板設計，施作上採取不包覆且完全脫開的方式，使其完整呈現，讓鋼樑與純白的天花板形成強烈對比，但在視覺上卻能產生和諧感，而鋼樑線條的俐落走向不僅突顯出空間的斜屋頂特色，亦讓住家顯得精緻且不失個性。設計師利用金屬素材雕塑空間，並十分注重視覺與光影的穿透感受，在鐵件元素與玻璃的相互配搭之下，使自然與間接光源柔和的灑進室內，在細部處理上，金屬覆以黑棕色砂岩漆的組合不僅是止滑安全的體貼措施，更使得乍看下硬性冰冷的金屬材質，其表面的肌理質感能具現出時光演變的特色，為空間蘊生溫暖樸素的氣息。此外，設計師挑戰空間原有的結構限制，不僅精算結構，將管線重整隱藏於地面下，減少瑣碎元素的露出，更以最精鍊的點、線、面構成，為全案建構出通透無阻的視景與動線，運用淡淺色調為主，積極的簡化空間線條，將環境的綠意陽光特色襯托得更加顯著，在梯座造型以及夾層空間的居中下，勾勒出簡潔、和諧且層次豐富的構圖。設計師在理性結構上培植生活感性，微捕捉日常環境裡那些微小的綠動光影，發生於剎那之間的寧靜之美，透過設計將生活空間化為容器，將這些日常發生的細微感動加以放大，引導居住者自然而然的與環境互動，使人置身其中能悠遊自得，動靜之間各具風景。採訪：劉蕙蘋



3



4



5



6



建材分析 Material Analysis

1. 鐵件：樓梯的踏階及扶手皆採用9mm鐵板，希望能呈現極薄的視覺美感，並兼顧結構及安全等考量。**2.** 白色烤漆：採用大量白色作為背景，以簡潔的空間線條以及純淨的背景風格與鐵件相互呼應。**3.** 木皮：在白色空間加入質感溫潤的木皮，為室內適度添加溫暖的元素。**4.** 玻璃：強化空間整體的視覺穿透效果，並維持場域機能的獨立。

1. Metal members: 9mm thick metal boards were used to build the main structure of the staircase which is highly transparent and structurally sound. **2.** White paint: white is largely used on partition walls to support the dark color metal members. **3.** Veneer: veneer warms up the temperature of the room dominated by white color partition walls. **4.** Glass: glass gives the space maximum transparency.

溝通重點 Communication Notes

1. 設計期間，屋主回臺次數不多，因此在設計階段需把握每次面對面溝通的機會，大量的討論圖面及建材選擇。雖然通訊軟體發達，但大多建材還是需要透過親眼看過或親手感覺，才能實際體會質感的傳達，讓設計的一來一往

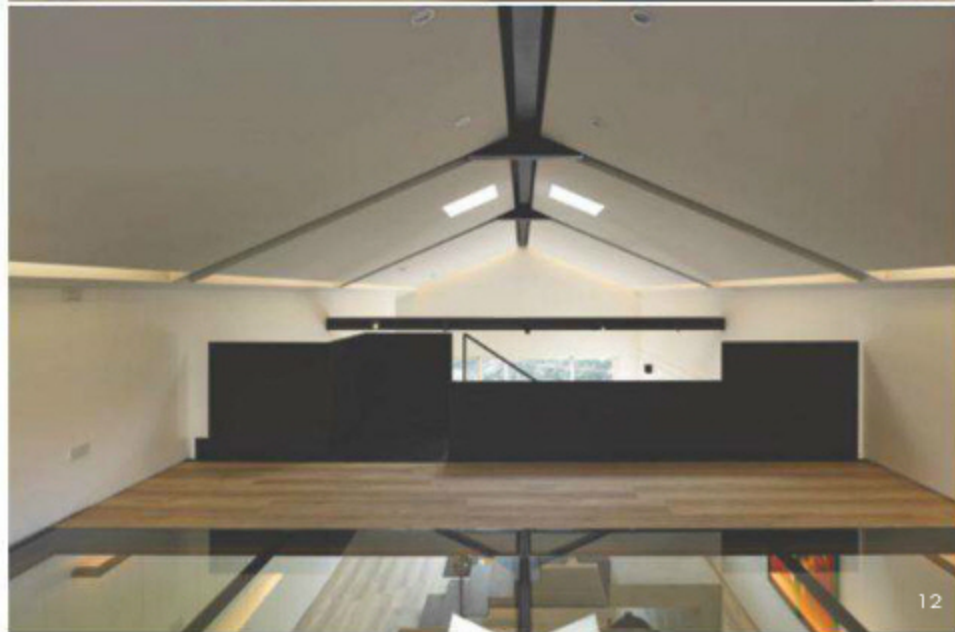
討論過程中，更充滿了人的參與及想像。**2.** 隨著屋主回到美國，進入工程階段。此時將每日施工照片寄給業主，讓屋主雖然遠在美國，亦能掌握現場的施工進度及品質。若屋主透過照片對於施工有疑問，也能盡快討論提供解決之道。**3.** 雖然屋主居住美國多年，但對於室內裝修的美式風格卻不甚喜歡。相對於複雜的線板及裝飾材，更傾向於簡單俐落的空間呈現，因此在居家調性的溝通上與奇逸設計所堅持的「回歸生活本質」之簡潔理念不謀而合。而在機能的設計上，也是充分了解屋主的生活習慣與需求，提供最貼近人心的設計。

1. During the period of design, the client lived in the US and had few chances to meet the design team. When the client visited Taiwan they used every opportunity to discuss and made crucial decisions such as the selection of proper materials. **2.** The designers prepared construction photos on a daily basis and send them by e-mail to the client to make sure they could immediately discuss issues if any skepticism arose. **3.** The client showed distaste for American style furnishings; they preferred a simple and decoration-free interior. The concept of the design is focused on a good living environment for every family member.

7. 公共空間採用全開放式設計，讓客廳、餐廳、廚房的視線能通透無阻。**8.** 梯座是整個公共區域的視覺中心，不只具有雕塑般的線條美感，更可連結夾層變為一座可多功能使用與觀看的生活舞台。**9.** 夾層以鐵板圍塑，賦予空間適當的私密性，並且維持場域機能獨立，以滿足臨時客房的使用需求。**10.** 公共空間兩側立面覆上一致性的白色漆面，除了在視覺上更為簡潔純粹，也能隱藏收納或機能門片的疏密線條。

7. Open public zone combining living, dining space, and kitchen **8.** Staircase, performing like a theater and piece of art work, is a central element in the public zone **9.** Guest room is covered and can be kept private **10.** White color partition walls and doors for secret compartments





11. 透過設計將生活空間化為容器，利用純淨背景捕捉環境的光影動態。12. 夾層是一座彈性空間，可作為瑜珈室、茶室或臨時客房使用。13. 位於後段的廚房空間，以採光罩與玻璃牆面加強借光效果，讓視景能延伸到外部環境，為公共區前後創造了陽光綠意貫通呼應之特色。14. 以白色天花板突顯出鋼樑線條的俐落感，以及挑高的斜屋頂特色，讓住家揉和了精緻與淡淡的工業感。15. 平面圖。16. 夾層平面圖。

11. Light is a crucial element of the living space 12. Yoga practice and tea ceremony can be performed in a flexible space in the mezzanine level 13. Kitchen, shielded by a glass canopy, is enlightened by natural light 14. White color ceiling and metal beams, visually prominent from the ceiling formation 15. Plan 16. Mezzanine level plan

The top floor of a single villa house surrounded by nature faces invincible views from its balcony will be a home for a couple and their daughter. The renovation also needed to consider a guest room for their mother who will stay here from time to time. The most unique design challenge was providing a sliding roof and its steel supporting frames. This pitched roof gives the interior a high ceiling and great advantage to receive natural light. The clients before moving back to Taiwan lived in the US for many years. They wanted a simple, green and comfortable living space yet also highly regarded privacy as a top concern in their daily life. The design concept was to both challenge the existing spatial condition as well as introduce light as a primary media to create a cozy living environment. The design follows the pitched center line that divides the space into three zones. The first one is the biggest space designated for public use; the other two are for the master bedroom and other family members' rooms. Living room, dining room and kitchen were all combined into one single space in which views can be penetrate from one side to the other and look out towards the natural beauty. A staircase, situated in a central position leads toward the mezzanine level. The floor opening and beautifully shaped staircase invites respect for its structural beauty. The handrails and flights of the staircase are built by thin steel panels to maintain transparency at a maximum scale. The mezzanine level is reserved not just for bedrooms but also a flexible void space which can be turned into a guest room or used as a yoga practice or tea ceremony space. This space can maintain proper privacy control when converted into a guest room. The floor of the mezzanine level has a small section covered with structural glass to allow light to penetrate between the floors.



15



16

The roof-top was treated by special coating for heat insulation, and small skylight was created to help internal heat to rise and escape. The natural light from the skylight gives the space a living pattern. The pattern mingles with the geometrical lines of the staircase to form an abstract pattern.

Window views are the most important element of the living space. The design takes into account serious concern for the orientation of natural light and tries to respond to the light by careful sizing and positioning of the windows. Any internal view can easily project outward to the nature. The internal space has very few excessive elements. The partition walls were mostly kept in the void; they yield to the surface to receive natural light cast shade on the surfaces.

Inside the master bedroom, there are several divided zones - a walk-in closet, reading space etc. Each space is totally open or divided by sliding glass panels or drapery. The reading space is a preserve for the wife only for her interests in reading and writing. A glass door assures her privacy.

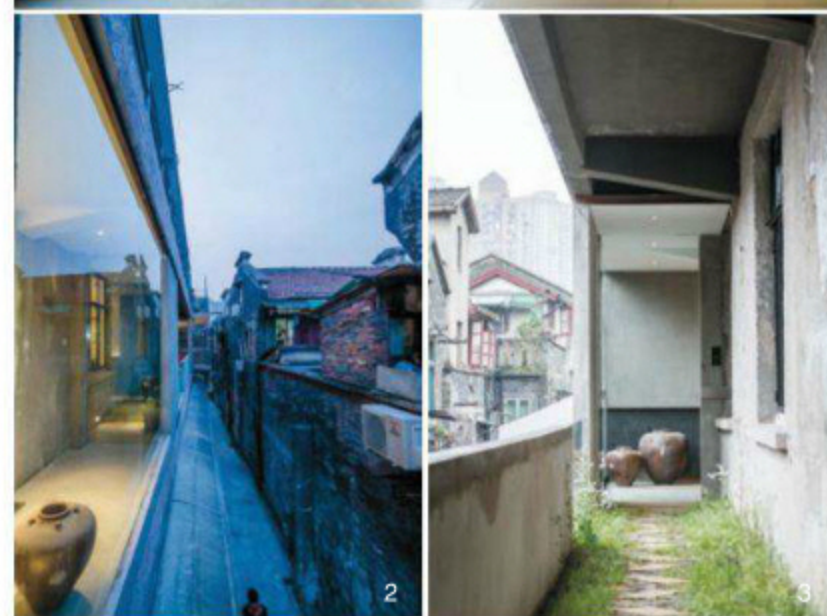
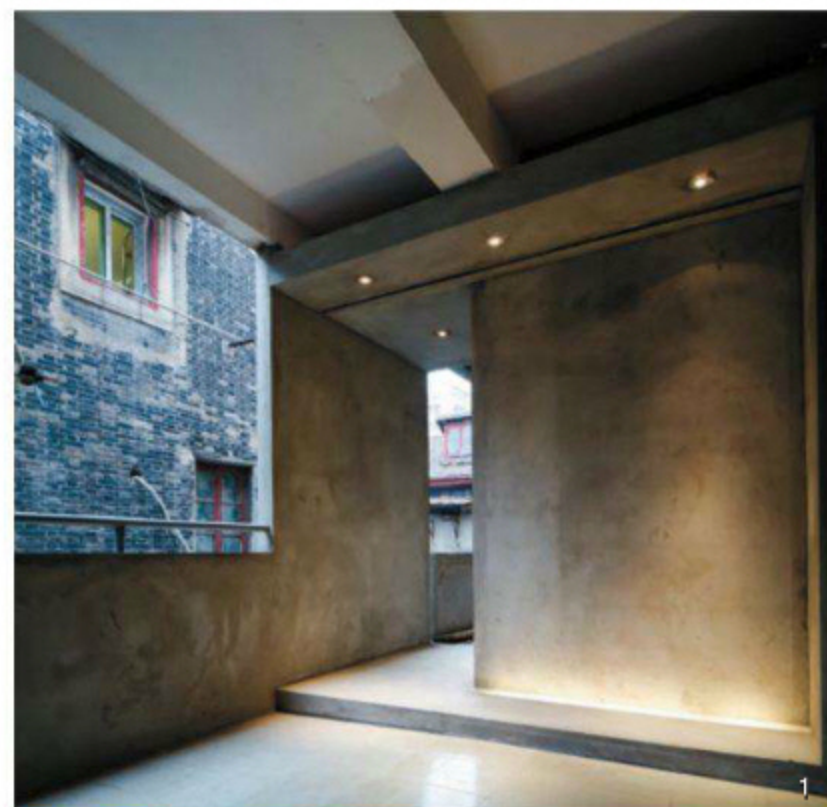
The metal structural framework was mostly kept intact and merges into the ceiling. Light responds well when it hits the metal and slate surfaces. The material significantly reduces the sharpness of the light and evenly composes the light into an ever sensitive rhythm. The Designer's meticulous layout of all utility pipes under the floor level was yet another effort to help keep everything neat and orderly. The most sensitive effort was to contribute to a sound relationship between the indoors and out. This gives the rooms a tranquil comfort which the family can truly appreciated while living well.

17. 主臥衛浴，使用玻璃作為隔間材，維繫動線與視覺上完整的穿透感。18. 主臥房與主臥衛浴。19. 主臥房。20. 主臥衛浴。21. 書房採用滑軌門片作區隔，房內可彈性與廳區開放串連，因此居住者的動態能選擇展現或是隱密，形成一種自由自在又能相互照顧的關係。22. 屋主夫婦使用的主臥房、主臥浴室、更衣間及書房構成一道軸線，這道軸線可以串連也能切割，讓各機能空間能獲得獨立隱私，在視覺上又可以保持穿透特色。23. 書房提供女主人一處安靜的工作空間，引用窗外的綠景陽光為伴，讓房內顯得寧靜且不封閉。
17. Master bathroom and total transparency towards the sleeping zone by glass panels 18. Master bedroom and master bathroom 19. Master bedroom 20. Master bathroom 21. Sliding door can be used to shield a reading room or release space to public zone 22. Master bedroom can be a single or three section divided space 23. Wife's reading and writing space can be cut out of the sleeping zone



大樣工作室

設計者 申強
工程名稱 Details-studio
坐落地點 中國上海
主要材料 橡木、地氈、油漆、綠色植栽
竣工時間 2014 年
攝影 shen-photo



辦公室設計一直以一種固定模式出現在大家的面前，是空間制約了設計師的想法？還是辦公空間中所必須要的所謂各個固定模式制約了設計師？也許是為了迎合甲方刁鑽蠻橫的各種想法束縛了設計師？這次，在設計師要設計自己的辦公室時，沒有了這些約束，我們有了更多的思考。辦公室一定是一成不變嗎，一定需要接待台、會議室、財務室等隔間嗎？經過對自己設計工作的反思，我們決定放下自己以前所謂的專業知識及固定思維，從自己對辦公室的使用要求開始思考玩一個不一樣的，暫且稱為「辦公室」的空間。

預計辦公室未來會有從事景觀規劃、建築設計、室內設計、產品設計、平面設計、服裝設計、建築攝影等等跨領域的人共同使用，所以在選址上特別鍾情位於上海市靜安區曾經輝煌一時的上海手錶二廠的手錶車間，因它周圍被各式各樣（這裡是城市高樓大廈背後殘留的老房子老弄堂，然而每一個弄堂都有著自己的生活習性，有著不同的氣味，並且被包裹得很嚴）老上海石庫門所包圍，石庫門裡至今還住著老上海的居民，他們過著真正老上海的生活，每天與他們為鄰，可以體會到真正的石庫門文化，而在這個 306 平米的空間中，安排這麼多各式各樣從事創意的人聚在一起，就好像在老式石庫門中居住著眾多老上海人一樣，如何劃分使用空間，避免填滿空間的模式，變成了設計上的首要任務。

1.2. 本案四周被石庫門弄堂圍繞，弄堂內的生活型態仍有老上海的風味。3. 這裡是每天清晨潔淨身心的綠色走廊。4. 特殊的建築結構，增添空間的可能性。

工作空間





5



6



7



8

5. 休閒、閱讀，有圖書館的氛圍。6. 正常的工作空間形態。7. 靜坐，可以暫時放輕鬆。8. 利用木盒的特性，可以按場所需求疊出各種不同空間性質。

設計師們在一起應該是無拘無束，天馬行空的，如果固定的把需要的各個功能空間安插進去，變成了填滿空間，我們認為無論怎樣的填充都是不到位的技倆。首先，我們想到「一杯水」的理念，當一杯水在我們面前，真真切切，大家都以為它真實存在，現在把一杯水倒掉，「一杯水」馬上不存在了，只有「玻璃杯」存在。可見，所謂的「一杯水」其實是由「玻璃杯+水」組合而成的。進一步細究，「玻璃杯」也不存在，玻璃杯是由玻璃構成的，而玻璃是由海沙、石英砂岩粉、純鹼、白雲石等，經過高溫燒制而成，所以並沒有一個不變的叫做「玻璃」的客體存在。

任何物質，其究竟的狀態一定是沒有任何物理、化學特性的狀態。因為只要還有一丁點物理、化學的特性存在，就一定還可以繼續細分下去，佛家謂之「空」。

《心經》上說「色不異空」，「色即是空」，意思是：物質現象（色）不異於那個沒有任何物理，化學特性的狀態（空），進一步來說，物質現象就是那個沒有任何，化學特性的狀態。

我們把臨時租住的空間當做玻璃杯，《心經》告訴我們，任何的物質都會消失。當任何空間都會消失，亦或出現，如幻如影時，沒有了所謂「空間」的約束時，反而產生了多變無限的可能性。如同「一杯水」，倒掉杯中水，反而有無限可能，可以變為「一杯奶」、「一杯果汁」、「一杯啤酒」甚至是一杯任何東西。

工作

如同一杯水，工作時的狀態，「杯中」便看到所謂的辦公桌、檔案櫃等等，但無論是辦公桌還是檔案櫃，我們設計一個精算好的空間模數，自由組合，滿足空間中作為辦公空間未來 5 年甚至 10 年後的使用需求，由最初兩人時的使用空間變化直至可以滿足 30 人以上同時辦公的可能性。

聚會

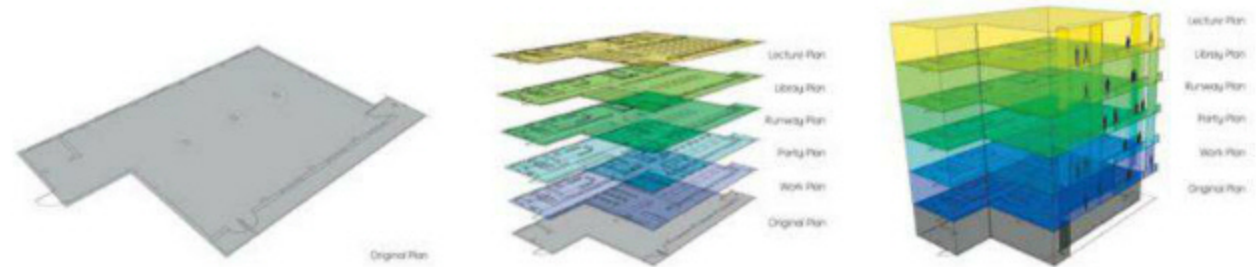
聚會是設計師們在一起經常舉辦的，每到週末，空間變化成為另一番景象，當做辦公空間中使用的前臺接待台變為酷炫的 DJ 台，擺滿各種酒水的長吧台，7 米長的投影演繹各種迷幻圖像。

走秀

用於儲藏的模數木盒可瞬間搭出走秀 T 台，週末約三五十好友們一起舉辦一場服裝小型設計成果展示秀，自娛自樂。

畫展

當週末空間不再承擔工作的任務時，可以變身成為展廳，可以是畫展，也可以是家具展，也許是建築模型展等等。



9

9. 立面示意圖。10. 作為演講廳的一種形式。11. 正常的工作空間形態。12. 會議區。13. 休閒、閱讀，有圖書館的氛圍。14. 展示架。



14

圖書館

所有的書架疊起，空間中變身成為一個小型圖書館，當然這種功能在現在只有 306 平米的空間中還很奢侈，但是空間是可以創造的，當我們置身于自己絞盡腦汁創造出稱之為圖書館的空間中，或許是滿足沒有機會設計圖書館的渴望，也或許是在滿足自己虛榮心的又一個意淫行為而已。

演講

兩種模數的白色木架由書架變為演講所需的坐凳，滿足 50-100 人左右的小型演講會場，也是所謂的切磋平臺，也是自我陶醉，滿足虛榮心的試驗場。

花園

原始空間中入口位於建築樓梯上到二樓正前方，我們修改通道將它移至原先建築長陽臺，進入辦公室需要經過這個長陽臺，利用樓下公司貨運所使用的花格墊板，廢物利用，鋪設於陽臺地面，利用陽臺抬高的 15 公分填入泥土，種植花草，陽臺兼走道變身為小型花園，與對面老石庫門建築融洽相處，成為進入辦公室的特色走廊，隨著季節更替而不斷變幻，每天都有不同的發現。而每天澆灌野花野草也變成員工們清晨的必做功課。

關於木盒

橡木定制木盒兼具儲藏功能，不同的木盒門開啟方向兼具考慮組合之後空間多變性，而書架木構架兼具展示及坐凳，變化疊加高度，空間變化為吧台、書桌，把傳統之書架拆解為單元構建，也是考慮未來搬離後可重複使用，環保及可持續發展。

空間中每一次的變化後都會給我們團隊新的體驗和興奮，在自己的試驗場進行著空間可能性的實驗，本身也是一個作為設計師的樂趣，就好像這個空間 10 年前還是熱鬧忙碌的手錶車間，可再過 10 年後這裡又會是怎樣一番景象呢，或許 10 年以後這裡已經被城市化進程的拆遷大軍夷為平地了吧，就像 15 年前蘇州河畔的大樣環境設計公司，今天變成了這樣一番場景。人生本來如此，好像有，又好像沒有，不必認真，玩玩而已。

撰文：馮程程



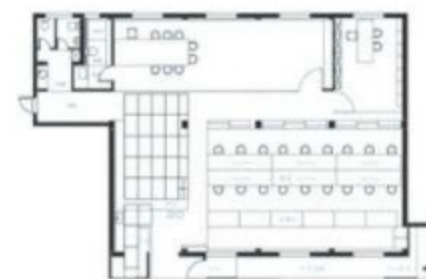
15



16



17



18



19



20

15. 原始平面圖。16. 作為演講廳平面圖。17. 作為圖書館平面圖。18. 作為朋友聚會空間平面圖。19. 作為服裝秀伸展台平面圖。20. 作為工作空間平面圖。
21. 會議區。22. 品茶區。23. 派對歡聚。24. 演講廳。



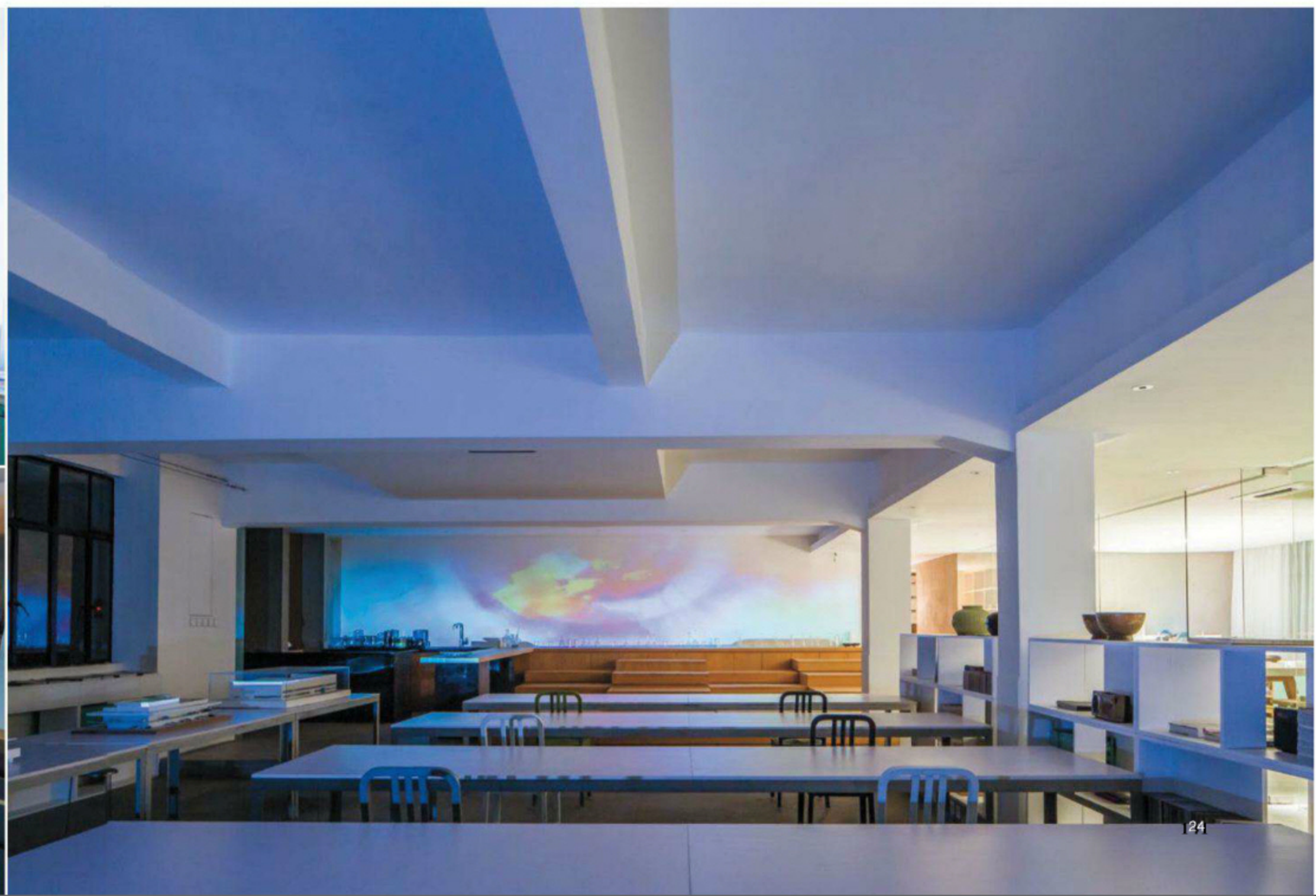
21



22



23



24

上河園

設計者」沈中怡
參與者」康皓竹 江佩靜
攝影者」李國民
空間性質」接待中心
坐落位置」新北市五股
主要材料」水泥板、鐵件、南方松、觀音山石、梧桐風化木皮
面積」基地面積 2358 m²、建築面積 1420 m²
設計時間」2013 年 2 月至 4 月
施工時間」2013 年 3 月至 5 月



本案基地位處於開發中的重劃區內，面對大尺度的街廓及林立的工地，設計概念上採用「沙漠綠洲」的概念，希望能跳脫周遭荒蕪的環境，利用設計手法創造出有別於周圍環境的水景、綠景及活動空間。

建築本體的設計上，一樓採用穿透的設計手法並且以水景環繞之，把主要量體拉伸到二樓，營造出懸浮量體的效果，彷彿沙漠中的海市蜃樓，跳脫出既有的環境現況。

另一個主要設計概念是以巨大的金屬屋頂圍塑出明確的領域空間，以模矩化金屬沖孔板組成的屋頂，局部的鏤空可使光線穿透但又具有適度的遮陽功能，可提供基地周圍缺乏的半戶外活動空間，並能營造出特殊的光影效果。室內空間的設計主要是延伸建築外觀的概念，將水的元素及戶外材質延伸至室內，消弭室內外的界線，結合建案水岸生活的概念，全案以「水」為主軸，串流全場，從建築本身被水環抱，進而延伸至室內，再發展到立面主題牆及隔屏的設計元素上，在在都能看到水及河流的意象。文字」中怡設計



1. 鏤空的一樓空間配合金屬屋頂圍塑出充分的半戶外活動空間。2. 巨大的金屬屋頂圍塑出明確的領域空間，模矩化金屬沖孔板組成的屋頂，局部的鏤空可使光線穿透但又具有適度的遮陽功能。3. 把主要建築量體拉伸到二樓，營造出「懸浮」的效果，彷彿沙漠中的海市蜃樓，跳脫出既有的環境現況。4. 室內空間的設計主要是延伸建築外觀的概念，將戶外的元素、材質延伸至室內，消弭室內外的界線。



5



6



7

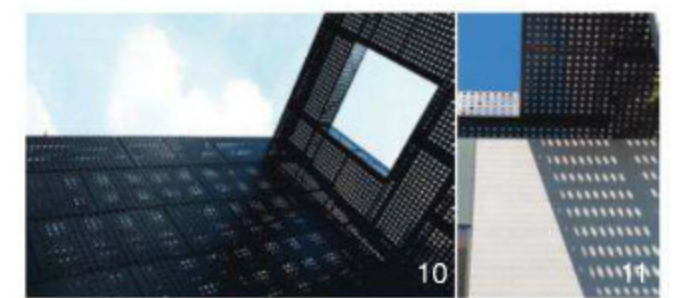


8

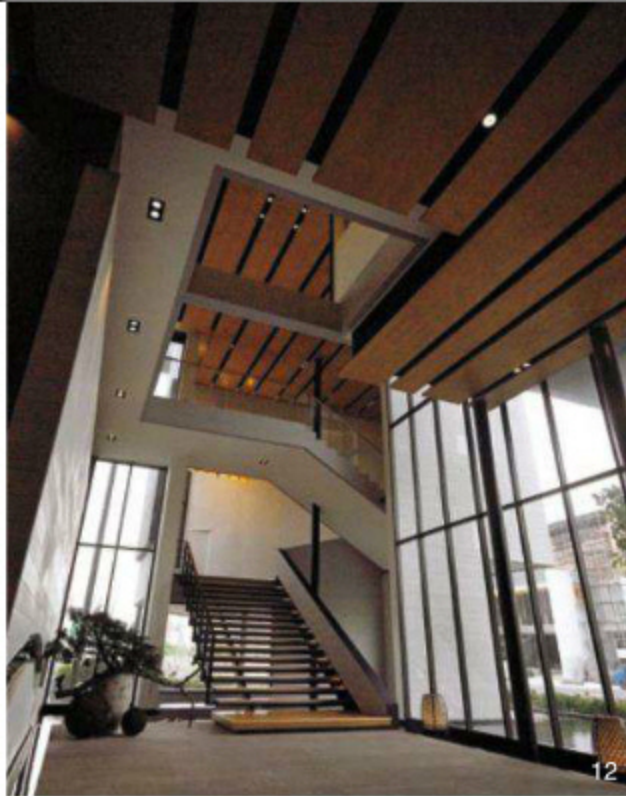
5.6. 虛實分明的樓梯空間、大面穿透的樓梯平台正可遠眺本案基地。7. 水池與牆面水流意象相呼應，結合同樓梯延伸的線性天花，營造出更具深度的空間。8. 挑空區促使空間跟隨樓梯一路向二樓伸展，木質線性天花更增添空間延伸效果。9.10.11. 模矩化的金屬沖孔版因應不同的空間拼貼出不同虛實面，呼應日照的角度，投射出隨光線變化的立面表情。



9



10

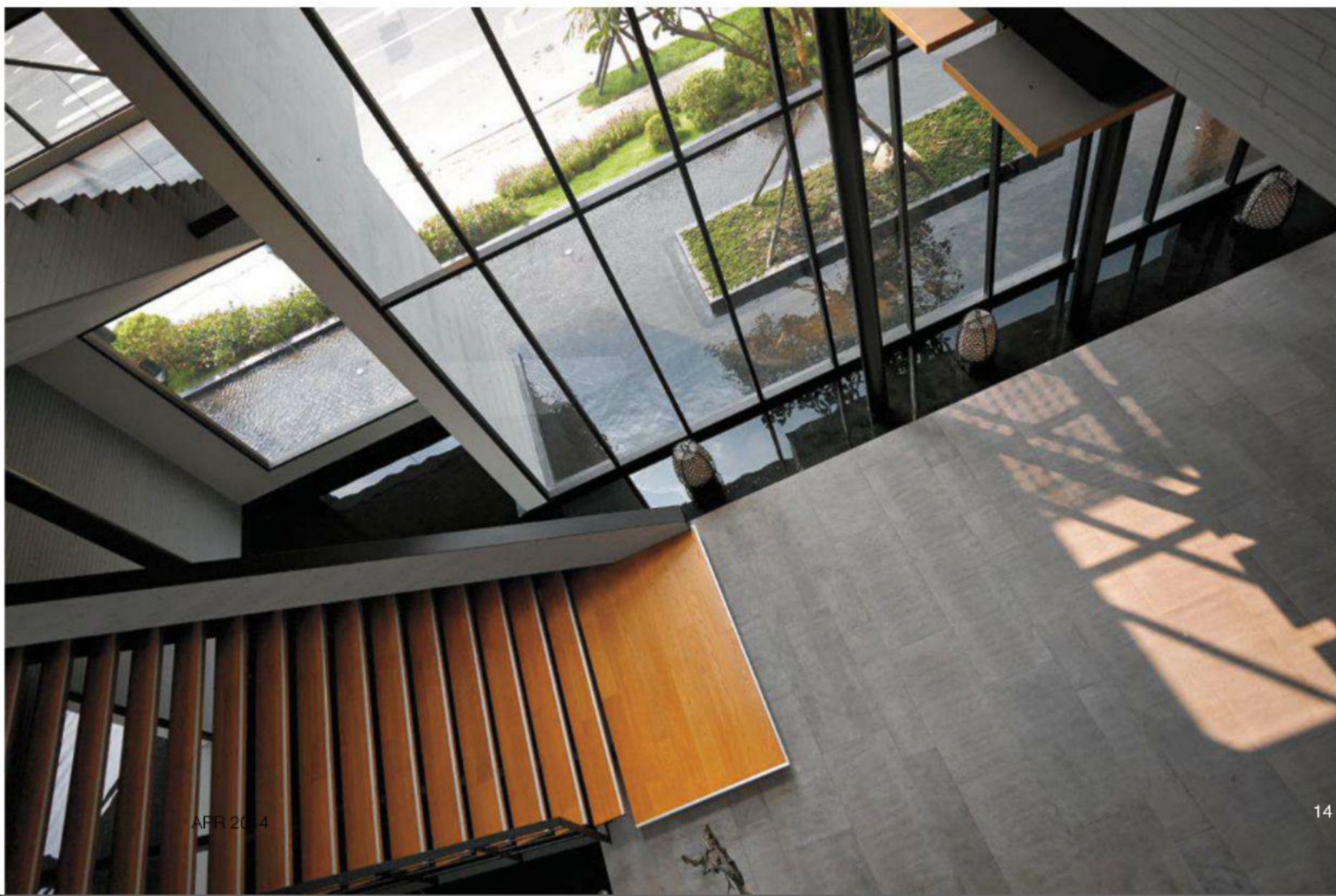


12



13

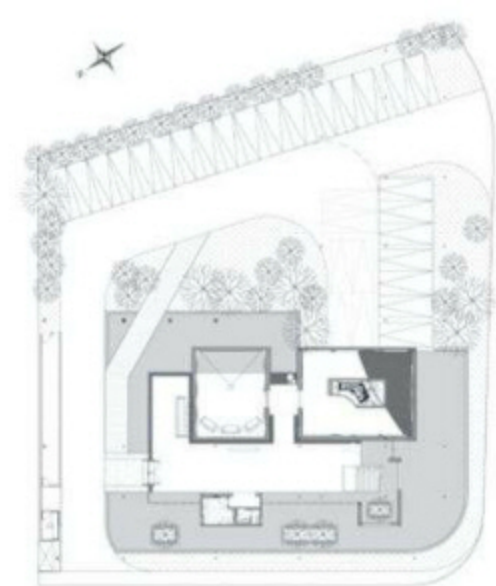
12. 挑空區促使空間跟隨樓梯一路向二樓伸展，木質線性天花更增添空間延伸效果。13,14. 以水流為主題，環繞整體空間；水流自地面延伸至主題牆面的設計意象。15. 以水景、綠景及充足的半戶外空間營造出專屬的景觀。



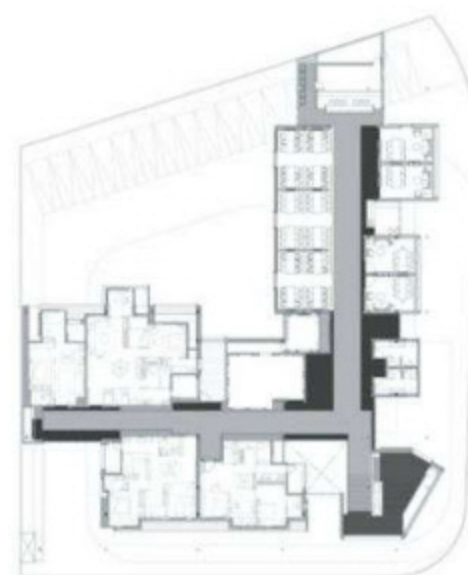
14



15



20



21



22



23

16. 黑色亮面石材地坪模擬水流的意象，將水流環繞的意象延伸至二樓，結合層次的格柵牆面，讓空間更有景深！17.18.19. 山水的元素轉化於隔屏的木作造型及玻璃貼圖上。20. 一樓平面圖。21. 二樓平面圖。22. 右側立面圖。23. 正向立面圖。

UA CINE TIMES

設計者」臺正企劃／羅震傑 陸慧祺
攝影者」Ajax Law Ling Kit & Jonathan Leijonhufvud
空間性質」商業空間
基地面積」1900 平方公尺
主要材料」吸音板、壁紙、地毯、織品、玻璃、不鏽鋼、石材、木皮
設計時間」2013 年 6 月
施工時間」2013 年 9 月



21 世紀，一個以高科技啟動世界的時代，電影工業多已進入數位高畫質的拍攝，當世人駐留在高度數位化的現實裡，縱使舊式膠卷底片已沉浮蕩覆於歷史長河之中，卻未能抹煞膠卷在攝影發展史中被標記的位置和象徵性。因此在 UA CINE TIMES 戲院空間裡，設計者從傳統的攝影膠卷來擬設空間主題，喚醒電影逾百年歷史的內涵與意義。

環顧戲院，空間以黑白兩色為基調，大面積的白色皮層以膠卷姿態縈迴著空間，時而舒張坦述、時而服貼著建築身軀起伏，在自由彎曲起舞意象中，延續膠卷應有的靈活性，如翱翔般於戲院流動穿梭。而纖長的黑色條紋隨意地將白色皮層切割，讓純白色背景衍生出不同大小的長方形。整個環境內蘊自遠處看猶若摺疊而起的膠卷，陟降迴盪，洋溢著視覺動態。

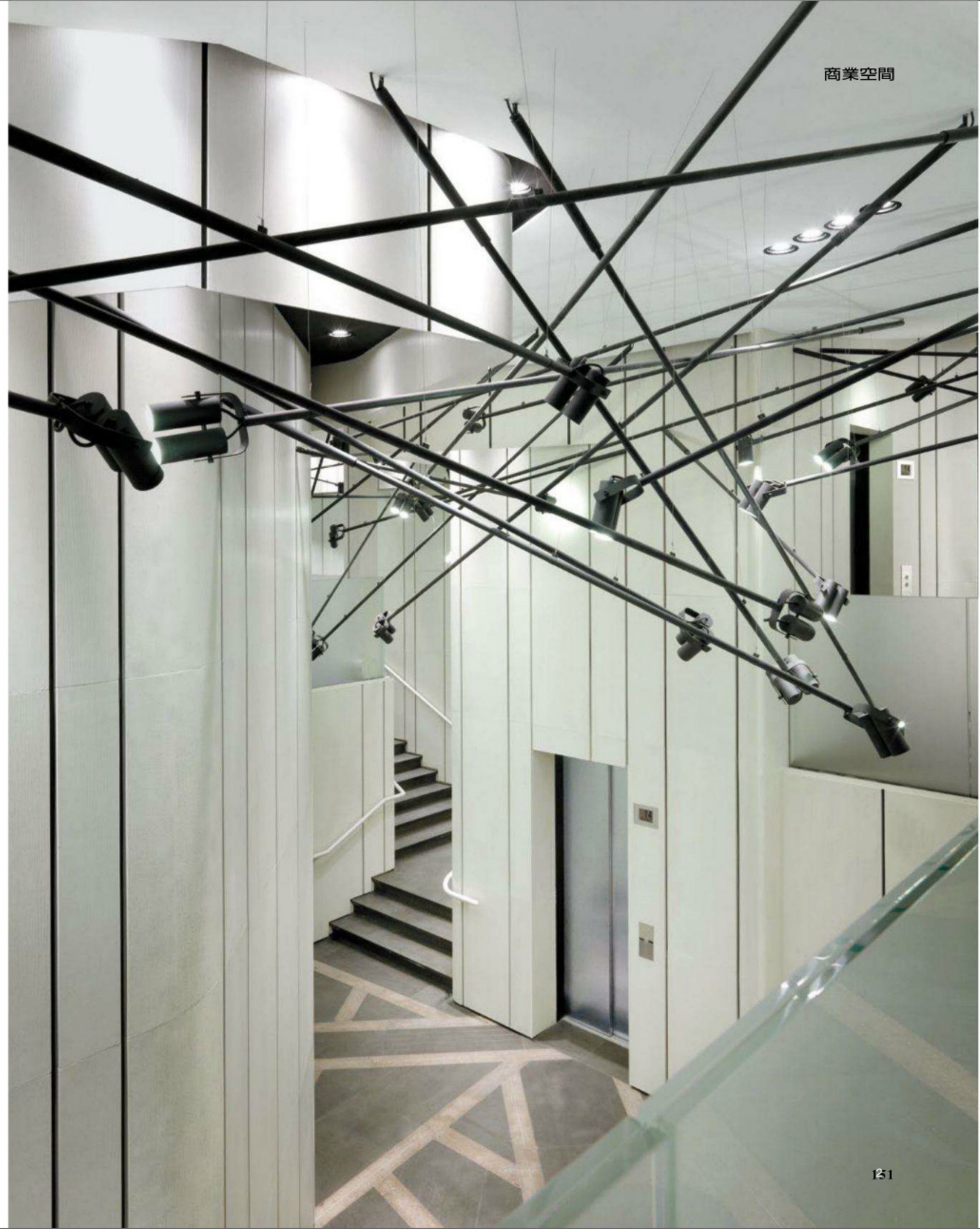
甫踏進影院，映入眼簾先是一排黑色的「電影牆」，牆的左右兩旁各懸置電視螢幕，讓觀眾先一睹最新的電影預告，再決定所選電影。隨之移步至購票區域，櫃台與櫃台間彼此鄰貼銜續，其綿延流動的姿態，轉瞬間攫獲了步行而來觀眾的目光，那種彎曲弧度與牆體上的膠卷表現出強烈一致性，延伸戲劇般張力之餘，隱喻但不浮誇的設計語彙更顯出幾許雅緻。

至於天花上縱橫交錯的特製黑色 LED 投射燈，由八種不同長度的投射燈組合而成，長度由一至六公尺不等，每支投射燈的方向跟角度亦分散，在天花自由交織成一種縝密視覺感，這種燈光匯聚的意象，人體置身其下，恍惚間儼同親臨拍攝現場，前來戲院的觀眾也下意識被召喚到電影當中，化身成片中的男女主角。由於不同的折射效果，營造出多個光與影的組合，觀眾追逐著燈影之時，亦不自覺地尋找著屬於自己的影子。

由黑及灰色石組成的地板，其構圖亦是膠卷概念的延伸，在地板交織出不同的圖案。今次黑色成為「膠卷」的主色調，灰色就充當劃分的角色，將黑色地板劃分成多個不規則的幾何圖案，有別於膠卷常見的長方形狀，增添趣味。

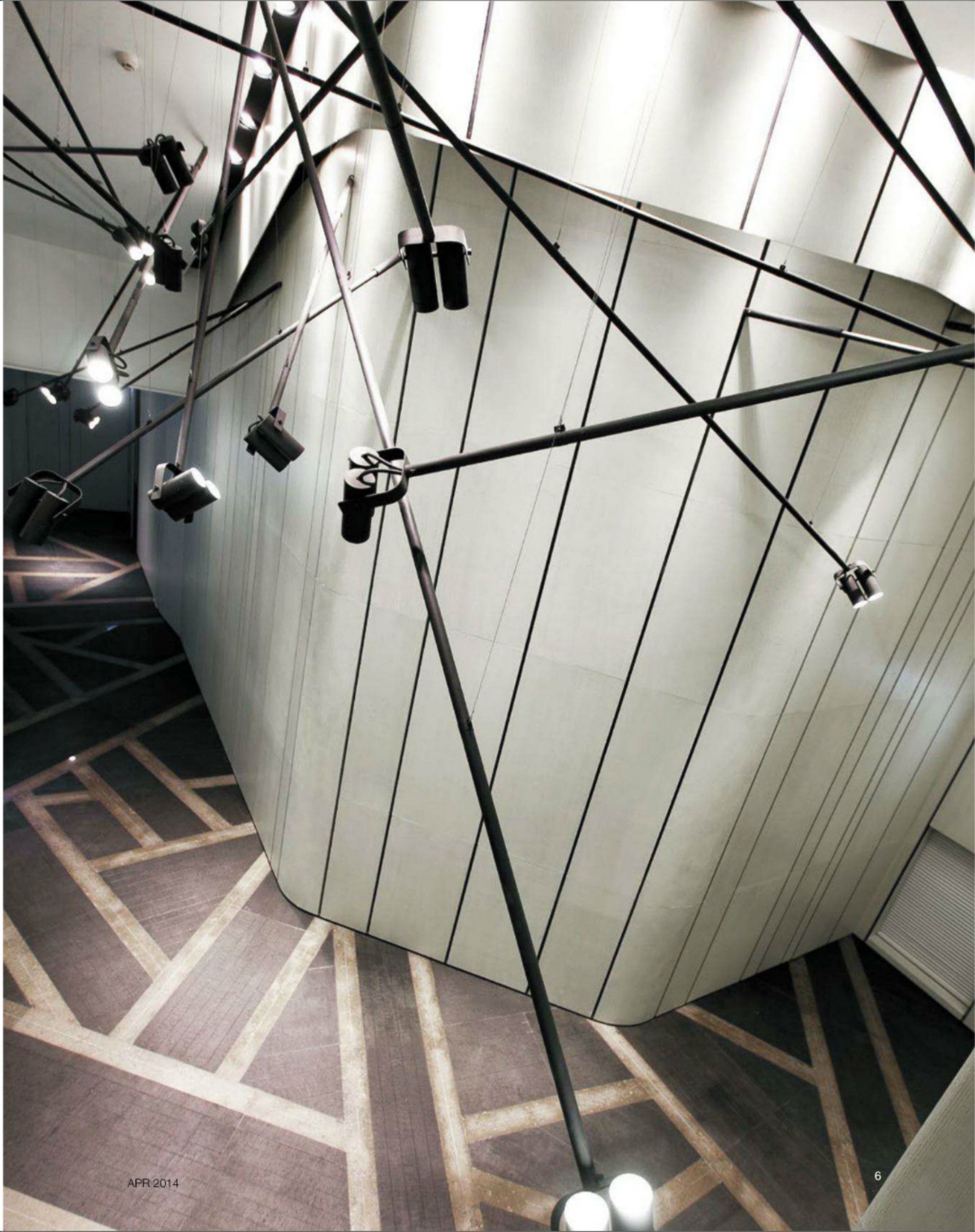
順著走廊前方行去，垂直縱深高敞的大廳其統合性猶在，好讓觀眾於步進影院觀賞影片前一刻，仍然繼續沉醉在電影世界之中，為開場前做足熱身。影廳將大堂及走廊所用「燈」的元素繼續延伸，入面掛有長短不一的吊燈，它們射向不同方向，提升影廳的立體感，就算仍未有觀眾入座，都製造出高朋滿座的熱鬧感覺。編輯」劉芝君 資料提供」臺正企劃

1. 貼覆空間內的灰白色皮層，綿長曲折間勾勒出膠卷姿態。2. 天花上縱橫交錯的黑色燈具，形成一種縝密視覺感，這種燈光匯聚的意象，將觀眾捕捉進電影拍攝現場。

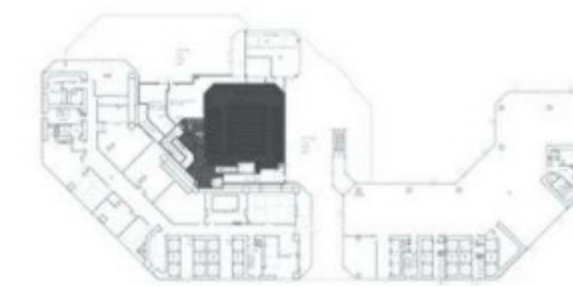
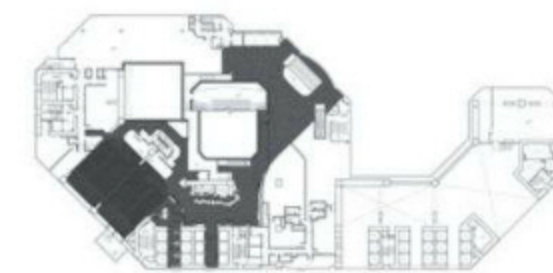
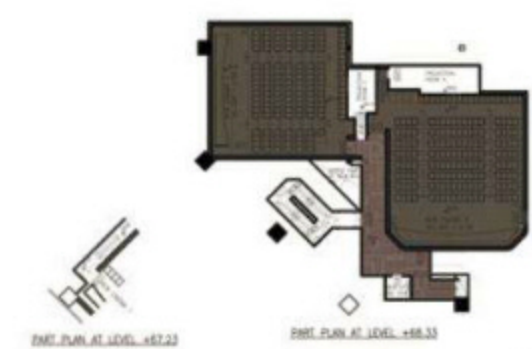


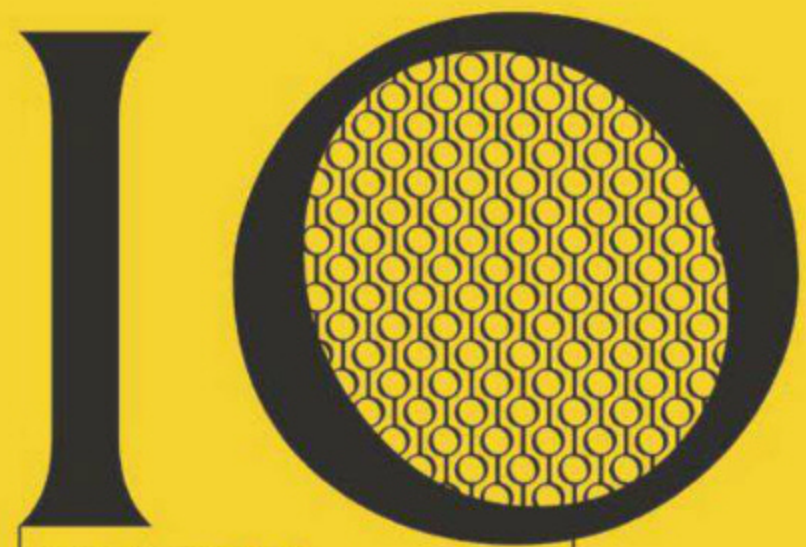


3. 以攝影膠卷為概念的空間，彷彿存在一種對電影史的緬懷。4. 白色背景下交織的燈具，顯出純粹、線性強烈的力道。5. 天花上縱橫交錯的黑色燈具，形成一種縝密視覺感，這種燈光匯聚的意象，將觀眾捕捉進電影拍攝現場。



6.7. 地板黑、灰切割的幾何圖案裡，構圖亦為膠卷概念延伸，但有別於真實情況裡長長矩矩的底片型態，地板以不規則狀形塑，藉著另一種趣味感。
8. 空間以簡約的黑白雙色為基調，輔以膠卷、燈具這些隱喻但不浮誇的設計語彙，替娛樂性十足的戲院創造出幾許雅緻。
9. 購票櫃台同樣以相連、銜續的方式規劃，藉此應合榮鏡戲院的白色木作。
10.12 樓平面圖。
11.13 樓平面圖。
12.14 樓平面圖。





tonychi and associates, Tony Chi
ray chen international 陳瑞憲
大華演譯設計 胡保輝
曹正企劃 羅雲傑 羅慧祺
齊物設計 甘泰榮
梁志天設計師有限公司 梁志天
貝斯室內設計有限公司 陳紹榮
中怡設計 茂中怡
木石研設計 范赫輝
今品空間計畫有限公司 楊岸
何侯設計 何以立 侯貞貞
聯合設計 黃麗仕 江家倫
聯研空間設計 何俊宏
簡正雄
廣島設計 李中霞
山形設計 林典凱 邵劍哲
JOEY HO DESIGN 何宗廣
九典聯合建築師事務所 郭英訓

設計大觀

室內interior 定價：NT\$.850
劃撥：16421921 美兆文化事業股份有限公司
電話：02-2779-1155 分機62

People
Entertainment
Living 人物・休閒・生活・觀念
Concept



攝影、版權所有 © Cha-Ling Lee



隈研吾

1954 年生於神奈川縣，1979 年畢業於日本東京大學建築研究所，取得建築碩士學位。1990 年，於東京青山創立隈研吾建築師事務所。2008 年設立 Kuma & Association Europe (Paris)。2009 年起任東京大學教授，同時也是知名建築評論家。

知名作品有「龜老山展望台」(1994)、「那珂川町馬場廣重美術館」(2000)、「石之美術館」(2000)、「長城下的公社 / 竹屋」(2002)、「長崎縣立美術館」(2005)、「三多利美術館」(2007)。近期作品有「根津美術館」(2009)、「淺草文化觀光中心」(2011) 等。

什麼是我們真正需要的建築

2013 年，有一組詞成為臺灣人朗朗上口的流行語——「人生勝利組」和「人生失敗組」。這兩個詞源於日本，指的是社會上分為兩種人，有背景、有資源、有際遇、有外貌等優勢的人被歸類為「勝利組」，反之就是「失敗組」。前者常被用於羨慕他人，後者則用以自嘲，那麼建築呢？由人所設計的建築是否也能被歸類成「勝利組」或「失敗組」？

隈研吾於 2004 年出版了一本書，名為「失敗的建築（台譯：負建築）」，內容並非針砭哪些建築設計得過於糟糕，而是就建築與環境的關係，討論建築勝敗的關鍵。

建築，相對於整個自然環境，似乎的確給人「勝利者」的印象。使用來自大自然的材料，整平、開拓基地，甚至改變地形地貌，建築在環境中是突出、顯著，且獨自存在的，隨著科技與材料發展，越來越高、越來越怪的建築產生極強的封閉性，這讓隈研吾自問：「有沒有可能建造一種既不刻意追求象徵意義，又不刻意追求視覺需求的建築呢？」

所謂失敗的建築，是指非兀自君臨於自然環境，甚至使用者之上的建築，所以隈研吾的建築除了強調「人與建築空間」的關係，也大量運用木材、竹子、泥磚等天然建材，塑造溫柔且療癒的氛圍，避免現代建築的霸道，讓建築成為聯結人與自然的媒介。

1. 微熱山丘東南青山店夜間照。
2. 微熱山丘東南青山店。
3. 大阪華都飯店室內設計。



隈研吾 — 有何木可

KENGO KUMA-Fascinating Wood



5.6.7.8. 微熱山丘東京南青山店施工過程與結構細節。

9.10.11.12. 微熱山丘東京南青山店內照。

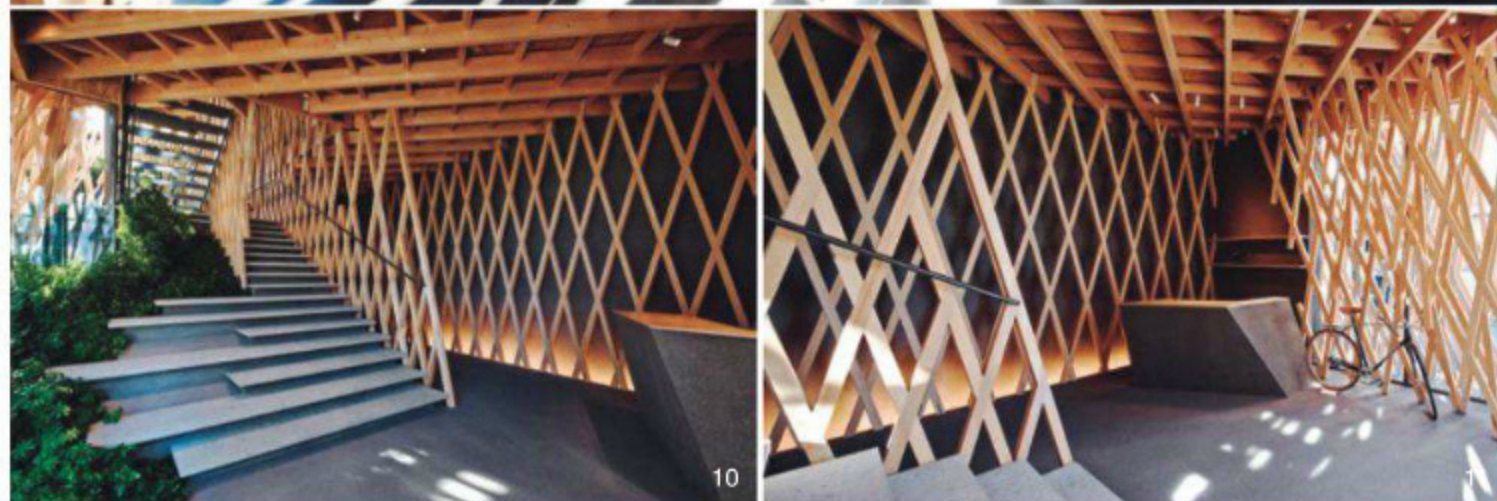
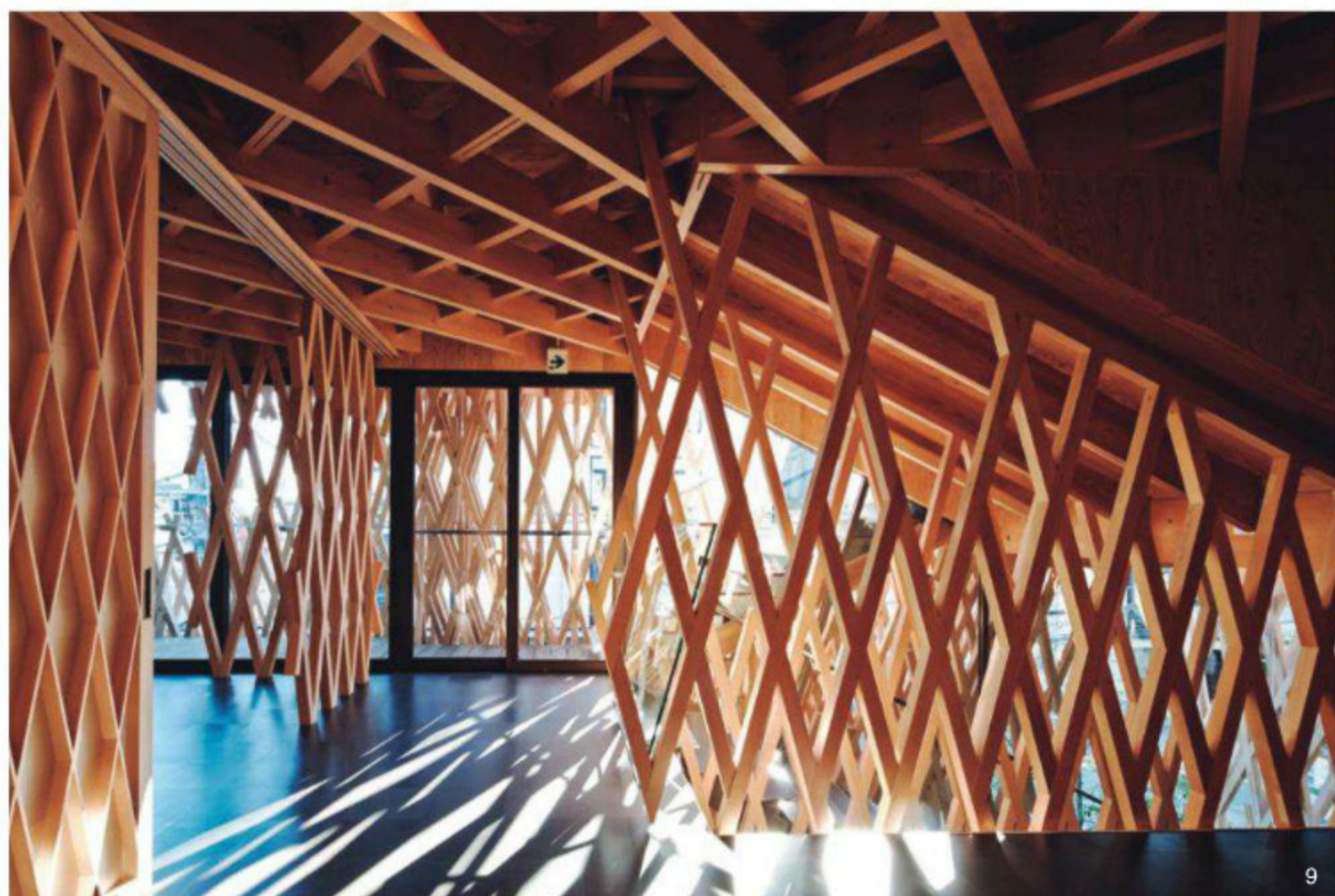
傳統技藝的新生

隈研吾特別著迷於使用木頭作為建築的主體，即使是室內設計案，也盡可能以木或竹為核心材質，這其中，延續了東方的建築哲思。與西方以石材追求建築的高大、永恆不同，東方以木料為主的建築講究橫向的聯結，靈活的開窗與結構，日本的木造建築更尤其重視木材質感及紋理的保留，並發展出細緻多變的榫接技術。

在年初落成開幕的微熱山丘東京南青山店 (SunnyHills at Minami-Aoyama)，隈研吾便大膽的將木頭材料與技術發揮至極致，將日本傳統木製門窗結構技術「地獄組裝 (jigoku kumi)」用於建築物主體上。這種工法使每件材料環環相扣，一有任何差錯，就必須全部重來，也因此設計階段就花了整整半年時間，用電腦模擬計算出材料間的支撐力。

一般的地獄組裝，木材間的連接角度是 90 度，但這次選擇過去從沒用過的 30 度角，成為施工上最大的挑戰。選用日本岐阜縣美濃造林檜木，切割成邊長 6 公分的長條，體積小且耐震，光是進行切割、防腐、防燃加工就需耗費一段時間，加上建物面向道路的一面，完全沒有使用鋼筋水泥，使這座三層建物的組裝過程更加困難重重。

完成後的建築，讓人聯想到微熱山丘招牌鳳梨酥裡使用的鳳梨的紋路，但隈研吾更希望顧客在走進建築後，從視覺、氣味、觸覺上，感受這個風與光可以自由進出的森林般的空間，也為東京這個密集的水泥都市，創造能夠放鬆呼吸的「空隙」。到了夜晚，從裡頭透出的暖暖燈光，也像是一盞質樸卻精緻的小燈籠，守候著返家的人們。



為國際品牌加上在地語彙

木材能使人對空間感覺溫暖、親近，也能拉近東西文化間的距離。位於日本福岡太宰府天滿宮烏居入口星巴克咖啡，一反過去近乎一致的「美式市郊地區 (Suburb)」風格，在火柴盒般的空間中，由木條構築出迷人的日式風情，與周圍的傳統建築群及神宮相呼應。

隈研吾以千根 1.3 至 4 公尺長、6 公分寬的長木條編織成美麗的紋路，沿著牆面如藤蔓般展開至咖啡廳入口，其靈感來自於日本飛騨高山的傳統榫接技術「千鳥 (cidori)」，不須使用一根釘子就能組合成堅固的結構，而且組合的方式十分簡單，女性或小孩也能夠完成或增減整個結構。

在作品 GC 口腔科學博物館 (GC Prosthodontics Museum Research Center) 以千鳥為基礎構築建物後，隈研吾在星巴克嘗試以對角線編織方式，為空間帶來方向感與流動感。由於木條間非 90 度相接，使構成更為複雜，透過電腦運算將支點分散後，才誕生了既規律精密，卻又充滿生命力的木構美學，也奠下微熱山丘東京南青山店的基礎。

13-16. 日本福岡太宰府星巴客咖啡。



17-20. Café Kureon
21-23. 櫛原木橋博物館。

木結構的極致



在隈研吾強調的「失敗的建築」概念中，建物不僅多以天然建材親近土地，更要友善土地，減少建築對自然的破壞，及材料的浪費，因此在 Café Kureon 一案，並非用「組合」而是用「堆砌」的方式來構成建築。

面積 197 平方公尺的餐廳，以最低限度接觸地面，作為主結構的木材採用價格低廉的美國松，不經特殊加工，切割後截面邊長為 10.5cm，以井字形等分挪動向上堆砌，下窄上寬，有如向上生長的樹幹，生氣蓬勃。

隈研吾希望將木材像石材一樣砌出一個迷宮般的空間，如同被雕鑿過的洞窟，只利用少許鋼材與黏著劑固定，使建築能夠被拆卸、移動、重組，成為游牧民族般的建築。然而，雖然是石砌洞窟的概念，但透過木材堆砌方式和落地玻璃，讓空間產生絕佳的通透感，與周圍的公園環境綠意融為一體，從材質、工法及機動性來說，可說是「失敗的建築」的代表作之一。

而位於日本高知縣的「櫛原木橋博物館」(Yusu-hara Wooden Bridge Museum)，則是隈研吾將木結構運用得淋漓盡致的另一代表作。一根中心柱撐起整個倒山型的建築量體，連接起道路兩旁的建物，同時也作為藝術家駐點計畫的住所與工作室。兩端設有全玻璃景觀電梯，巧妙的隱藏在周圍的山野景觀中，突出了由一根根本樑交織排列成的建築主體。

中國與日本從古至今，已有許多懸臂樑結構 (cantilever structure) 的經典作品，但木橋博物館可以說是首次有人挑戰，以小體積的木材元件，構成巨大的懸臂樑結構建築。

隈研吾的作品沒有強烈的個人風格，也沒有明顯的造型特徵，只有融入自然的渴望，與對於天然素材運用的追求，持續發掘並挑戰傳統技藝新的可能，這股執著與熱情，如同他從不間斷的建築評論寫作，在人與自然間，科技與傳統間，建築與環境間，扮演著愉快且投入的溝通者，成就與當代知名日本建築師相異的獨特樣貌。撰文 | Ara 圖片提供 | Kengo Kuma and Associate

時光膠囊，Claude Closky 的工作室

Claude Closky's Studio, a Time Capsule,

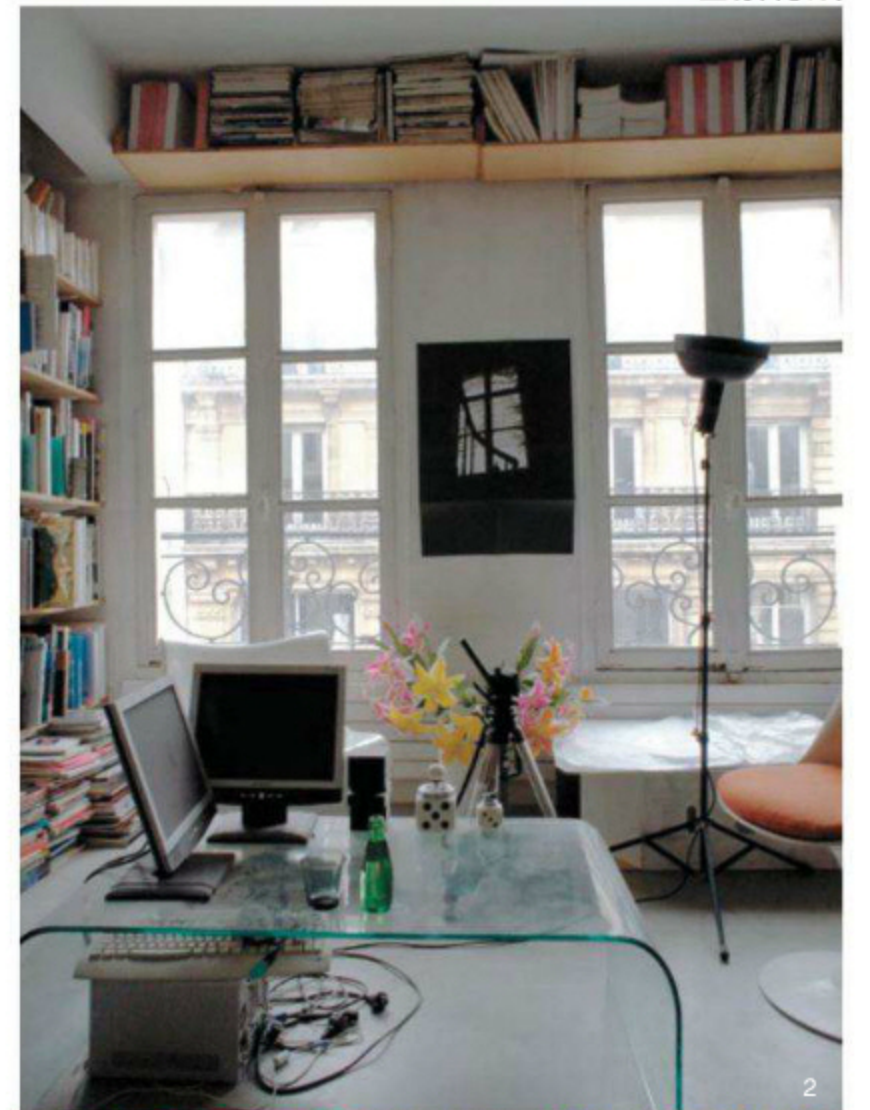
關於 Claude Closky

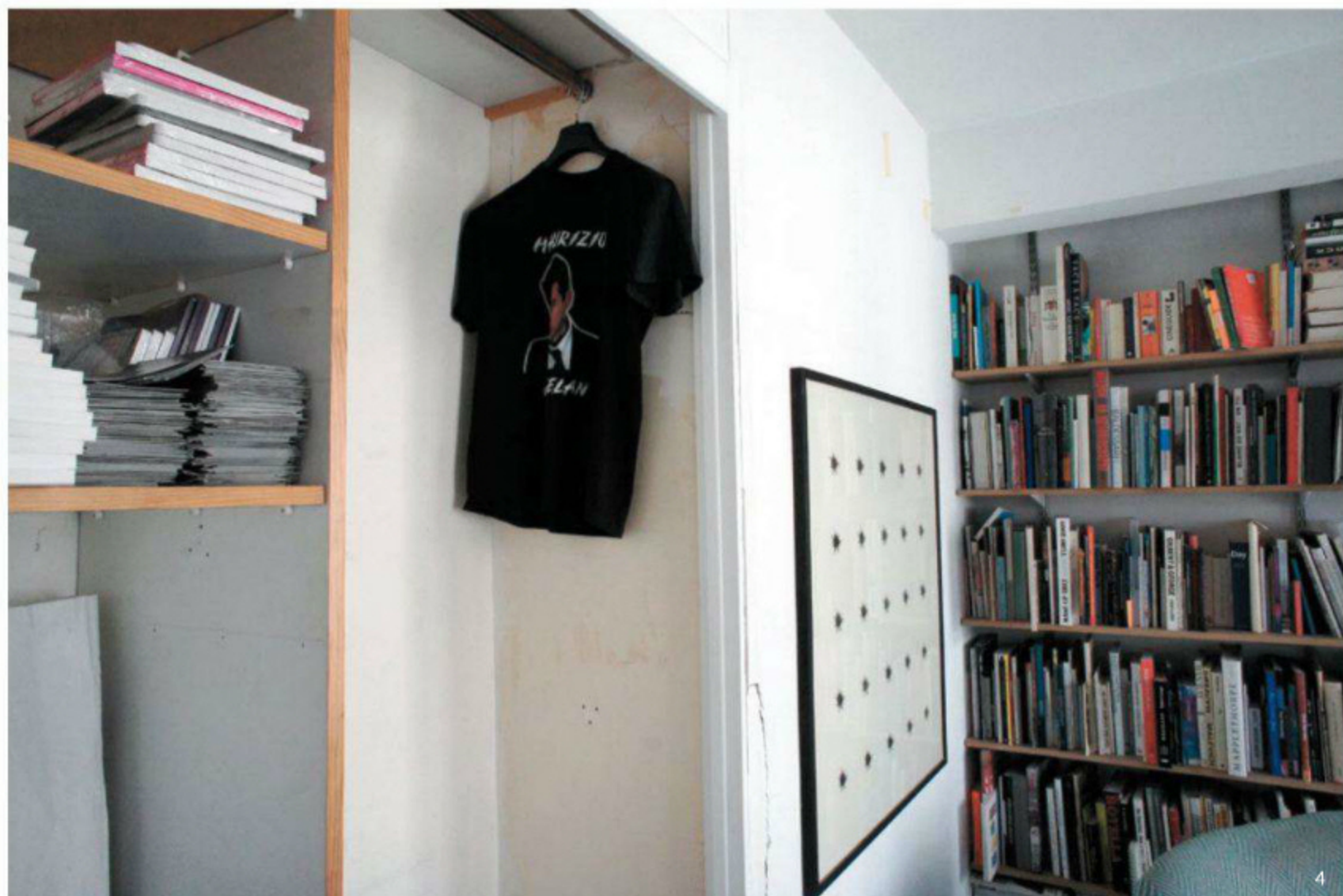
法國藝術家 Claude Closky (1963-) 使用創作媒材相當多元，從素描、繪畫、出版（藝術家書）、攝影、裝置、錄像、聲音、網路網站等等。Closky 的作品內容討論當代媒體的大眾溝通媒介，因此 Closky 常挪用廣告、知名標上社群網站等的視覺元素，進行創作。他的創作常與藝術史上的藝術概念連結，如 Fluxus、情境主義 (Situationists)、普普 (Pop Art)。
Closky 曾獲 1999 年的造型藝術大獎 (Grand prix des Arts plastiques) 與 2005 年馬歇爾·杜象大獎 (the Marcel Duchamp Prize)。
目前任教於巴黎高等美術院 (École nationale supérieure des Beaux-Arts)。
藝術家網站: www.sittes.net 與 <http://www.closky.info>

當代藝壇重量級法國藝術家 Claude Closky，單單 2013 年秋天，他就忙著同時進行 12 項國際展覽。那一年微涼夏末的巴黎，我拜訪了 Closky 先生在巴黎市中心的工作室。雖然距離龐畢度中心不遠，但 Closky 先生工作室所在的環境，倒不是什麼時尚潮流印象中的 fancy 當代藝術氛圍區，比如像是紐約雀兒喜當代藝廊區 (Chelsea) 一間間廠房改裝的當代傳統「模板白盒」藝廊空間 (white-cube galleries) (註)，或是蘇活 (Soho) loft 挑高的時尚名品商業空間。相較之下，Closky 先生工作室所在的環境，反倒是與一間間販售流行時裝的店面兼倉庫比鄰而居。這些標準化的時裝櫥窗，是由或三或兩的站立白色假人女模特兒填滿透明空間，模特兒展示著看不出那一季卻色彩鮮麗的流行服飾。漫遊在這條「時裝潮店」巴黎街道上，少見地沒有大批觀光客，讓我不分神地尋找著我的目標—Closky 先生工作室。路途中，這些相同類型的時裝店以及狀似無聊的異國面孔店員，成為一幕幕非觀光的另類巴黎寫實社會風景。同時，也讓我聯想到 Closky 先生那些以時尚為主題的幽默作品、與時尚相關產業之藝術與商業合作的類藝術計畫 (quasi-art projects)，像是 2004 年時尚精品 Christian Dior 旗艦店的櫥窗設計，名為《Tee》。2006 年設計愛迪達運動鞋，名為《ADICOLOR Lo, Claude Closky For Colette》。2008 年巴黎時尚精品店 Colette 與美國 GAP 共同合作進行 Colette x GAP 計畫，邀請 Closky 先生，以「我愛巴黎」(J'aime Paris) 為主題，設計三款 T 恤標示著發音近似「我愛巴黎」，包括「我愛芭黎」(J'aime Parri)、「我愛巴里」(J'aime Parih)、「我愛帕瑞」(J'aime Parys)。



1. 立燈後面的作品是 Elsa Werth 的膠印海報《Ond Perdu》，32 x 48 cm。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。2. 有風景的工作室。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。3. 由 Knoll 生產 Eero Saarinen 設計的《鬱金香椅》(Tulip Chair)。圖中表框是法國藝術家 Yves Klein 的藝術書「Dimanche - Le Journal d'un Seul Jour (Sunday - The Newspaper for Only One Day)」，採取周日大報四頁的形式，於 1960 年 11 月 27 日發行。其中首頁是 Yves Klein 行為藝術作品《Le Saut dans le vide》。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。





4. 吊掛的T恤也是某位藝術家的作品。攝影・版權所有 ©Chia-Ling Lee。後方是 John Armleder 於 1995 年製作的絹印版畫《無題》，100 x 100 cm。
5. 滿是書的工作室。攝影・版權所有 ©Chia-Ling Lee。6. 左前方白色牆紙藝是 Enzo Mari 設計的《In attesa》（1971）由 danese 生產。攝影・版權所有 ©Chia-Ling Lee。7. 前方吊掛的風鈴物件是法國藝術家 Pierre Hughe 的作品。攝影・版權所有 ©Chia-Ling Lee。



5

如果問到拜訪 Closky 先生工作室的起因，並不是因為想當一位偷窺文化下的腥羶寫者，窺探藝術家私生活的祕密。我的好奇，同時也不是來自於對於藝術家工作室的詩意幻想；而是對於藝術專業上的理性思考。我思考的這些、那些又遙遠又近的藝術問題，是不是可以透過實地「田野調查」的觀察研究方法，找到可能對這些、那些藝術問題的詮釋。就像是傳統油畫創作畫家的工作室，大多時候會有油畫創作所需要的器具、材料等等。從大型專業直立木製畫架面可能有正在進行的繪畫作品。工作檯上，可能擺放著不同號數與材質的畫筆；一管管顏料；保養得宜定期上油的木製調色盤。或是，某角落堆著一捲捲純麻、美國棉等畫布，與大小畫框。當然還有藝術家專屬的私密靈感角落。那麼，Closky 先生被歸屬在以「非物質」（immaterial）的媒體材料創作（好比錄像、聲音、科技、網路等等），他會在什麼樣的工作室中，去創作那些令人莞爾一笑，對當代媒體省思的作品？尤其是當 Closky 先生持續投入網路藝術創作，網路藝術創作不過就是需要螢幕、運算電腦、電腦相關周邊設施、還有網路。實體工作室對非物質材料的藝術創作的位置是什麼？

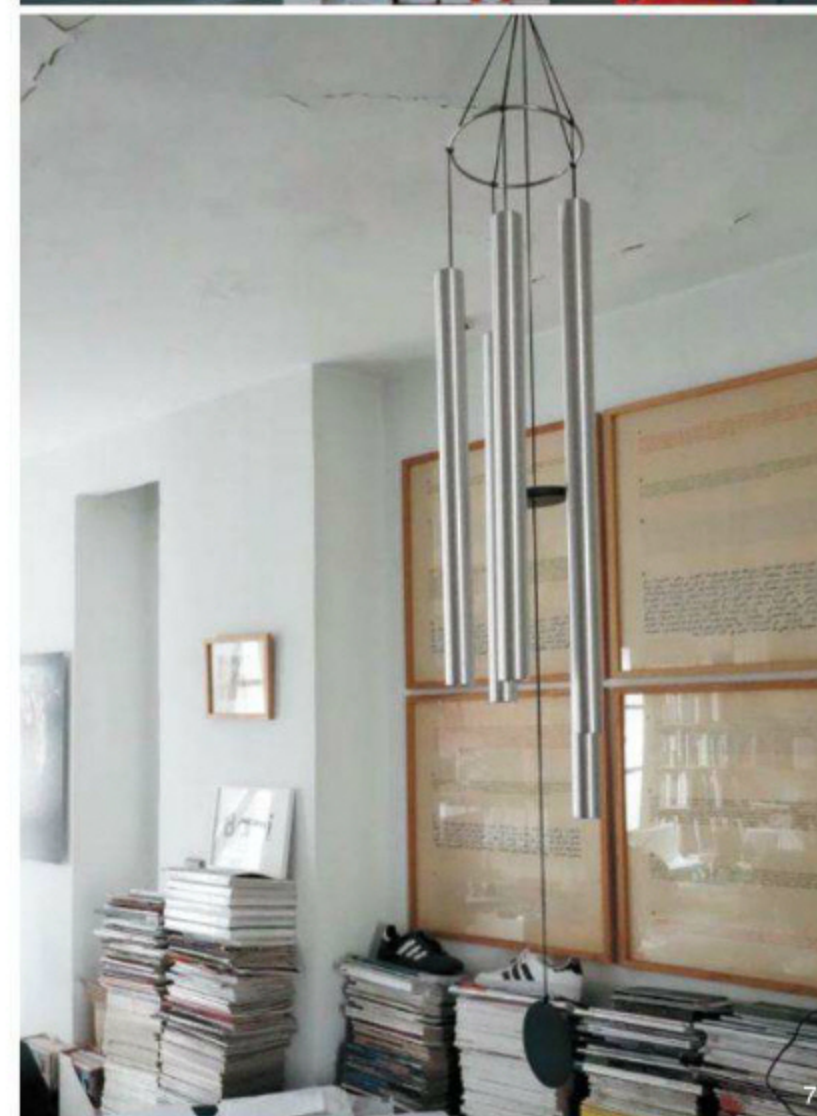
但與 Closky 先生見面之前，我沒有太多預想；保留想法的空白空間給 Closky 先生的話語和他的工作室。

爬著巴黎舊式樓房內的老樓梯，來到 Closky 先生工作室。這裡，沒有巴黎都會刻板印象的狹窄空間；但也沒巨大到像紐約 loft 那樣全面性嚇唬人的空間。第一個印象很多的藝術相關的書、畫冊、雜誌刊物，這些書的物件就從入門空間的整面牆面的書架，延伸到靠著牆面地板上一落落的整齊有致的雜誌；再到另一個空間牆面的書架。工作室內很多很多的雜誌蒐藏，讓我想到 Closky 先生的創作對「訊息溝通媒介」議題的討論。工作室內擺著許多經典名椅，像是由 Knoll 生產、Eero Saarinen 設計的《鬱金香椅》（Tulip Chair）。Magis 生產、Konstantin Grcic 設計的《壹椅》（Chair_One, 2004）。

不過有趣的是，這裡展示著全是其他藝術家的作品，都是 Closky 先生自己的收藏。他說，他會購買典藏他喜歡的作品。從入門處，天花懸掛而下法國藝術家 Pierre Hughe 的風鈴藝術物件，到另一頭繪畫、攝影、素描等不同藝術形式的作品。Closky 先生說，他每隔段時間就會更換牆上的作品，這些作品都是他喜歡而購買的。Closky 先生工作室裡，倒沒有看到他本人在進行、或是正完成的作品。依照我的邏輯猜想和假設，也許那工作室裡的電腦，是創作場域的所在？靠窗的桌上型電腦，的確是 Closky 先生「工作場所」。訪談的時候，Closky 先生不吝嗇地與我分享他有趣的藝術觀點；以及他正在進行中的網路創作，以 tumblr 社群網站作為媒介，以無國界的 tumblr 網友的圖像訊息分享的溝通方式，進行網路數位圖像創作。



6



7



8. 電腦工作桌是 Closky 先生的創作場域，後方為 Konstantin Grcic 設計的《壹椅》（Chair_One, 2004）。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。9. 上方小作品是藝術家 Letaris 的拼貼作品《Nalogical Construction 181》（1995），13 x 19 cm。下方作品是 Gabriel Peyre 的壓克力畫作《Untitled》（2006），30 x 20 cm。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。

李佳玲：您對「工作室」的詮釋 / 定義是什麼？

Claude Closky：這是一個時光膠囊，雖然不是一個你可以試著停住時間的地方。

李佳玲：當您尋找目前工作室空間的時候，您有什麼期待？

Claude Closky：位居中心的位置，讓我要到那裏都方便、快速。我選擇一個負擔得起的小空間，而不是寬敞，但距離很遠的工作室。

李佳玲：您近期的創作計畫大多都是運用非物質的材料，比如說社群網絡、網路、電腦程式等等。在您的工作室看到非常有趣的是，都是展示其他藝術家的作品，而非您的。特別是這些藝術作品都是具體的藝術物件，像是繪畫、攝影、也許還有椅子。請您分享您對於在工作室展示其他藝術家的作品，而不是您自己的作品？

Claude Closky：我的作品是關於我在哪裡、我觀看到什麼？因此，是關於如何去觀看。沒有比藝術更好地去學習如何看。為工作室所蒐藏的作品提供給我的是無形、非物質的；就像是我用電腦工作。

李佳玲：工作室如何協助您的藝術創作，特別是那些網路作品？

Claude Closky：基本上，方便地提供電力。

李佳玲：如果因為某些原因電力和網路都中斷非常長一段時間，您會在您的時間裏工作室做什麼樣的創作？

Claude Closky：月光素描。

李佳玲：當藝術家運用非物質材料創作，好比電腦軟體、電腦、網路，工作室在創作過程中扮演什麼樣的功能與機能？

Claude Closky：比起智慧手機和平板，最好是在更寬大的螢幕。

李佳玲：是什麼樣的理由在一個正常運作的工作室中，與更寬大的螢幕工作，而不是這些移動式的螢幕？

Claude Closky：去感知不在手可以碰觸到的範圍。

李佳玲：您理想中的工作室是什麼樣子？

Claude Closky：有景觀的地方。

李佳玲：您會在不久的將來搬到新的工作室嗎？您的考慮是什麼？

Claude Closky：我沒有固定住在我的工作室。我不需要透過移動，來移動我自己。

李佳玲：數位時代的藝術家需要工作室嗎？

Claude Closky：隨著網際網路，工作室開啟雲端嘗試。幾個世紀以來，藝術家在工作室詮釋著雲的形體。今天，雲不僅是形式的觀察，雲也是可出租著空間。

李佳玲：請您以一句話分享，作為建議。給數位時代裡的年輕一代學生藝術家，當他們還在藝術學校（大學、或研究所）摸索著自己的一條路。

Claude Closky：抽出時間去做想要、喜愛的事情。

Chia-Ling Lee (CLL): What is an atelier in your own interpretation/definition?
Claude Closky (CC): It is a time capsule, although not a place where you should try to stop the flow of time.

CLL:What was your expectation when you looked for your current studio?

CC:A central location that I can leave to be anywhere quickly. I opted for an affordable, small space rather than a spacious but far away studio.

CLL:As we may already know that your recent projects often work with immaterial media (for example, social media, the Internet, computer programs, screens, etc.). It is very interesting to see that in your studio, you display other artists' works but not yours. In particular, these artworks are "physical art objects," like painting, photography, and maybe chairs. Would you share your thoughts of having other artists' works but not yours in your studio?

CC:My work is about where I am, what I see, and therefore about how to see. Nothing is better than art to learn how to look. What the pieces collected for the studio feed me is immaterial, much like the work I do with the computer.

CLL:How a studio would assist in your art practice, in particular your internet-based works?

CC:Essentially in providing a convenient supply of electricity.

CLL:If power (electricity) and internet connection is cut off for any reasons and for a long period time, what art will you make in your studio capsule of time?

CC:Moonlight drawings.

CLL:When an artist works with immaterial media, for example, computer programs, computers and the Internet, how does a studio function for the

creative process (the art-making process)

CC:It is better to work on wider screens than smartphones and pads...

CLL:What are reasons for working on a wider screen rather than these mobile screens in a functioning studio?

CC:To perceive what is not within hand's reach.

CLL:What would be your ideal atelier?

CC:A place with a view.

CLL:Would you move to a new studio space in the near future? What would your concern be?

CC:I am not stuck to my studio. I don't need to move to move myself.

CLL:Does the artist in the digital era need a studio?

CC:With Internet the studio has taken on a cloud shape. For centuries artists interpreted the shapes of clouds from the studio. Today clouds are not only forms to observe, they are also working spaces for rent...

CLL:Would you like to share advice in a sentence for the younger generation of student artists in the digital era who explore and figure out their way in art schools (colleges or graduate schools)?

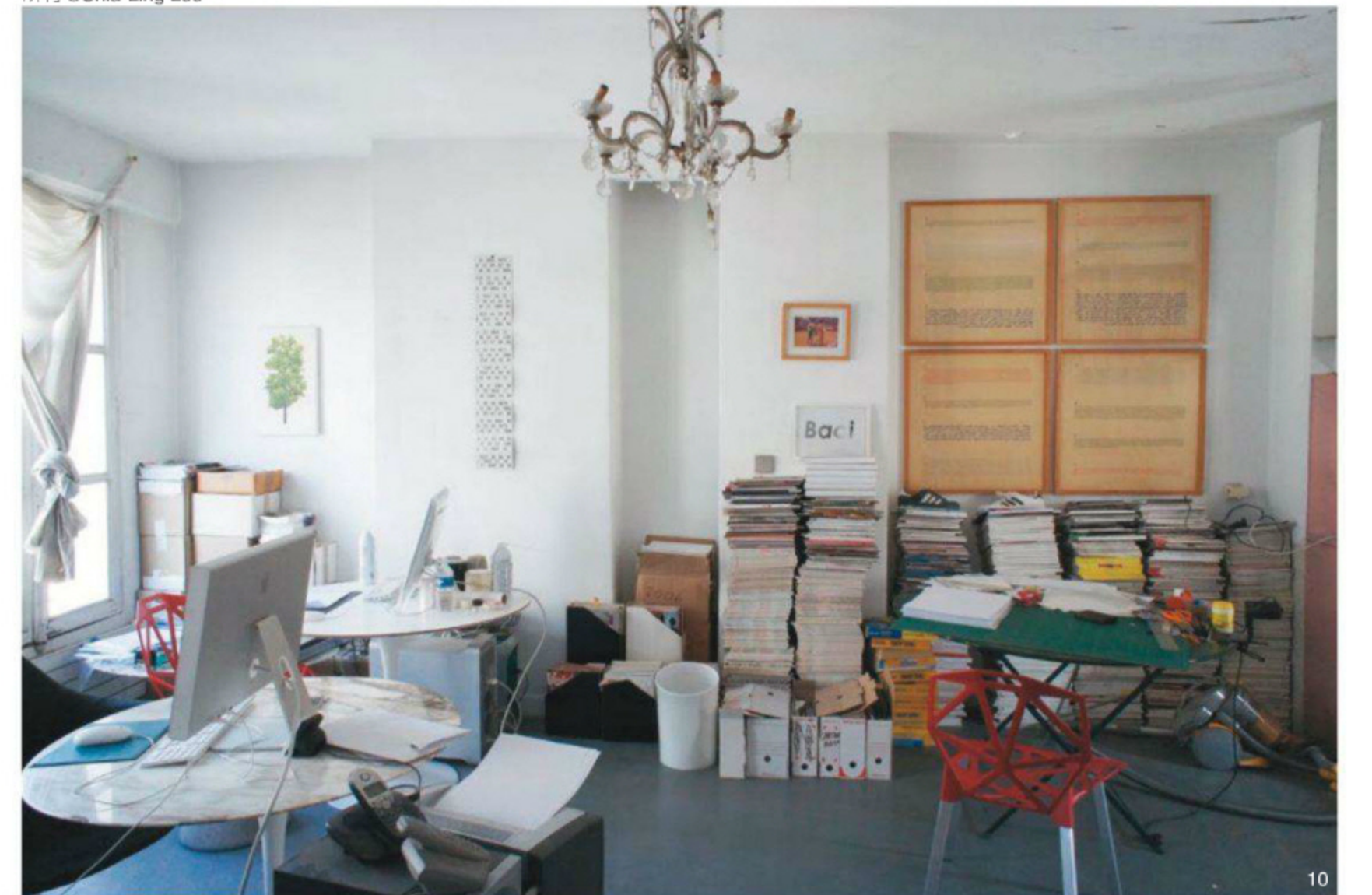
CC:Make time.

協力感謝：吳建榮 (Pierre Wu)、Laurence Nicod、International Affairs of Beaux-Arts de Paris、l'Ecole nationale sup?rieure、Laura Costello

註記：與 Claude Closky 的工作室對話，以電子郵件的方式進行，本篇訪談是來自 2013 年 9 月 22 日至 2014 年 1 月 27 日的電子郵件討論。

註：白晝藝術的藝術概念，來自藝術家 Brian O'Doherty 於 1976 年撰寫 Inside the White Cube: The Ideology of the Gallery Space 一書中所提出。

10. 遠方右側四張表框海報是觀念藝術家 Joseph Kosuth 的作品《Ractice》（1975）。每張海報為 65 x 65 cm，整件作品為 140 x 140 cm。攝影 - 版權所有 ©Chia-Ling Lee。



自由

建築師：安藤忠雄 完成年份：2013 地址：台灣台中市霧峰區柳豐路 500 號

羅蘭巴特所說的「刺點」，是指一張照片中，能讓觀者留下深刻印象的一個元素。三角形的三個頂點都有視覺上「刺」的感覺，變成一層樓的高度後就是一條「刺線」。



設在各樓層樓梯間的三角形採光開口。



展覽牆、館內清水模壁面、柱子與作品的平面分配。該影像作品為我攝影老師攝影家沈昭良的名作「Stage」。

安藤先生，您好：

去年在某個關於您的建築講座上，得知亞洲大學現代美術館即將落成，而在我提筆的此時則開幕好幾個月了。在台灣這個小地方，設計師對自己作品的尊重和堅持，總是無法敵過業主朝三暮四的想法。雖然這種現象在世界各地都很常見，可真不曉得為什麼在台灣，卻像天上的繁星、地上的泥沙一樣數也數不完；又像光明與黑暗，一者必伴隨另一者而生。

因此當我了解若干亞大現代美術館的狀況後，真的很羨慕您。您堅持使用現場灌漿工法，施工團隊以一切努力來滿足您嚴謹的品質要求，完成這個您所說的「在日本也無法實現的建築」。您一直以來就想要將三角形引入建築，但未有機會實現，但在亞大，在業主的極度尊重下，便得以放手一做。最後得到的成果，我想即使不是百分之百，也有百分之九十都在您的預期之中。對於一個設計創作者來說無疑是極大的幸福和快樂。尤其建築作品的規模、時間向度又是如此的宏偉巨大。

這當然是一棟很優秀的建築，但是了解這過程後，「自由」二字是我心裡所想的最直接的描述。以往我在此專欄中的拍攝方式，時常多以傳達建築物的形象為目標，但在這裡，我決定全以自己本心的方式來描繪亞大現代美術館。

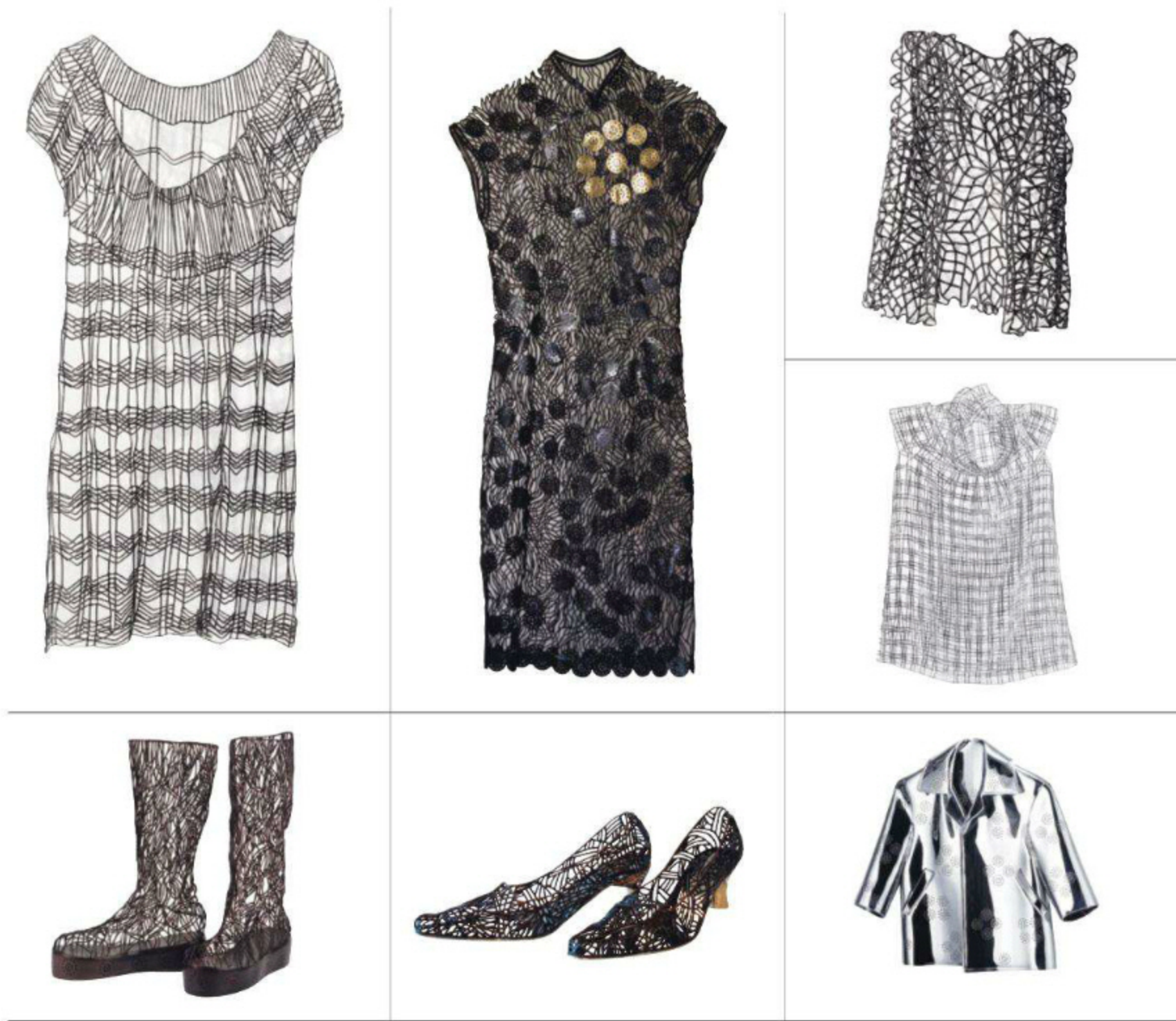
我知道這封信不會送到您手上，但是我仍要向提供創作素材的您致上感謝。

侯念宗 敬上

作者資料

侯念宗，1979 年出生於台北市，職業攝影師，影思念宗工作室負責人。擅長多領域拍攝，並從事攝影翻譯，有「商品攝影打燈基礎講座（日語・台灣尖端）」等譯作。近年對室內設計、建築產生濃厚興趣，遂集結於空間攝影。





衣戀記事 文鳳儀個展



香港藝術家文鳳儀的最新個展「衣戀記事」，日前於臺北揭幕。文鳳儀對於舊衣物懷抱著濃郁情感，將衣服視為情感的載體，衣物與人的關係及其背後的故事都是她創作靈感的來源。

對於藝術家文鳳儀來說，衣服與身體有著微妙關係，它除了是每年為自己和家人根據個人需要所選購的必需品之外，也記載下使用者的獨有記憶，呈現出穿著者的風格特色，甚至表達了該階段的生命經驗。本展展名「衣戀記事」的「衣」除了是創作的造型主體，也是一種抽象的比喻，意

喻著一些只存在於記憶中的過往經驗。這些展出的金縷衣，以不鏽鋼和黃銅編織而成，衣物原型多取自於藝術家生活裡的舊有衣物，那些具有特殊意義與紀念的衣服，她使用硬材質詮釋布料的柔軟線條，刻意保留穿著線條表達使用者的體型特色，金屬線條的光澤質感則是經由火煉與水淨過程的最終呈現，複雜的淬煉過程宛若藝術家自我的修煉、淨化儀式。

本展展出文鳳儀近年作品，這些以金屬製作的軟雕塑，在光影之間更顯輕盈飄逸，觀眾除了可以透過作品漣漪自身的經驗故事，亦能從中感受女性生命歷程的多重角色與轉換，在衣物所揉合的「實」與「虛」之間，看到無形記憶的有形轉化，並淡淡的觸及藝術家的生命記憶。資料提供：LOUIS VUITTON 編輯：劉惠娟

臺灣辦公家具發展史 (六)

文、圖片提供」鄭正雄 臺南藝術大學材質創作與設計系 專任助理教授



1. 2005 年艾銳辦公家具新品牌盛大發表，左起筆者艾銳總經理鄭正雄、內田洋行社長向井真一、行政院副院長吳榮義、臺北 101 董事長陳敏熏、佳能企業董事長董炯雄。2. 2005 年臺灣艾銳在臺北軟體園區成立的新展廳隆重開幕。3. 艾銳展廳被媒體譽為未來數位辦公環境的實踐者。4. 艾銳引進的內田洋行「D-MOLO」系統辦公家具，以現代高架橋墩的概念設計而成，搭配原木材質，創造辦公空間新視野。5. 艾銳首創的「Ubiquitous」概念應用在辦公場域，「Smart-Cube」為模組空間桁架系統，為行動化概念的未來工作情境具體實踐。

2005 年 3 月，艾銳董事會正式任命本文作者為總經理，籌備八個月之久的臺灣艾銳辦公家具公司隆重成立。它以前瞻的未來辦公室概念及新產品設計引領辦公環境新風潮，贏得媒體的大幅報導，艾銳展廳也被媒體譽為未來辦公環境概念的具體實現者以及臺灣最漂亮的辦公家具展廳之一。當時行政院副院長、臺北 101 董事長、日本內田洋行社長、佳能企業董事長及總裁等人出席了開幕典禮。

艾銳的經營創新引領了辦公業界趨勢。在合作夥伴內田洋行的全力支持下，艾銳在臺灣首度提出「資訊無所不在 (ubiquitous)」的數位辦公環境整合應用，將過去辦公家具業界以銷售為導向的經營形態，轉變為辦公環境與科技整合的全方位解決經營形態，同時讓人性、品味與科技並存。艾銳的經營理念是“Bring future into office”（將未來資訊導入辦公室），這是一場辦公空間的新革命，讓辦公室「不只是辦公室」，而是一個可實現自我的辦公型「知識場所」。這一新理念引領了當時的辦公家具業界趨勢。

在產品創新方面，艾銳引進的內田洋行“D-MOLO”系統辦公家具，以現代高架橋墩的概念設計而成，並強調可依使用者的需求進行各種架構的變化，可裝設多螢幕的 IT 設備並處理複雜線路，「在冰冷的鋁合金構件中，加入自然元素的原木材質」；「只完成一半的設計，另一半讓設計師與使用者參與」，這樣的設計精神讓“D-MOLO”獲得日本“Good Design”優良產品設計獎。另一項空間家具模組以“room in room”的概念，創造出“Smart-Cube”行動化概念的未來工作情境，此項設計整合了空間桁架、視訊、多台投影機、燈光、無線網路、音響及操控軟體，使用者只需透過平板電腦的無線網路操作介面，就能輕鬆控制攝影、音響、視訊播放、燈光等，從而順利辦公或會議、簡報，讓資訊的取得完全零障礙，完整呈現出人性與科技“ubiquitous”的概念。這樣的創新模式為臺灣辦公家具市場帶來一番新氣象。該年艾銳以七項產品榮獲臺灣經濟部優良產品設計獎，為單一廠商獲獎數最高者。



6. 2005 年艾銳首度推出了“Apollo”薄邊鋼櫃。7. 2006 年震旦首款禪系列產品“ZEN·大智度”主管桌，將禪意境導入主管辦公空間。8. 2007 年震旦“Dynamic”主管桌首度獲得中國 IF 設計獎。

同年 6 月上海艾銳斯正式開幕運營，由艾銳執行董事謝茂振負責中國大陸市場業務，兩岸同步推動數字辦公環境新觀念。由於此刻的中國大陸經濟發展正處於高速騰飛階段，辦公家具需求大幅揚升，但產品的製造、銷售和消費還停留在傳統和普通的辦公家具上，艾銳斯創新的未來數位辦公環境整合規劃服務概念，為中國大陸市場帶來了全新視野，因此獲得市場高度評價。產品研發部分，艾銳斯首度推出了“Apollo”薄邊鋼櫃、“YAO”獨立桌系統、“Metis”塊狀屏風及“Ops”薄屏風等，均為自主開發的新產品。為快速拓展市場通路，參加了 2006 廣州辦公家具展，展出最新的數位化辦公環境概念及所有新產品。初次參展即吸引眾多同業目光及各地經銷商加盟。

2006 年下半年，為臺灣辦公家具市場投下一顆震撼彈的是臺灣艾銳經營權的易手。原經營團隊被迫退出董事會，由大股東臺灣佳能企業接管經營。由於辦公家具品牌的樹立需要一定的培育時間，而大股東佳能企業卻沒有先期投資的概念，無法接受第一年就虧損，因此亟欲取得經營主導權，透過召開董事會決議減資再增資的手法，在原經營團隊財力不足以與大財團抗衡的情況下，經營權就完全易手，令市場同業大感意外，也讓臺灣辦公家具市場轉型的機會落空，艾銳品牌隨即變更為“佳能艾銳”。至此，佳能艾銳轉向保守經營的型態，與品牌經營之路漸行漸遠。2007 年，中國大陸的上海艾銳斯經營權也產生了變化，由另一大股東日本內田洋行接管經營，艾銳斯品牌更名為“內田艾銳斯”，以內田洋行自有品牌商品銷售及貿易為主。經過此一劇變，艾銳新品牌逐漸在辦公業界從絢爛走向平靜。

另一個市場震撼是，優美與全球最大的辦公用品供應商史泰博 (Staples) 於 2006 年 10 月合資設立 UB Staples「史泰博優美公司」，董事長由林偉修擔任。合資公司整合臺灣優美三十餘年的辦公服務與全球辦公用品第一品牌的專業供應，以國際化專業的企業採購服務，結合臺灣優美豐富的辦公服務經驗，透過臺灣最專業而快速的配送團隊，提供企業與公司最快速、簡便而完整的辦公採購服務。優美期望透過與史泰博的合作重振辦公用品市場雄風，並同步提升辦公家具的營收，重新擦亮優美的招牌。但為償還銀行債務，優美陸續處理了位於臺灣新竹湖口的工廠及臺北五股工業區的總部，結束生產事業，所有產品都採 OEM 生產及對外採購方式，不再進行產品開發。2010 年則因公司淨值轉負，股票黯然下市，令市場惋惜。但股票雖下市，累積了三十餘年的品牌形象及廣大客戶群仍是優美最大的資產，因此優美辦公家具仍持續經營著，而香港優美及中國優比因財務獨立，也都未受臺灣優美財務影響，仍舊在各自市場有很好的表現。



鄭正雄 簡歷
現任 國立臺南藝術大學材質創作與設計系專任助理教授
學歷 國立交通大學 應用藝術研究所碩士候選人、國立交通大學 應用藝術研究所藝術碩士、國立台北科技大學工業設計系家具與室內設計組
經歷 國立台北科技大學工業設計系兼任副教授、國立交通大學應用藝術研究所兼任助理教授、國靖家具集團 顧問、艾銳股份有限公司 總經理、震旦股份有限公司辦公家具事業部 總經理、震旦集團設計中心 總經理、行政院退輔會森林開發處 第一分廠主任
獲獎 新型 LED 工作照明，榮獲德國 iF 設計獎並入選美國 IDEA 工業設計獎及 4 項經濟部優良產品設計獎、艾銳家具期間主持設計共有 7 項產品獲得經濟部優良產品設計獎，獲選為國立台北科技大學 92 年度傑出校友、震旦家具期間主持設計共 26 項產品，獲得 20 項經濟部優良產品設計獎、2 項家具設計競賽創新設計獎、24 項國家精品標誌及 2 項國家產品形象獎銀質



臺灣知名椅廠國靖自 1995 年赴廣州番禺設廠，經過十餘年的耕耘，在內外銷市場均有亮眼的成績。隨著業務的逐步擴充，至 2007 年在中國大陸擁有廣州、北京、上海、成都及鶴山等五個工廠，並成為中國大陸最知名的辦公用椅專業製造商之一，同時成立設計中心，引進義大利知名品牌 AresLine 進行國際合作，並開始涉足民用家具市場，將腳步跨向家具賣場、百貨店等，希望用開專賣店的模式打響國靖旗下的民用家具品牌肯科爾 (Kencol) 和艾克諾德 (Acnode)。產品研發方面則率先將碳纖維材料應用於辦公椅的開發，2010 年以“伸展椅”榮獲 2010 年中國紅棉設計獎的最高榮譽——紅棉至尊獎。另一臺灣辦公椅大廠聯友椅業則于 2008 年金融風暴後開始轉入內銷市場，成立保友辦公家具及研發中心，加強產品開發，積極衝刺中國大陸市場及臺灣市場，於 2010 年首度亮相于廣州辦公環境展，並投入大手筆行銷費用，邀請香港知名影星古天樂代言，塑造品牌形象、提高知名度，爭取經銷商加盟。

震旦家具則於 2006 年獲得中國馳名商標。馳名商標的獲得說明了震旦深耕中國大陸市場的成功以及市場和使用者的高度認同。其推出的首款禪系列產品“ZEN·大智度”主管系列，將禪的意境導入主管辦公空間，獲得市場不錯的評價，成為風靡一時的辦公生活潮流。2007 年，震旦家具再度推出“ZEN·觀自在”、“ZEN·品清和”主管系列，將東方禪意融入現代辦公生活，並延伸於空間，隱約于自然，傳達從容不迫的工作哲學，詮釋東方文化的平衡智慧，為中國的辦公文化



注入了新的思潮。同年並以“Dynamic”主管桌首度獲得“iF China award”中國 iF 設計獎，其他產品也獲得紅星獎及紅棉獎等。這期間震旦家具的經營重心也逐漸轉移到中國大陸市場，設計中心全部移往上海，臺灣震旦的研發只保留了採購及訂製品處理的功能。2008 年臺灣震旦家具組織調整，由辦公設備事業部處長侯智宏接任總經理；2010 年則調動關係企業金儀公司副總周銘中擔任事業部主管。

2010 年是震旦集團品牌登峰的起點，首先是以「中華玉文化·城市新風格」為主題，取得參展上海世博會的門票，成為 18 家參展企業館之一，也是臺灣 160 年來唯一參展的臺資企業；其次是邀請國際知名建築大師安藤忠雄，執行上海震旦博物館擴建計畫，傳承與推廣中華古器物文化，顯示震旦在企業文化軟實力及在辦公家具的設計力與國際接軌，在華人市場綻放光芒；另外是邀請知名設計師蔣友柏擔任震旦集團品牌顧問，籌畫品牌推廣計畫，由於其蔣家後代的特殊身份，在市場引起關注。



2011 年震旦集團組織大幅變動，執行常務董事林樂萍被任命為集團執行長，執行董事羅萬仁則由集團辦公設備事業調任家具事業營運長。另一件辦公家具市場大事則是，震旦集團與韓國家具第一品牌福喜世 (Fursys) 集團於 2012 年在中國大陸合資成立震喜家具公司。震旦與福喜世合作，品牌、生產及研發設計等資源優勢可以共用，除了互相代理對方的產品、共同研發新品外，亦可透過彼此工廠的技術、零件及成品等資源，降低製造成本，提升競爭力，快速擴大市場佔有率。同年，震旦辦公家具持續組織再造工程，於上海嘉定震旦園區設置設計、工程技術、品質檢測、展示、物流和教育等六大中心，完成了一條龍的產銷合一佈局。震旦也是國內擁有鋼、木、椅廠的大型辦公家具公司，可以通過整合鋼制、木器與椅類商品，強化家具陣容。震旦還進行了集團企業識別 (CIS) 修訂，並將「震旦 AURORA」定位為中華民族品牌，以深厚的文化底蘊及軟實力不斷創新。同年震旦推出了“Pleese”公共空間系列產品，這是一套彰顯震旦原創設計 DNA 的全新概念產品。

此時期的臺灣辦公家具市場則是持續低迷，中信局統購價格仍無法拉升，對材料及人工成本持續上漲，許多廠商無法生存，就連鋼制大廠明鎰也終告停工，僅餘中興鐵櫃持續低價供貨政府機關市場，震旦集團的恒榮工廠則是將多餘產能移撥供貨給大陸震旦。值得一提的是肯特家具的異軍突起，遷廠擴大生產行銷規模，產品以薄屏風及獨立桌“RT”、“OT”兩個系列獲得經銷商的認同，在業界普遍衰退中仍能保有微幅成長。而部分留在臺灣的鋼制廠、屏風廠及椅廠則將重心放在外銷市場的開發，如樂聯、景達、吉華、春輝、復興等，也都能持續生存下來。另外是震旦、優美及艾銳離職業務主管自行創業的中小型經銷商也形成了一股不小勢力，在不景氣的環境下瓜分了部分市場。

臺灣辦公家具發展 60 年來，有過輝煌的歲月，每個階段的發展脈絡都非常清晰，也造就了震旦、優美這樣的大品牌，產品創新也推動了臺灣辦公環境的發展，更培養了無數的辦公家具經營與研發人才，間接促進了中國大陸辦公家具市場的發展，對辦公環境觀念及品質的提升都有間接的貢獻。

雖然繁華落盡，但相信春來再發嫩芽。衷心祝福為臺灣辦公家具產業奮鬥過的所有開創者、繼承者與努力者，因為你們的辛勤付出，辦公家具行業才有今天的成果，未來仍將是充滿光明與希望。全文完

9. 2005 年艾銳斯推出“YAO”獨立桌系統。10. 2010 年國靖以「伸展椅」榮獲 2010 年中國紅棉設計獎的最高榮譽——紅棉至尊獎 11. 2012 年震旦集團執行長林樂萍與韓國福喜世集團社長李鐘泰簽訂合作協定，在中國大陸合資成立震喜家具。12. 震旦推出的“Pleese”公共空間系列，是一套彰顯震旦原創設計 DNA 的全新概念產品。13. 2010 年震旦集團以「中華玉文化·城市新風格」為主題，取得參展上海世博會的門票，成為 18 家參展企業館之一，也是臺灣 160 年來唯一參展的臺資企業。14. 肯特家具的“OT”系列獨立桌獲得經銷商的好評。

廚具設計的跨界創意

說到設計與品牌、時尚的結合，可說是近年來很明顯的趨勢。從產品、服裝、家具等……無所不在的跨界合作，經常綻放出令人耳目一新的火花，因而誕生出讓人更想擁有的夢幻逸品，若再加上頂級設計師的名氣加持，或者雙品牌的聯姻加持，往往產生更令人注目，緊緊抓住粉絲的目光……在四月號的特別企畫單元裡，我們將挖掘在廚具界裡的已知或未知的跨界合作，看他們如何顛覆既有廚房形象，擊劃出令人眼睛一亮的新嘗試！撰文「黎莉 資料提供」麗舍、楠弘廚衛、弘第 HOME DELUXE、三緯、義慶德名廚、當代國際、尊廚、雍華十上、雅登廚飾、一順名廚、永聖貿易、歐爵廚具、德廚



01

Stucco水泥門板系列廚具，zeyko

來自德國西南部黑森林的手工訂製廚具品牌Zeyko，以手工實木，用料奢華聞名，其中 Zeyko Inline抽屜系列曾榮獲Reddot設計獎及多項品質認證和環保肯定。而最具革新性的Stucco水泥門板系列廚具，它的最大特色是在密集板上刷出具有手工感的混凝土質地，並能做出明、中、暗三種色調，也因此大大顛覆人們廚房的既定印象，同時，透過zeyko專精的上漆技術，讓Stucco的水泥門板，不同於市面上一般木紋、烤漆門板，而顯露出獨特低調頂級氣勢，更能將廚房巧妙連結至客廳，成為一個整體的居家空間。麗舍

02

Prisma系列廚具，TONCELLI

設計師：Experientia
概念特色：稜鏡形設計的全新廚房
Prisma系列廚具是TONCELLI與Experientia團隊首度合作的成果。以最新科技打造出如寶石切割般、前所未見的“稜鏡形”設計，讓它一問世便注定成為永恆的經典。“稜鏡形”的構成，傳遞了光從底部照射所呈現出無重力的感受。特別量身設計的隱形門把，包含為冰箱電器櫃所設計之垂直隱形把手，可依照個人的需求與品味做廚具的配置。而黑色玻璃的工作料理檯、看似飄浮在空中的烹煮島檯、稜鏡造形的底櫃抽屜，則形成一種動態的視覺氛圍，豐富了人們對於烹飪的想像。當代國際





設計師：Dietmar Hentschker
概念特色：將功能與美學完美結合，創造出全新萬變的廚房建築空間。致力於打造「完美廚房」的德國廚具大廠Hücker創立於1938年，目前在歐洲市場佔有率位居第一，知名客戶包含英國前首相布萊爾、足球金童貝克漢姆....等，是豪宅、奢華、品味的代名詞。在居家空間裡，Hücker總是以一個全新的觀點來看待事物，和建築兼工業設計師Dietmar Hentschker共同打造Emotion NOVA系列。它不單是為一個空間而設計，同時也是為了一個理想和遠景而設計。Dietmar Hentschker認為最好的靈感出自於自由心靈的真覺。因此，在這系列中，他將柔和曲線與精密的幾何圖形充分結合，以操作檯面及框架組合設計的功能櫃供應足夠收納與使用空間，同時，每個櫃體的框架造型，更讓人感受到一種視覺上的輕盈飄浮感，一改廚房原本的厚重呆板，成為充滿藝術感與雕塑感的時尚家居場景。三緯

03

Emotion NOVA系列廚具，Hücker



設計師：Fabrizio Giugiaro
概念特色：結合法拉利創新設計，造就時尚廚具風采
Fabrizio Giugiaro於1968年創辦了義大利Giugiaro Design汽車設計公司，是全球高級轎跑車首屈一指的设计公司，作品包括寶馬、愛快羅密歐、蘭寶基尼、福斯與法拉利等多款世界知名品牌汽車。這次Fabrizio Giugiaro特地率領設計團隊，跨界獨家為Scavolini設計出Flux廚具系列，完美地將直線與曲線結合在一起，以不尋常的特殊材質和迷人格局，高度彰顯未來創意理念，卻又毫不忽略功能需求。符合人體工學的曲面料理檯，結合強大收納功能和精準流暢的烹飪動線。廚具面板也可客製化各種時尚璀璨的獨特色彩，讓人盡享法拉利等級的烹飪樂趣。永聖貿易

05

Flux系列廚具，Scavolini



04

Convivium廚具，Arclinea

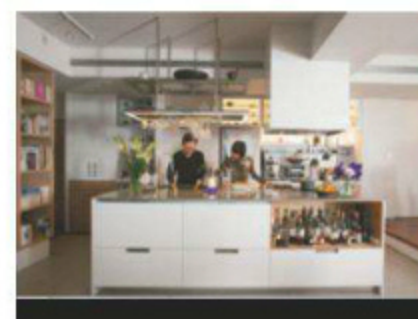


設計師：Antonio Citterio
概念特色：建築般的結構設計，結合科技創新
若說熱情是燃料，提供追求創新的動力，那麼義大利國寶級設計師Antonio Citterio，就是Arclinea的魔法師，以設計點亮了廚具的靈魂。他曾說過：「在設計的國度裡，一向都有一位父親和一位母親，分別為設計師和製造者！」他是建築師、設計師，同時也是一位烹飪高手。他的設計不僅眼光獨到，更融入了他個人的廚房使用經驗，充滿解決問題、開創無限可能、時尚且生活化的實用設計，而建築般的結構是他獨具的特色之一。當他的獨到設計融合了Arclinea持續研發創新的廚房應用科技，不僅讓廚具外型更加融入居家環境，更能藉由科技，讓收納、調理、進餐更加流暢，同時傳遞出展現「科技應服務於每日生活」的品牌理念，讓廚房成為家中最快樂的「表情」！三緯



06

MINOS-E系列廚具，SANTOS



概念特色：以探索料理出發，回歸廚具烹飪本質
來自西班牙的廚具品牌SANTOS，長期專注於使用者的第一意見，以設計解決廚房裡所面臨的各種問題，更重視使用邏輯的動線規劃與內部收納的系統整合。也因此，SANTOS為世界唯一一致與使用者——媽媽設計團隊參與設計的廚具。由使用者發現問題，解決問題，不以名師光環提升市場價值，而是回歸廚房本質，以生活為重心，以人為本的貼心關懷，提昇家庭的溫度而非冰冷的物慾表現。擁有SANTOS，擁有真生活。
MINOS-E廚具系列，擁有金屬結構櫃身，具高防潮高耐候性，能有效降低廚具結構受潮的可能，最適合台灣海島型氣候。它的抽屜深度與高度都被提升，收納量增加38%；藉由金屬櫃身結構，承載可增至80kg（傳統大抽屜為50kg），足以應付一般收納需求，甚至可作為酒櫃使用。SANTOS Minos-E的設計思維，涵蓋氣候、環境、結構與使用習慣，我們從中感受到西班牙工業設計邏輯的精密，與技術產業的純熟。尊廚



設計師：Hadi Teherani
概念特色：以“微型建築”為設計概念，徹底打破起居與廚藝空間的界線。Poggenpohl與伊朗知名建築師Hadi Teherani共同研發的+ ARTESIO廚具，以微型建築為概念，將廚藝空間整體規劃為單一微型建築，提供了一個無所不包的選項和室內量體的大熔爐，構建烹飪和生活之間的視覺橋樑。+ ARTESIO融合了家具設計、牆壁、地板和天花板，整齊地隱藏電器，同時提供環境光源讓廚房區域展現3D情境，讓它也是一個建築陳述，徹底打破起居與廚藝空間的界線，讓家人間情感交流模式也將隨之改變。它將會是一個未來生活的趨勢。德廚

07

+ ARTESIO廚具，Poggenpohl



概念特色：Xtend+自動百葉扇片—電動趨勢新廚房
最新「XTEND+系統」重點在於，導電鋁條軌道搭配嵌燈的活動層板，結合可隨時半開、全開的百葉門扇，當然也可平順如牆全部闔起。XTEND+系統的新設計，能夠替代傳統工作檯面、檯面以上空間(niche)至吊櫃三區延伸結合成一體。LEICHT為XTEND+特別研發的如百葉扇片裝置系統為全自動裝置，按下電動按鈕後便可關閉層板區，形成完整牆面空間。如此獨一無二的牆面設計概念，賦予工作檯面以上的空間全新的風貌。弘第HOME DELUXE

09

XTEND+系統廚具，LEICHT



概念特色：100%全石材廚具
Unique廚具為來自德國廚具品牌Eggersmann的專利系列廚具。除了以白色鋼琴烤漆高櫃搭配實木抽屜門板的時尚搭配之外，於門板、無把手空間格、踢腳板、檯面、水槽均可選用各種類型的石材、花崗岩或礦物材料同色同材質製作，多達32種顏色選項，可滿足多樣的極度要求。不論是石材細部轉角均以45度切角接合，或門板把手收邊切工以全斜接縫處理等細膩製程都讓廚房看起來就和家具沒兩樣，令人驚豔。義威德名廚

08

Unique廚具，Eggersmann



10

Piet Boon系列廚具，Warendorf



設計師：Piet Boon
概念特色：純粹，真誠，自然，與一份愛!!
這個由荷蘭設計師Piet Boon跨界為Warendorf廚具所設計的設計師系列廚具，一舉涵蓋ORIGINAL、LONDON、STOCKHOLM三款，Piet Boon將他的設計理念：以純粹、真誠、自然與一份愛融入自然平衡的色調，營造和諧的空間感，充分注入這些廚具中。他善用天然素材的特質來展現工藝的精準細節，並以永恆、領導潮流的設計，傳達他純化個人風格：極簡線條中潛藏絕對美學以及對細節一絲不苟的掌握。若細看其設計脈絡，Piet Boon認為木紋的自然肌理是珍貴而深刻的、最理當被保留，如何運用在廚具的實用功能裡，其實更需巧思與美感的洞察力。於是在斯德哥爾摩系列中，簡約設計、純淨的線條獨樹一幟，並滲出和平與安寧的氣息。整體外形和面板在廚具中被置於一致的框架中，透過設計整合了一個機能複雜的極簡外觀。歐廚廚具



11

b2系列廚具，bulthaup



設計師：EOOS
概念特色：簡化極致的隱藏美學，延伸對廚房的涵義
b2系列是bulthaup與奧地利知名設計團隊EOOS合作的創新嘗試，設計靈感參考了十七世紀梵蒂岡教廷內，結構原始簡單的教堂廚房。透過以廚房生活空間的「火點與水點」基本根源為中心，藉助現代科技精算空間，擷取老木匠家傳的工具箱概念，將所有用具以懸掛方式展示，打造出兼具收納及陳列功能，可依照個人的需求，靈活運用在各項元素的增添、組合與搭配。
這項全新設計讓廚房回歸最初的邏輯，打破傳統系統廚具型態，給予廚房一個嶄新的組織格局。
b2系列精算並歸納所需的廚房物品與儲存空間，清楚地強調空間與容量的需求，排除無謂的需求，講究簡化極致的隱藏美學，延伸對廚房的涵義，b2廚房工作系統成就前所未有的人性化空間，貼心順從每位獨一無二的使用者。精弘廚衛

13

Cinqueterre鋁合金廚具，SCHIFFINI

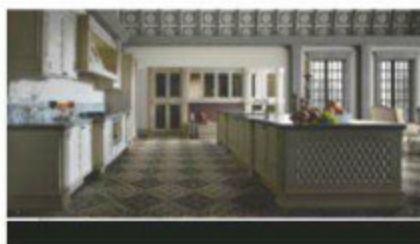


設計師：Vico Magistretti
概念特色：全球首創頂級鋁合金廚具
義大利的廚具領導品牌SCHIFFINI，秉持「概念設計」的原則，與義大利國寶級建築設計大師Vico Magistretti合作。2000年首創符合環保的AL System鋁合金廚櫃系統，廚櫃由鋁擠板跟強化玻璃製成，不含塑合板或任何木製品，零甲醛、防水、防火，100%可回收。同時發表的Cinqueterre鋁合金廚具，則是全球第一套鋁合金廚具。名稱取自義大利「五鄉地」，門板為鋁合金材質以陽極處理呈現銀、黑或鈦金三種色系，輪廓令人聯想當地墨翠山巒、海岸蜿蜒的道路與瀾瀾波光的美景。整座廚具不僅高貴優雅，更是卓越工藝與美學結合的極致展現。雍華十上



12

Medicea系列廚具，Del Tongo



設計師：Samuele Mazza
概念特色：以麥迪奇家族族徽及鑽石宮為設計靈感，讓人就如同置身皇宮般的感受
有時尚品牌教父之稱Samuele Mazza，擅長以奢華的感性觀點、顛覆極簡及樸實風格，開啟居家時尚的新流行趨勢。80年代，他在佛羅倫斯的時尚服飾店工作且深受英國後龐克、新浪潮運動及天賦因素，使他成為知名的流行時尚設計師。並為許多義大利家具大廠設計頂級家具如品牌Saint Babila、Colombo Stile及擔任IPE Cavalli的Visionnaire品牌創意總監。Del Tongo的Medicea系列，他將象徵著文藝復興時期首富麥迪奇家族族徽及貴族艾斯特的鑽石宮的核心元素注入於廚具設計之中，氣勢恢弘的配置與精湛工藝的細節，讓人彷彿置身於不一樣的時空背景，亦感受到設計背後的故事內容，讓人在使用廚房時，就如同在皇宮等級的感受。一順名廚



設計師：雅登廚飾 vs 李善單
概念特色：結合工藝與藝術跨界合作以先知先覺開創型的犀利眼光，察覺到「藝術行銷Arts Marketing」將是未來趨勢，雅登廚飾推出全球首套結合工藝與藝術跨界合作的當代藝術系列精品廚具，將圖騰能量藝術李善單的「事事皆圓滿」藝術畫作融入廚房視覺設計之中，將藝術融入廚房的創意與技術，並結合科技、環保、藝術、設計四大概念。此舉不但提升了台灣國產歐化廚具的水準，也推動產業升級，為台灣家庭打造生活美學的空間，同時為台灣廚具界與藝術界寫下嶄新的歷史。雅登廚飾

14

璀璨系列廚具，雅登廚飾

衛浴本事 演遞120年

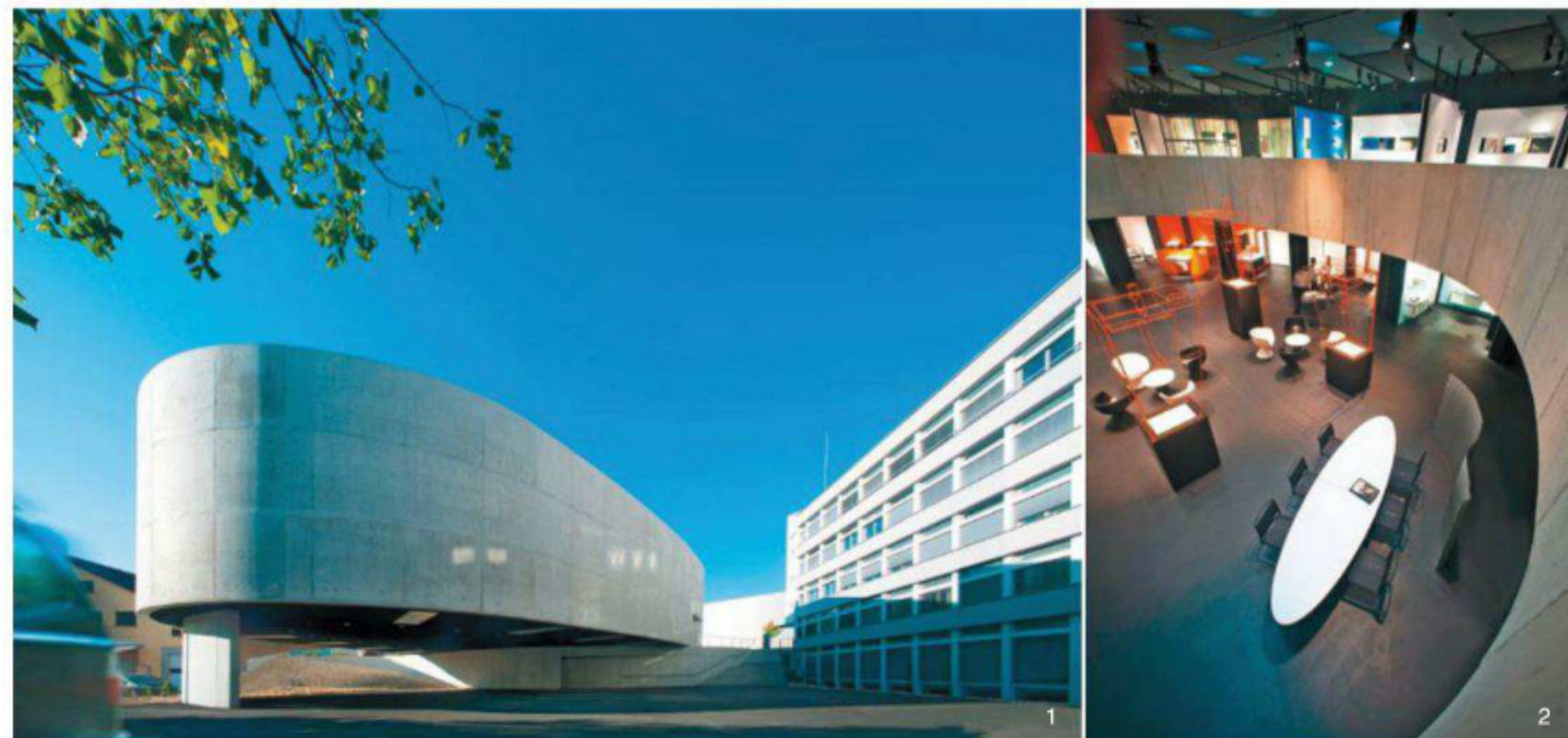
Laufen 2014 米蘭展，焦點搶先看

從瑞士小鎮而起的 120 年

2014 年第 53 屆米蘭國際家具展，即將於 4 月 8 日展開為期六天的家具盛會，來自瑞士的 Laufen 是全方位衛浴空間專家，精品系列橫跨衛浴陶瓷、浴缸、水龍頭以及周邊家具家飾，身為今年米蘭展參展商之一的 Laufen，將於會場呈現旗下一系列新品與經典之作，同時向世人引薦革命性 SaphirKeramik 超薄陶瓷材料。創立自 1892 年的 Laufen 與其創始小鎮同名，而自 1950 年代起，作為國內企業的 Laufen 開始躋身國際經營，先是收購巴西一間磚瓦工廠後，接續又於奧地利（Wilhelmsburg 與 Gmunden）以及捷克（Bechyne 與 Znojmo）建立四處生產據點。經歷事業版圖擴張後，Laufen 正式在 1999 年投身全球最大陶瓷製造商 Roca 集團麾下，輔以瑞士老字號水龍頭製造商 Similor 旋之成為 Roca 一員，如此結盟動態讓 Laufen 與 Similor 兩個子公司得以知識資源共享，締創更完整的浴室概念發展。

Laufen 合併於 Roca 集團後仍保持高度獨立性，2009 年兼具展廳與展覽中心功能的 Laufen Forum 成立，這幢量體靜棲於瑞士巴塞爾（Basel）地區，由當地建築師 Nissen Wentzlaff 所設計。兩層樓混凝土由數個弧形創造出自由的結構表現，為精確塑造混凝土外殼的弧狀體態，設計上利用電腦輔助切割模板，立面也於同一個模子裡鑄造，讓整座建築彷彿一體成形。從地表瞻望，拔地而起的建築線條儼如 Laufen 旗下洗手檯造型，若從鳥瞰視野瞻望量體構造，其流暢自得的體裁，則像一道巨型有機雕塑。這座量體不僅是 Laufen 的品牌象徵與活動平台，以永續性概念建構的 Laufen Forum 亦獲得 Best Architects Award 2011, Green Good Design Award 2010 與 Swiss Award for Marketing + Architecture 2010 三獎殊榮。

1.2. 位於瑞士 Basel 地區的 Laufen Forum，作為活動場地和展覽空間之用。



Kartell by Laufen 續紛新穎的浴室概念

在“Kartell by Laufen”這個系列中，Laufen 和擅長使用塑料製作家具的品牌 Kartell 合作，除了延續 Kartell 原始設計取徑外，更有 Ludovica & Roberto Palomba 雙人組從藝術面向來實踐設計，為浴室激蕩出一種時髦、雅緻而當代的空間美學。來自義大利的 Kartell 以其創意、繽紛鮮豔風格著稱，這個家族企業最為人所樂道地莫過於它淵遠流長的设计歷史，以及長達 60 年來以塑料製造精美家具的革命性舉措；同樣地，120 年品牌歷史的 Laufen，企業性格則秉承一種嚴謹穩固的風範，精進不輟的意識中，反映出對浴室空間精緻文化的追尋，以及衛浴陶瓷在創新生產上的偉大遠景。從時代感強烈的塑膠到專業陶瓷工藝，兩者選擇共同合作，正基於科技研發以及創新等層面上的相同基因，並藉著 Palomba 雙人組將 Kartell 與 Laufen 兩個品牌的風格取向予以融匯。

首先，“Kartell by Laufen”將外觀形狀視為一全面性結構，舉凡浴室各種機能組件，如洗手檯、浴缸、馬桶、水龍頭、光線與層架等，所有元素緊緊為互聯性生態，並以最大彈性共存著。“Kartell by Laufen”組件型態多元，儼同變色龍般擁有精彩的外觀轉換，足以適應各種品味喜好，就像產品不僅以經典的幾何感陶瓷為主軸，概念上也鑄融了明亮而多彩的塑膠材料運用，甚至顏色語彙上也改弦易轍，既有主色基礎上，再佐以沙漠橘、鋼鐵藍等大地色彩，或從意象煦暖的白緩緩過渡為黃色。就外觀上來看，新型態聚碳酸酯創造出玻璃般的穿透感，而落地式洗手檯的洗鍊線條，則令那些喜愛極簡、純淨空間意象的人愛不釋手，替浴室空間闢出新命題和不一樣的生態概念。

3.4.5.6.7.8. Kartell by Laufen 系列，高彩度與透明感塑料的應用，創造出一種優雅而當代的浴室空間。





9.10.11.12. 由設計雙人組 Ludovica & Roberto Palomba 操刀下的 Palomba 系列，存有系統家具模組擴張的機能性。13. Laufen 在陶瓷製作過程以 LCC 技術處理，不僅創造出如玻璃般光滑的表面，更讓陶瓷堅不可摧，而無毛孔的陶瓷面體，讓汙穢、細菌與水垢難以滋生。14. LCC 運用於陶瓷二次燒製過程，其形成之無孔薄膜遠低於 0.01 微米的粗糙值。15. 隱藏式排水口與溢水孔設計，是 Laufen 在洗手檯外型上另一個革命性突破。16. 加入剛玉礦石的 SaphirKeramik，讓陶瓷不僅更堅硬，也有極佳彎曲強度，將傳統陶瓷提升至嶄新的塑型境界。

除了將浴室色彩再詮釋，創新材料與科技則是「Kartell by Laufen」系列另一項重點。首先，逾半世紀研發下，Kartell 已成功在視覺與觸覺上賦予塑料多變的美學能量，藉著塑膠獨特的質地穿透性和豐沛色彩表現能力，替歷來穩重、素縞的衛浴環境，醞釀出張力十足的空間感。其次，該系列中 Laufen 也一展革命性 SaphirKeramik 超薄陶瓷技術，這項創新材料讓陶瓷厚度達到前所未有的輕薄，相較市面洗手檯最薄的角度曲率半徑（radius of curvature of the corners）7 至 8 毫米，Laufen 僅 1 至 2 毫米，讓陶瓷造型從結構到視覺感知皆薄如刀鋒。SaphirKeramik 亦有無與倫比的機械抗力（mechanical resistance），重量僅普通陶瓷材料一半，同時也歸功於這項前衛、先進的材料，讓衛浴陶瓷能擺脫被刮傷的關漏，也能承受洗滌化學藥劑侵蝕與避免水垢積生。

不僅如此，為了讓洗手檯造型更俐落明快、視覺感益發流暢，隱藏式排水口與溢水孔設計則是 Laufen 外型設計上另一個革命性突破。這種極簡設計則呈現在「Kartell by Laufen」系列外觀，藉著洗手檯後方一條長條狀隙縫達到排水與溢水功能，輔以彈跳式塞子使用，讓注水過程可不致溢流，隱藏式設計讓外觀儼同一體成型，洗鍊而精準的線條表現，讓全系列洋溢著感官魅惑力。另一方面，該系列也傳遞了 Laufen 所秉承的企業社會責任，不僅生產過程盡力將環境衝擊極小化，水與資源謹慎節用、運輸過程評估碳排放量，同時材料也具備可回收性，充分展現 Laufen 企業道德以及對永續性議題的關懷。

Palomba系列 摹繪自然的有機線條

對於 Laufen 來說，陶瓷生產的專業知識與技術是品牌核心，但讓 Laufen 百年不墜關鍵之一，依舊來自於它們對「創新與設計」的苦心孤詣。1985 年 Laufen 將革命性的高壓鑄造（high pressure casting）技術導入衛浴陶瓷生產，這不僅讓產品達到優異的外觀和收邊表現，也替量化生產奠定基礎。隨生產技術日漸深湛和穩定，Laufen 開啟一段衛浴陶瓷與名家設計攜手的路程，包括 1990 年代伊始即和著名的 F. A. Porsche 締結合作，發表首套設計師衛浴空間系列，2002 年再與 Alessi 天才設計師 Stefano Giovannoni 攜手打造出「ILBAGNOALESSI One」系列，同時憑其經典形式襲捲市場。

時至 2005 年的「Palomba」系列，在設計雙人組「Ludovica & Roberto Palomba」操刀下，幾何造型取向的設計主軸轉向有機線條的詮釋，讓衛浴產品流露一股向大地致敬的情懷，再搭配 Laufen 具備組合與擴張機能的模組化櫃體系統，使「Palomba」系列甫出市場便聲名鍰鑄。就外觀上來看，「Palomba」外觀迴盪在瀟灑隨興以及嚴謹線條之間，當「自然有機」、「秩序幾何」這各屬光譜兩端的語彙被鑄融一體，對於向來遵循幾何感的 Laufen，「Palomba」彷彿自水中誕生，其輪廓柔美圓潤，線條展露了液態般的律動性。在「Palomba」系列裡，如水漫溢的視覺張力實踐在 Menhir 洗手檯以及浴缸兩個品項，Menhir 在布列塔尼語中意味著「巨石」，整個洗手檯意象召喚出潮汐沖蝕磋磨下的岩石樣貌，而臉盆的外觀質感，則詮釋了自然界鬼斧神工的有機演化；同樣地，非對稱幾何、動態洋溢的高背造型浴缸，其設計靈感也源自於海蝕岩塊。對此 Ludovica & Roberto Palomba 兩人表示，該系列設計哲學，正是摹繪大地生態的肌理風貌，將這種「自然界指紋」（fingerprint of nature）進行趣味地演繹。

不僅如此，為了讓擬仿自然的造型洗手檯能有與之匹配的浴室配件，Laufen 還針對「Palomba」設計了一套模組化的系統家具，這項規劃不僅實質解決了浴室收納問題，還能將櫃體自由編排成直式、橫式、長方體與立方體，整體造型感十分高雅輕盈，同時也歸功於 27.5 公分的標準化格柵模板，家具可以彈性組合成中、大型的收納櫃。此外，模板尚有多款顏色可供選擇，上下左右面體能以純白、石灰、葡萄紫與鴿子藍呈現，而背牆處另有正橘色、寶石紅與淺梨色等顏色方案，亦能直接嵌上鏡面。

創新領航 SaphirKeramik 與 LCC 技術

Laufen 在陶瓷衛浴上一直有著技術與材料上的創新突破。首先，2011 年以原型進行發表的 SaphirKeramik（超薄陶瓷），展現 Laufen 在創新材料的細節上確實讓人印象深刻。這項材料由 Laufen 研究總監 Werner Fischer 博士研發而成，而陶瓷命名，正基於摻入剛玉（corundum）這一種可因自然界條件而形成藍寶石的礦石，由於其硬度僅鑽石可凌駕其上，因此加入了剛玉成份後，陶瓷不僅更堅硬，也有極佳彎曲強度。SaphirKeramik 將傳統陶瓷提升至嶄新的塑型境界，讓嚴密界定的半弧與收邊表現成為可能，開創衛浴陶瓷未曾迄及的纖薄精瘦風情。

另一項獨特的創新科技則是贏得 2012 年德國 iF 設計殊榮的 Laufen Clean Coat（LCC）技術，LCC 運用於陶瓷二次燒製過程，其形成之無孔薄膜遠低於 0.01 微米的粗糙值，光滑表面讓細菌、油脂與汙穢難以附著其上，減少藏汙納垢之餘也便利清洗、降低清潔劑用量，間接達到友善地球目的。

不斷地創新和研發，Laufen 在衛浴文化與產業歷史寫下一段又一段重要的突破，演遞 120 年了，為全球民眾提供獨特、前瞻性的衛浴空間，以及更優化的生活品質。

編譯報導 劉楚君 圖片暨資料提供 Laufen



美閣傢飾「德國美學館」台南旗艦落成

結合設計、人文、休憩、諮詢，創新功能家飾會所

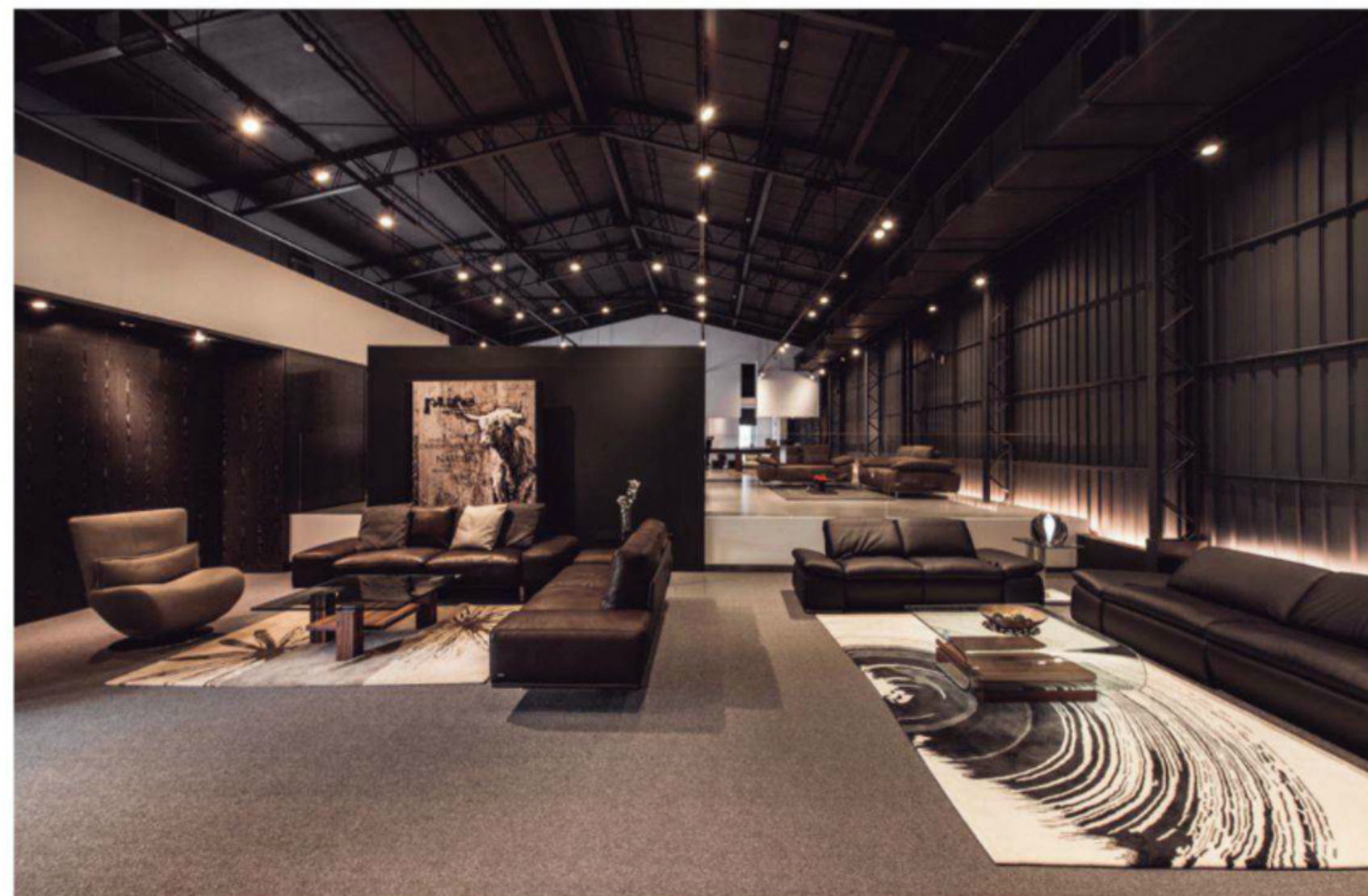


1. Easy，特殊的Fiber Ball內材並包頂級苯染皮革，柔軟舒適呵護各種身形坐姿，如同坐享雲朵。2. Lorenzo，經典胡桃木餐廳風格，中柱型造型桌腳，空間更俐落，餐桌可以延展至290公分，桌板下亦具有收納功能。3. Rosa，獨特的玫瑰U線，充滿熱情活力的歡迎自在享受，大功能扶手設計，可以輕鬆調整各種角度。

美閣傢飾集團歷經一年的前置籌辦，以全新的旗艦美學概念成立台灣首間「德國美學館」，坐落在台南市安平區(五期重劃區)，並引進二個德國精品沙發品牌，包含頂級品味的Koinor以及經典雋永的Musterring，睽違二年再度回到台南精品家飾市場，再度為台南的舊雨新知提供最專屬的服務。

美閣傢飾「德國美學館」位於台南市安平區(五期重劃區)，本區由於市政府、市議會等行政中心陸續進駐，逐漸帶動五期重劃區內商圈的崛起，吸引市中心人口及南科的科技新貴遷入，使其成為台南市發展最快的一區。包含運河的景觀營造、河岸的綠地規劃、住宅區的陸續興建及商家的入駐投資等。

美閣傢飾一向創新台灣精品家飾服務體驗，本次「德國美學館」整體空間設計委由與美閣傢飾合作超過10年的近境制作規劃設計，近年近境制作也持續在國內TID、英國Andrew Martin、德國iF獲獎連連，對於本案的規劃更有其獨有的空間語彙，本館由設計總監唐忠漢與專案設計宋昌志共同完成，由客戶的視覺感受延伸至空間與家飾陳列的對話。本次主題以「空間X視覺X移動」為設計概念，藉由客戶在展間中行動，對於陳列商品而產生不同視角，可以平視、仰視、俯視…宛如窺視每一個藝術品，室內與戶外則透過木質地板的延伸以及透明玻璃，引進戶外陽光與造景與自然共生。「德國美學館」合計共超過300坪，最高地方挑高15米，空間寬敞舒適，其中包含四個主要



台南旗艦店



區域，德國美學家飾展示區、人文咖啡閱讀區、戶外休憩區以及專屬停車區，結合室內設計、人文閱讀、居家休憩、家具諮詢等創新功能家飾會所。

「德國美學館」是美閣傢飾全新家飾旗艦館概念，整合旗下德國頂級品牌Koinor以及Musterring，提供100%「Made in Germany」的德國家飾美學，提供沙發、餐桌椅、茶邊几、地毯、櫃類…等多種商品搭配，讓喜歡德國精品家具的客戶，能在客製化服務，不用費神一次購足。

總代理美閣傢飾表示，美閣傢飾台灣已經即將屆滿20年，在高級精品家具品牌中以提供全系列德製商品而屹立不搖於市場，加上美閣傢飾所提供最專屬的差異化服務已經贏得眾多消費者的認同，「德國美學館」的成立不僅是品牌形象的再提升，同時也是再將台灣的精品家飾產業提升至生活精神層次，讓客戶獨享會所級的招待與服務。資料提供「美閣傢飾」

給您好聲音 我們從不妥協

鈦孚音響



Confidence C2 Evidence Platinum



DEVALLET 170



Excite系列

當國際消費性電子展（CES）的新聞版面，被智慧型手機、平板、穿戴式移動裝置占盡風頭，當大家的注意力，都放在蘋果、三星、谷歌、索尼、英特爾等大廠身上時，其實鏡頭焦點外的產品，正在各自的領域，掀起一波波革命。「大螢幕、高畫質」固然為我們帶來許多視覺震撼，但精彩的視聽體驗中，除了視覺震撼外，若無相襯的聽覺效果，娛樂享受恐怕會大打折扣。

法國國寶擴大機品牌中的耀眼新星—DEVIALET

一般人若聽到「聽覺享受」四個字，腦海裡總會浮現放在電視旁，兩個巨大厚實的音響，但等到真正踏入音響器材行，就會發現，要享受好聲音，可不是只要擁有一組好音響這麼簡單。無論是CD、DVD或藍光，這些訊號輸出元所輸出的功率有限，難以直接驅動喇叭，因此，在音響發出聲音前，便需要一個協助將訊號放大機器——也就是擴大機，作為訊號輸出元和喇叭之間的橋樑，音響也才能傳遞出使用者期待的聽覺享受。

然而，過去的擴大機常給人笨重且複雜的印象，眾多的接頭旋鈕讓人頭昏眼花，厚重的機身，常讓人藏在櫃子裡，忘了它的長相。2010年，一台由五個年輕人攜手推出的萬能型綜合擴大機「DEVIALET」，徹底震撼了各家擴大機品牌。DEVIALET一轉擴大機功能大於美觀的宿命，以鍍鉻表面、流線外型、輕薄機身擄獲音響愛好者的目光，在2010年拿下歐洲影音協會EISA年度產品後，連年獲獎，包括2012年國際消費性電子展（CES）最佳創新獎。

當然，能夠獲得諸多肯定，絕不只有亮眼的外型而已，技術起家的DEVIALET，其五位創辦人之一的Pierre-Emmanuel，擁有雄厚的音響工程專業背景，加上另外四人在技術、設計、經營、業務上的協助，讓DEVIALET至今仍然是發燒產品。可平放、可垂掛的機身，沒有複雜控制系統，講求直覺操作，時尚卻又低調的外型，美感與機能並重，適合融入多種居家空間設計。

為您帶來最真的好聲音 — Dynaudio

有了一台好的擴大機，最終，當然更希望擁有一台萬中選一的好音響。過去，再好的音響，都難免因為設計上無意或刻意的需求，讓呈現的音質產生渲染，就像人對著罐子說話所傳回的聲音，造成聲音的失真，也就是所謂的「音染」。



37年前，幾位熱愛音樂的丹麥工程師，遍尋不著不帶音染重現原音的揚聲器（喇叭），決定成立丹拿Dynaudio，以所長創造全新一代的揚聲器，為全世界揚聲器的聲音質量重新劃定標準。至今，許多音樂錄音及電影製作都倚賴丹拿的揚聲器，到底有多少人呢？有專業錄音師粗估達全球八成，丹拿總裁 Wilfried Ehrenholz則保守估計為六成。

從家用喇叭起步的丹拿，15年後開始跨入專業領域，在錄音室這個最挑剔音質的環境裡，專業錄音工程師對丹拿無音染、清晰、細緻的聲音品質都無比肯定。而在漫長的研發後，丹拿成功推出Evidence證據系列，呈現最真實無妥協的聲音，其獨家DDC指向性控制技術，將房間的有害聲音反射降至最低，避免反射音會對聲音定位、音場表現和音質造成干擾。

旗艦品牌 音響指標

2014年，鈦孚引進丹拿最新一代Excite系列，不僅移植了旗艦Evidence證據系列的DDC指向性控制技術，也繼承了高挑優雅的外型，以及木皮與亮鋼琴漆的完美結合。並將原本的網罩改成磁吸式設計，使揚聲器正面沒有任何固定網罩的孔洞，更加簡單俐落，搭配銀白色鋁質金屬腳架，視覺質感更上一層。

鈦孚四十多年來，專注於為台灣引進最高品質的音響產品，並矢志提供最專業的售後服務，除實體店面銷售外，網站經營亦不含糊，隨時更新代理品牌的最新動態及器材評論，更邀請到丹拿總裁訪台，與台灣的丹拿愛好者近距離接觸，就是希望台灣從音響入門者至發燒友，都能跟上世界音響脈動，盡享最新的資訊，與最純粹的好聲音。特約採訪 Yueh-Han Yang 資料提供 鈦孚音響



Excite X14



Excite X24

海岩數位石板磚展現居家海岸風情

冠軍瓷磚

設計，賦予建築生命，建材，賦予建築價值，磁磚的價值，決定於品質；一棟好建築除了今天的價格，更要看明天的價值，冠軍磁磚用好品質讓房子更有價值，冠軍堅持生產最高品質的磁磚，賦予建築真價值。

「堅持專業、不斷超越」的遠雄企業團趙藤雄董事長，秉持著精雕細琢的建築理念，考慮性價比與市場口碑長期選用冠軍建材系列產品，2013年並首度為冠軍磁磚品牌代言，闡述選用好品質的磁磚讓房子更有價值的觀念，讓客戶知道好企業對好品質的堅持。

冠軍磁磚數位噴墨系列產品不僅以擬真石材為基本的技術能力自詡，更要結合原始石材的優異特性，保持石材自然原貌為研發設計重心，開創數位噴墨磁磚空間應用的無限可能性。

海岩Ocean stone數位噴墨石板磚，源自海岸風情與眾不同的質感，自然材質、完整巧致的自由組合，符合全新美學設計、個性與時尚的風格，彰顯特有的高品味與國際潮流的質感生活，實現自我時尚個性。在產品特性上，以60x60cm尺寸為主，取自天然石材，採用數位噴墨印刷佐以特殊釉藥效果，表現出岩石紋理走向，在視覺及觸覺上，比擬天然岩石的自然質感，承襲瓷質石板磚所具有之高強度、低吸水率特性，耐用歷久如新，表面平整，具適度止滑特性，好清理，非常適用於室內地面、牆面、室外商業空間地面、牆面裝飾，其磁磚表面半拋Lapatto加工，呈現晶亮光點效果，2014年家庭使用全面升級15年保固（家庭使用），冠軍品質，讓您使用更安心。 資料提供「冠軍建材」



風雲 25

INTERIOR談設計、談文化、談教育、也談生活美學。

設計，可以發現創意的基因。
文化，可以綿延不絕的創意。
教育，可以傳承歷史的脈絡。
生活，可以體現人文的和諧。

1989至今，INTERIOR以精粹而具觀瞻的視野，
透析了空間與設計的定位。

25年來，
我們拉近的是
台灣與世界的空間座標。

乾淨的水 是幸福生活的第一步

拓霖



AKF全電腦智慧型淨水設備



Rubis 75A軟水設備

為了一個安全無毒的家，許多人費盡心思，板材、塗料、家具、空調無一不斤斤計較，翻遍資料問遍專家，就是希望家是一個真正能安心放鬆的地方，甚至精挑細選了以自然農法栽種的天然蔬果，希望體內體外都健康。但是，當水龍頭一開，看似透明無色的水流中，卻可能潛藏意料之外的威脅。

最完整的守護—全屋式淨水系統

人體內約70%是水，飲食、沐浴、清潔也都需要水，但最難以避免的水源污染，卻是來自於輸水的管道，管道中看不見的鐵鏽、污垢，都會隨著水流影響我們的身體與生活。因此，慎選好的淨水設備，也成為健康居家的一環。拓霖為注重生活品質的消費者，引進歐洲第一大淨水品牌BWT的Cillit系列，從生飲設備至全屋式淨水系統，由小至大，層層守護家中的用水品質。

Cillit系列為使用者解決用水的四大問題：顆粒雜質、水垢、餘氯化學物質、細菌病毒，其中，尤以全屋式淨水系統最受青睞。從大樓及住宅的源頭濾除泥沙雜質、重金屬與餘氯後，透過管路輸送至每個出水口。

好的服務 要親身體會

楊格室內建築設計師事務所總監黃俊賓是室內設計師，同時也是淨水設備的使用者。秉持著使用過後才推薦的原則，他從不吝與業主分享使用經驗，而選擇安裝的業主們，不僅用後「有感」，令不少人訝異的是，沒想過用水的品質也可以這麼的舒適，同時也積極的推薦親人朋友安裝使用。特別是拓霖每半年定期維護保養，以及用戶的追蹤關懷，更是讓使用者放心，這也是長久經營的品牌，才能給予使用者的承諾。

他也表示，針對北中南水質的差異，拓霖也能提供相對應的設備，無論是新屋裝設或現有住宅，都能由專人評估裝設，並到客戶府上進行水質檢測的服務，因地制宜，達到最好的效果。另外，北中南各點堅強的售後服務品質，能為期望用水安全的每個家庭，提供最嚴密的水質守護。特約採訪「Yueh-Han Yang 資料提供」拓霖



新訂戶：□一年12期 NT\$2,400元 □二年24期NT\$4,500元
續訂戶：□一年12期 NT\$2,400元，加送一期
□二年24期 NT\$4,500元，加送二期
從 年 月開始訂閱
電腦編號： (請務必填寫)

- PS：1 續訂戶需與本社直接訂閱，便享有加贈期數優惠。
- 2 本社保留接受訂單與否的權利。
- 3 本活動只適用台、澎、金、馬等地區，並不適用於國外訂戶。
- 4 上述費用為掛號費用
- 5 單本叢書購買需加運費NT\$70元，凡購買叢書三本以上則運費免收。

◎購買叢書：□設計大觀10 NT\$850元
□設計大觀9 NT\$850元
□設計大觀8 NT\$850元
□設計大觀7 NT\$780元
□設計大觀6 NT\$780元
□設計大觀2 NT\$780元
□2100設計大觀 NT\$750元
□台北300 NT\$500元
□省思建築 NT\$480元
□台灣建築百年 NT\$450元
□見證台灣室內設計25年 NT\$550元
□住宅別冊7-10 每本750元，四本合買2,000元

◎訂閱電子雜誌一年12期特價1,200元

我的信用卡是 ☐ MASTER卡 ☐ VISA卡 ☐ 聯合信用卡

信用卡號：_____

信用卡有效期限 西元：_____ 年 _____ 月止

持卡人簽名：_____

身份證字號：_____

持卡人地址：_____

訂購總金額：_____

我要開立統一發票 ☐ 二聯 ☐ 三聯

統一編號：_____

公司抬頭：_____

發票寄達地址：_____

書要寄給 ☐ 本人 ☐ 其他

姓名：_____ 性別：_____

職業：_____ 年齡：_____

地址：□□□-□□ _____

電話：公 _____ 分機 _____ 家 _____

手機：_____

電子信箱：_____

◎ 為讓您快速收書,請務必填寫所有欄位,以利建檔,本社將於三日內將書出

讀者服務電話：(02)2779-1155*62
24小時傳真：(02)2779-2525
【如需確認,請於上班時間來電或E-MAIL至發行部收】
E-MAIL：mjaei588@gmail.com
服務時間：週一至週五AM：9：00～17：30

◎寄款人請注意背面說明
◎本收據由電腦印錄請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據				
收款帳號戶名	存款金額	電腦記錄	經辦員收款戳	

郵政劃撥儲金存款單									
帳號	16421921	金額	新台幣	拾	元	拾	元	拾	元
美兆文化事業股份有限公司									
通訊欄(限與本次存款有關事項)									
INTERIOR劃撥專用訂閱單									
新訂戶：□一年12期NT\$2,400元 □二年24期NT\$4,500元 續訂戶：□一年12期 NT\$2,400元，加送一期 □二年24期NT\$4,500元，加送二期 □訂閱電子雜誌一年12期特價1,200元									
張 牛 月開始訂閱									
電腦編號： (請務必填寫)									
我要開立統一發票 ☐ 二聯 ☐ 三聯									
公司地址：_____									
發票寄達地址：_____									
需要寄給 ☐ 本人 ☐ 其他									
姓名：_____ 性別：_____									
職業：_____ 年齡：_____									
電話：公 _____ 家 _____									
手機：_____									
地址：□□□□□□ _____									

EMOTIONS SHOULDN'T BE DESCRIBED, THEY SHOULD BE EXPERIENCED.



Sofa Chester Moon



bhome boutique

詠 晟 國 際 傢 俱 有 限 公 司

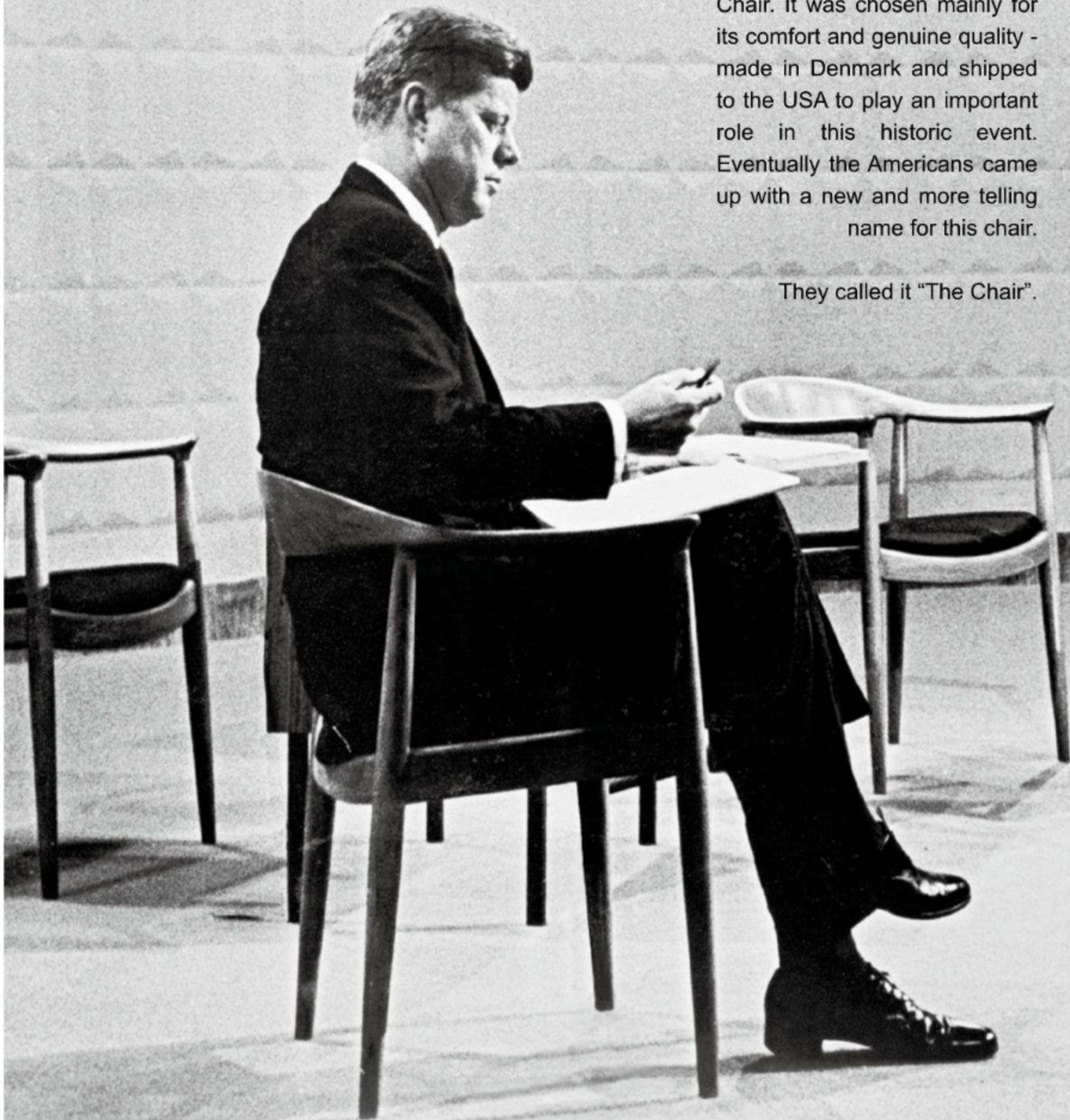
10063 台北市仁愛路二段98號
T + 8 8 6 2 2 3 9 5 5 0 5 5

www.bhome.com.tw
f bhome boutique

獨 家 代 理

When John F. Kennedy and Richard Nixon met in the first ever televised election debate in 1960, they sat in The Round Chair. It was chosen mainly for its comfort and genuine quality - made in Denmark and shipped to the USA to play an important role in this historic event. Eventually the Americans came up with a new and more telling name for this chair.

They called it "The Chair".



THE CHAIR LIMITED EDITION

HANS J. WEGNER 100 YEARS ANNIVERSARY

總代理 | 惟德國際

惟德國際 台北市信義區忠孝東路五段236巷33號 02-8789-2086 / 桃園縣龜山鄉文興路55號 03-328-9949 WWW.WELLWOOD.TW
ISIT/CASA 台北市中山區敬業一路128巷47號 / 北歐巨匠Nordic Master 台南市北區育成路126號 / 箱BOX 高雄市新興區信守街10號

暢銷全球**48**國東南亞最大
超耐磨木地板生產及出口廠商

馬來西亞 · 歐洲 · 香港 · 印度 · 日本 · 新加坡 · 台灣 · 泰國 · 越南



業界創新新科技「四邊封蠟」，防潮最徹底，
過門無須隔條，美觀整體又一致。



全台首創四大保固

1. 耐磨保固
2. 防褪色
3. 耐污保固
4. 終生防白蟻保固



免費服務專線：(台北) 0800-368-689 (台中) 0800-368-568 網址：www.inovarfloor.com

馬來西亞商協升股份有限公司台灣分公司
新北市板橋區文化路二段161號
TEL：02-2255-4777 FAX：02-2255-2307

中區 伊諾華地板旗艦店
台中市南屯區東興路二段252號
TEL：04-2472-2555 FAX：04-2475-8222

經銷 南區 明峻地板 TEL：07-623-3395
花蓮 祥俐五金建材行 TEL：03-857-2347
台東 東陽建材行 TEL：08-932-3286



Yi&C.
HOME COLLECTION

台灣總代理
易雅居進口傢俱

台北市敦化南路一段252巷23號 Tel: 886-2-2776-6628 Email: info2@yi8c.com www.yi8c.com

Textiles
Wallcovering
Furniture
Lighting

海森實業
SINCE 1981

KUBRICK



50 SYA-3

無形的風 澳洲設計美學



Designed by Daniel Gasser &
Ole Jochen Stockhausen



海森實業 台中市豐原區豐勢路二段480巷52號 T: 04-2526-0165 Email: marketing@halsey.com.tw www.kubrick.com.tw

全省經銷據點
台北 | 品緻 02-8502-3825
新竹 | 亞典 03-571-2597
嘉義 | 大中 05-238-5508
台南 | 一加一 06-243-0101
高雄 | 美滿 07-735-6575 轉5-9
屏東 | 鑫吉 08-738-8886
花蓮 | 燈總 038-521-290

